

# SINGENER

# WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

in Singen mit  
  
 auch unter  
[www.wochenblatt.net/siko](http://www.wochenblatt.net/siko)

Hegausträbler  
 werben für den  
 Umbau **S. 3**

Junge Union  
 jetzt im Hegau-  
 Verbund **S. 7**

GVV an die  
 Oswa-Gruppe  
 verkauft **S. 14**

jobDAYS in der  
 Singener  
 Stadthalle **S. 27**

in Singen-Nord mit  
  
**S. 6**

15. APRIL 2015

WOCHE 16

SI/AUFLAGE 33.084

GESAMTAUFLAGE 86.572

SCHUTZGEBÜHR 1,20 €

**DARÜBER WIRD  
 GESPROCHEN:**



## Blick in die Zukunft

Die Umstände, die zur Krise der GVV führten, sind noch nicht ganz aufgeklärt, und doch ist die Singener städtische Baugesellschaft praktisch schon Geschichte. Der Verkauf, der hier durch den Insolvenzverwalter so schnell eingefädelt werden konnte, zeigt, dass der Markt in Singen sehr wohl interessant ist für Unternehmer, die hier unter dem Hohentwiel etwas bewegen wollen. Auch wenn die Käufer mit dem verbliebenen Team der GVV weiter arbeiten wollen, ist das ein Zeichen in Richtung Zukunft.

Oliver Fiedler  
[fiedler@wochenblatt.net](mailto:fiedler@wochenblatt.net)

## Singen läuft sich für Leistungsschau warm

Rekordbeteiligung und eine neu vereinte Stadt / Verkaufsoffen am 26. April

**Singen (of).** Die Leistungsschau Singen 2015 wird die größte ihrer über 20-jährigen Geschichte.

Das kündigte der Vorsitzende der IG Süd, Dirk Oehle, ganz stolz im Rahmen einer Medienkonferenz am gestrigen Dienstag im Autohaus Bach an. 70 Mitmacher werden am 25. und 26. April dabei sein, eine Vielzahl von Geschäften aus der Innenstadt würden sich zum verkaufsoffenen Sonntag in der ganzen Stadt mit interessanten Aktionen beteiligen, so dass man von weit über 100 Angeboten reden könne.

Auch OB Bernd Häusler ist von der positiven Energie beeindruckt, die die Aktion bereits jetzt ausstrahlt. Der Standort habe sich gut aufgestellt, das leuchte nun in die Region. Denn die Singenerinnen und Singener würden natürlich vor Ort einkaufen, es gelte die zu überzeugen, die aus dem Umland durch die Leuchtturmwirkung Singens angezogen würden.

Und auch der Präsident des



Die Macher und Unterstützer der Leistungsschau Singen 2015, die am 25. und 26. April stattfindet, informierten am gestrigen Dienstag über ihre geplanten Aktivitäten und Aktionen. swb-Bild: of

Singener Stadtmarketing, Dr. Gerd Springe, sieht die Akteure der Leistungsschau als erstklassige Marketing-Botschafter der Stadt, die die Singener Ziele »Wirtschaften - Wohlfühlen - Wachsen« plakativ nach außen tragen würden.

Der Sprecher des City Ring Singen, Karl Wager, freut sich über

neue Gemeinsamkeiten zwischen Singen Süd und der Kernstadt, denn von außen werde die Trennungslinie ohnehin nicht wahrgenommen. Die Kunden kämen zum Einkaufen nach Singen - seiner Stärken wegen.

Die Leistungsschau Singen 2015 am 25. und 26. April setzt

zum dritten Mal auf das Roofing-In Konzept, bei dem viele Standorte entlang der Georg-Fischer-Straße zum richtig spannenden Zentrum mit vielfältigem Angebot werden. So werden zum Beispiel auch die diesjährigen Cargo JobDays mit Probefahrten im Bus oder 40-Tonner auch für Jugendli-

che hier in den Leistungsschau-Sonntag integriert. Und zur Verbesserung der Verbindung der Standorte untereinander hat Leistungsschau-Macher Roland Cron sogar drei Bimmelbahnen organisiert, die im Singener Süden ihre Runden drehen werden.

»Auto und Lifestyle« ist das Motto 2015, dass das gute Gefühl für diese Leistungsschau auf den Punkt bringt. Auf neuen Medien wird mit Facebook gesetzt, zusammen mit dem WOCHENBLATT wurde der graphische Auftritt Singens für diese Leistungsschau geschmiedet.

»Wir wollen richtig viele Besucher nach Singen lotsen«, hat sich Dirk Oehle vorgenommen, den nichts mehr freuen würde als ein ordentlicher Stau auf der Georg-Fischer-Straße am Leistungsschau-Sonntag, von all den Besuchern aus der Umgebung.

Jede Menge Informationen rund um die Leistungsschau Singen bietet die nächste Ausgabe des Wochenblatt mit einer umfangreichen Beilage.

## Neuwahlen beim HGV

**Rielasingen-Worblingen (of).** Zu seiner Hauptversammlung lädt der Handels- und Gewerbeverein Rielasingen-Worblingen (HGV) auf kommenden Dienstag, 21. April, 20 Uhr, in das Gasthaus Krone ein. Wichtigster Tagesordnungspunkt dürften die Neuwahlen sein, denn der langjährige Vorsitzende, Lothar Reckziegel, hatte schon lange angekündigt, nicht mehr zur Wahl zu stehen. Ein Kandidat zur Nachfolge wird sich an diesem Abend zur Wahl stellen.

- Anzeige -

## Twiel-Jubiläum im Fokus

WOCHENBLATT startet Bilderaktion Gero Hellmuths

**Singen (stm).** Singen feiert das 1.100-Jahr-Jubiläum seines Hohentwiels und das WOCHENBLATT feiert als Medienpartner der Stadt Singen natürlich weiter kräftig mit. Für die Jubiläumsausgabe »1.100 Jahre Hohentwiel«, die in Gesamtauflage erschien, hat das WOCHENBLATT großen Zuspruch erfahren. Am Montag wurden zu pädagogischen Zwecken zudem 500 Exemplare an Singener Schulen ausgeliefert.

Heute fällt nun der Startschuss für die Bilderaktion »Der Hohentwiel in unserer Stadt«. Gemeinsam mit der Stadt, dem Singener Einzelhandel und dem WOCHENBLATT als Medienpartner werden hierbei bis zum 16. August Bilder des Künstlers Gero Hellmuth zu sehen sein. Der Schöpfer der Scheffelstatue und des Poppelebrunnens hat hierzu verschiedene Szenen des Hohentwiels im Laufe der Jahrhunder-

te auf seine ganz eigene Art zu Bildern verdichtet. Jede Woche in einem anderen Schaufenster Singens werden insgesamt 16 Bilder zu sehen sein. Erste Station ist Individuell-Optic in der Scheffelstraße, wo Gero Hellmuths Bild »Wegmarke und Siedlungsplatz« ausgestellt wird.

Mehr zur Bilderaktion und dem Quiz mit attraktiven Preisen erfahren Leser auf den Seiten von Singen-Kommunal.

## Start für Leimgrube

Neues Baugebiet für Volkertshausen

**Volkertshausen (of).** Mit einiger Verzögerung hat der Gemeinderat in seiner Sitzung vom Montag einstimmig den Aufstellungsbeschluss für das Neubaugebiet »Leimgrube« im östlichen Gemeindegebiet gefasst, bereits in der nächsten Sitzung des Gremiums am 11. Mai solle es auch erste Entwürfe durch das beauftragte Planungsbüro Baur geben können, kündigte Bürgermeister Alfred Mutter auf Anfrage an. Parallel

zum nun gestarteten Planungsprozess solle das Gebiet in den Flächennutzungsplan der Verwaltungsgemeinschaft Singen eingearbeitet werden. Sämtliche Bauplätze in der Gemeinde seien mittlerweile verkauft, es gebe bereits eine Reihe von Anfragen, so Mutter. Formell gehören noch nicht alle Grundstücke der Gemeinde, es könne sein, dass eine weitere Planung auf einem reduzierten Gebiet vollzogen werde.

- Anzeige -



DER NEUE RENAULT  
**TWINGO**  
 ÜBERALL HIN UND WEG

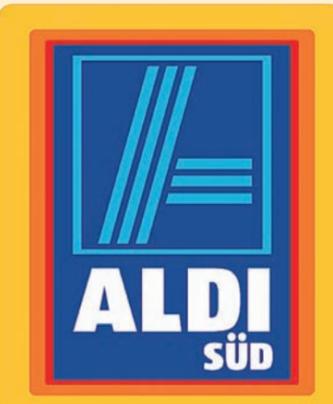
**Wendigkeit in Bestform  
 Jetzt testen bei uns!**

**AUTOHAUS BLENDER GMBH**  
 Robert-Gerwig-Str. 6, 78315 Radolfzell  
 Tel. 0 77 32 / 98 27 73



## TENGENER GEWERBE FEIERT

Allen Grund zu feiern hat der Gewerbeverein Tengen: Er besteht seit 110 Jahren, zeigt die ganze Vielfalt des Tengerer Gewerbes auf und ist bestens für die Zukunft gerüstet. Das hohe Geburtstagsfest wird am Samstag, 18. April, in der Randenhalle Tengen mit hochkarätigen Rednern, Rück- und Ausblicken sowie Musik und Unterhaltung gebührend gefeiert. Mit dabei sind der Spitzenkandidat für die Landtagswahl 2016, Guido Wolf, und BDS-Präsident Günther Hieber. Mehr über das Jubiläum lesen Sie auf den Seiten 12 und 13 dieser Ausgabe.



## MODENSCHAUTAG BEI HEIKORN

Am Freitag, 17. April, ist der große Tag der Frühjahrsmode bei Heikorn in Singen. Drei Durchgänge der aktuellen Frühjahrsmode wird es um 16, 18 und 20 Uhr in Singens größtem inhabergeführten Modehaus geben, bis um 22 Uhr besteht an diesem Tag noch die Möglichkeit zum entspannten Shoppen. Die Auftritte auf dem Laufsteg wurden in diesem Jahr erstmals in den späteren Nachmittag verlegt, um mehr Menschen die Möglichkeit zu geben, diese Modenschau zu erleben. Mehr dazu auf Seite 9 in dieser Ausgabe des WOCHENBLATTS.

**Es geht um  
 IHR Bad**



Wir planen mit Ihnen  
 Ihr Traumbad.

**Sanitär Schwarz**  
 GAS · WASSER · HEIZUNG  
 Zeppelinstr. 5 • 78239 Rielasingen  
 Telefon 07731/93280  
[www.sanitaer-schwarz.de](http://www.sanitaer-schwarz.de)

## Dritter Platz für Kegler

### SKG mit schlechtem Tag im Pokal-Finale

**Singen (swb).** Die SKG Singen erreichte 38 Punkte und somit den dritten Platz beim SKVS-Pokalfinale in Freiburg.

In diesem Spielsystem gibt es pro Bahn je nach Leistung einen bis vier Punkte während von allen Mannschaften jeweils einer gleichzeitig spielt. Zusammen mit der SKG spielten die Bundesligisten SKC Unterhammersbach, der KSK Schwenningen und die zweite Mannschaft der SG Wolfach/Oberwolfach.

Damit sich die Singener für den DKBC-Pokal hätten qualifizieren können, mussten sie mindestens den zweiten Platz erreichen. Im ersten Durchgang spielte Felix Grille für die Singener, welcher mit 538 Kegeln lediglich 7 Punkte erreichte. Darauf folgend ging Wolfgang Müller auf die Bahn und erreichte mit 544 Kegeln noch 9 Punkte. Nun war die SKG punktgleich mit der SG, aber auch 8 Punkte hinter dem KSK. Jetzt ging Kevin Köcher auf die

Bahn und erreichte mit einem Spitzenergebnis von 592 Kegeln ganz 11 Punkte. Nachdem die SKG nun 5 Punkte auf die KSK gutgemacht hatte, war die Chance auf den zweiten Platz hoch. Zum Abschluss spielte Daniel Schmid, der leider einen schlechten Tag hatte und unglücklicherweise mit 552 Kegeln ganze 11 Punkte erreichte. Am Ende erreichte Singen 38 Punkte, lag drei Punkte hinter der KSK und holte den dritten Platz.



Den dritten Platz beim südbadischen Pokalfinale holte das Team der Singener Kegler am Wochenende. swb-Bild: Verein

zart und ganz mager <b>Hähnchenbrustfilet</b> 100 g € 1,19	immer lecker küchenfertig <b>Geschnetzeltes</b> vom Schwein, auch küchenfertig wie Budapest und Pfefferrahm 100 g € 0,99	leichte Kost im Frühling <b>Schweinerücken</b> auch als Steaks gerne auch mariniert 100 g € 1,09
eine hausgemachte Spezialität <b>Haussalami</b> mit und ohne Senf 100 g € 1,49	den mögen alle <b>Hegauschinken</b> mild gesalzen und geräuchert 100 g € 1,69	für echte Genießer <b>Entenfiletspieße</b> in Kräuterbuttermarinade eingelegt 100 g € 1,99
natürlich hausgemacht <b>Geflügelsalat</b> 100 g € 1,39	der Klassiker <b>Denzel's Aufschnitt</b> liebevoll produziert 100 g € 1,49	jetzt wieder im Angebot <b>Original Singener Grillwurst</b> 100 g € 1,19

**Fix und Fertig gekocht im Glas oder Dose:** Eingemachtes Kalbfleisch, Tafelspitz, Meerrettichsoße, Hirschgulasch, Ochsenbraten, Zunge in Madeirasoße, Sauerbraten, Saure Kutteln, Nieren, Leber

## Zwei Baustellen in Ortsmitte

### Rielasingen-Worblingen

(swb). Noch bis 19. April sind aufgrund des Neubaus des Kreisel bei der Sparkasse Rielasingen und der Sanierung des Innenkreisel bei der Volksbank Rielasingen folgende Straßensperrungen mit entsprechenden Umleitungen erforderlich.

Für die Sanierung Innenkreisel Volksbank wird der Verkehr von Singen/ Radolfzell kommend in Richtung Schweiz ab der Hauptstraße (nach der Brücke) über die Scheffelstraße wieder auf die Hauptstraße zur Ramsener Straße geführt. Der Verkehr von Gottmadingen kommend wird über die Westtangente Singen gelenkt.

Für den Neubau des Sparkassen-Kreisel wird der Verkehr von Ramsen (Schweiz) kommend von der Ramsener Straße über die Dr.-Fritz-Guth-Straße – Talwiesenstraße – Lindenstraße in die Hegaustraße geführt. Ein Umleitungsplan ist auch unter [www.rielasingen-worblingen.de](http://www.rielasingen-worblingen.de) zu finden.

## Steuern?

Lass ich machen.

**Grenzgänger:**  
Sicher durch das Kurs-Chaos!

**VLH.**

Wir machen Ihre Steuererklärung.

[www.vlh.de](http://www.vlh.de)

Mehr für mich.

Unsere VLH-Spezialisten für Grenzgänger:

Beratungsstellenleiter Markus Abel 79098 Freiburg	Bertoldstraße 33	Tel.: 0761 21770578
Beratungsstellenleiter Stefan Eller 79713 Bad Säckingen	Klingentalstraße 5	Tel.: 07761 9333380
Beratungsstellenleiter Werner Büche 79793 Wutöschingen	Auenstraße 10	Tel.: 07746 91179

Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V. – wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.



ÜBER 300 TOP-GRILLS & BBQ GERÄTE  
KOMPETENTE FACHBERATUNG VOM PROFI

ÜBER 800 QM LADENFLÄCHE  
WEBER-WORLD-PARTNER

**VERLÄNGERTER SAMSTAG:**  
AM 18. APRIL 2015  
VERKAUF VON 9 – 18 UHR

**VERKAUFSOFFENER SONNTAG:**  
AM 19. APRIL 2015  
VERKAUF VON 11 – 17 UHR

+++ ATTRAKTIVE MESSEANGEBOTE! +++

**WIR LADEN SIE EIN!**

Lassen Sie sich in entspannter Atmosphäre auf den **GRILLSOMMER 2015** einstimmen! Verschaffen Sie sich einen ersten Überblick über alle Neuheiten unserer 18 Markenhersteller und deren Zubehörpalette.

**BBQ HAUS**

SCHAFFHAUSER STRASSE 41  
D-79798 JESTETTEN  
MO – FR 9.00 – 12.30 UHR und 14.30 – 18.30 Uhr, SA 9.00 – 16.00 UHR

# HERTRICH METZGEREI

Scheffelstraße 23 · 78224 Singen · [www.metzgerei-hertrich.de](http://www.metzgerei-hertrich.de)

<p><b>Lyoner</b> die feine Milde – im Ring oder fein aufgeschnitten 100 g <b>1,00</b></p> <p><b>Hohentwieler Rauchpeitsche</b> deftige Meterware 100 g <b>1,20</b></p> <p><b>Rote Grillwurst</b> knackig, auch als Schübling mit Kräuter und Käse 100 g <b>0,80</b></p> <p><b>Schwarzwurst im Ring</b> würzige Vesperwurst mit Majoran der ganze Ring nur <b>2,20</b></p>	<p><b>Hackfleisch, mager</b> nur Rind / nur Schwein oder gemischt 100 g <b>0,75</b></p> <p><b>Schweinerücken</b> toller magerer Zuschnitt – auch mariniert 100 g <b>1,00</b></p> <p><b>Rindernuss</b> aus der Färsenkeule, gut gelagert – ideal für Braten, Geschnetzeltes und Schnitzel 100 g <b>1,35</b></p> <p><b>Hähnchenkeulen</b> ohne Rückenknochen, mit Gelenkschnitt 100 g <b>0,55</b></p>
---	---

Handwerkstradition seit 1907

**Karosserie & Lack**  
**Tetzner**  
Steißlingen - 07738 5090  
Wir legen Wert auf's Äußere.

## WOCHENBLATT

mit den Teilausgaben Radolfzell, Stockach, Hegau, Singen

**IMPRESSUM:**  
Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG  
Postfach 320, 78203 Singen  
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,  
Tel. 077 31/88 00-0  
Telefax 077 31/88 00-36

**Herausgeber**  
Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG

**Geschäftsführung**  
Carmen Frese-Kroll 077 31/88 00-46  
V. i. S. d. L. p. G.

**Verlagsleitung**  
Anatol Hennig 077 31/88 00-49

**Redaktionsleitung**  
Oliver Fiedler 077 31/88 00-29

<http://www.wochenblatt.net>  
Anzeigenpreise und AGB's aus Preisliste Nr. 47 ersichtlich  
Nachdruck von Bildern und Artikeln nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlags. Für unverlangt eingesandte Beiträge und Fotos wird keine Haftung übernommen. Die durch den Verlag gestalteten Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt und dürfen nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlags verwendet werden.

**Druck:** Druckerei Konstanz GmbH  
Verteilung Direktwerbung Singen GmbH  
Mitglied im **A'B'C** **BVDA** **AD**

*Neu*  
**ERÖFFNUNG**

**Ela's**  
Blumenzauber

AM DONNERSTAG, 16. APRIL 2015  
UM 9.00 UHR

im EDEKA Hengge  
unter der Leitung von Marion Mirthes

Bärenloh 2 · 78269 Volkertshausen  
Telefon: 07774/9292-12  
Öffnungszeiten: Mo.-Sa.: 9-18 Uhr,  
So.: 8-11 Uhr

## LESERBRIEFE

### Kritik an OB für Verkauf der GVV

**Singen (swb).** Zum Verkauf erreichte die Redaktion folgender Leserbrief: »Der Verkauf der GVV an einen sicher gewinnorientierten Investor stellt der vermutlichen Höhe, - wenn nicht gar Endpunkt einer »Hommage« des Herrn OB Häusler an seine Bürger dar. Lässt er die Bürgerschaft im Unklaren über die wahre Höhe des Deals, sorgt er via Frau Netzhammer dafür, die plakative und sicher nicht allzu ernste Hoffnung zum Ausdruck zu bringen, der neue Investor werde seiner sozialen Verantwortung gerecht. Wenn der Investor diese so ernst nimmt wie der Herr Oberbürgermeister, läutet der Verkauf ein raues Zeitalter für alle diejenigen ein, die auf den sozialen Wohnungsbau angewiesen sind und sein werden - und das sind in Singen viele. Wundere mich nur über das schlechte Gedächtnis der Singener, die wohl vergaßen, was Herr OB anlässlich seiner Kandidatur zum Thema »Sozialer Wohnungsbau« zum Besten gab. Und nach wie vor ist völlig unbegreiflich, wie all die selbsternannten Skandalauflöser kurz nach Fastnacht verstummt und mit der demokratiefremden und intransparenten Vorgehensweise des Stadtoberhauptes einverstanden sind, wo doch der Häusler sich auf die Fahne schrieb, die Bürgerschaft an allen wesentlichen Entscheidungen der Stadt zu beteiligen. Gehört die Bleibe vieler Bürgerinnen und Bürger etwa nicht dazu?«

Gerhard Engel, Singen

## 87 Veranstaltungen mit 1.550 Plätzen in den Sommerferien

**Singen (stm).** Mitmachzirkus, Kanuerlebnis, Shopping-Tour nach München sind drei der 87 Veranstaltungen, die die Stadt Singen beim Ferienprogramm vom 30. Juli bis 11. September anbietet. Anmeldungen sind ab sofort hierfür möglich - erstmals nur online unter [www.kinder-jugend-singen.de](http://www.kinder-jugend-singen.de), wie Jugendreferent Martin Burmeister am Montag in einem Pressegespräch erklärte. Burmeister verwies explizit auf die jede Woche stattfindende Betreuung hin, die wie gewohnt in den drei Jugendhäusern der Stadt sowie als Zirkus- und Sportwoche angeboten werden. Auch wenn es Garantieplätze gäbe, seien bislang die Kapazitäten ausreichend gewesen, betonte Gitta Gruber für Verwaltungsaufgaben zuständig. Große Nachfrage bestehe für die abwechslungsreichen Tagesangebote, die sich wie auch die übrigen Ferienangebote in einem erschwinglichen Preisrahmen ab drei Euro bewegen, so Burmeister. Gerade einmal 3.000 Euro muss die Stadt als Budget außer den Personalkosten für das Ferienprogramm zuschießen. Grund hierfür, neben bis zu 50 ehrenamtlichen Helfern, sorgen Singener Vereine und Institutionen an dem Angebot. Seit 27 Jahren ist der Bahngolfclub Singen mit dabei. »Als echter Renner« habe sich laut Burmeister das Angebot des Stadtturnvereins erwiesen. Die zwölf Veranstaltungen



Stellten das Ferienprogramm für Singen vor: Obere Reihe (v.l.) Katrin Seeck, Gitta Gruber, unten (v.l.) Martin Burmeister, Tobias Henes und Oberbürgermeister Bernd Häusler. swb-Bild: stm

werden vom StV eigenständig organisiert, Anmeldungen bitte aber über die Stadt Singen. Für Raser und solche, die es werden wollen, sind auch »Kartfahren für Jedermann« des Motorsport Club Hohentwiel zu empfehlen. Beliebt sind bei den Singenern auch die mehrtägigen Angebote wie das Kanucamp oder neu die Mädchenfreizeit auf dem Erlebnisbauernhof sowie ein Abenteuer auf dem Hohenkrähen unterstützt von den Grauen Reitern. Viel Spaß bietet sicherlich auch die vom Kiwani Club Hegau gesponserte Zirkuswochen, deren Abschlussvorführung am 28. August auf der Gemswiese geplant ist. Stichtag ist 2015 der 6. Mai - bis dahin sollte das Programmheft (Auflage 4.700) studiert und die Anmeldung abge-

schiebt sein. Dann heißt es dem Losglück vertrauen, denn bei Überbelegung wird automatisch ausgewählt, aber niemand bleibt ohne Ferienspaß, verspricht Burmeister. Bei der anschließenden Restplatzvergabe dürfen sich auch Nicht-Singener anmelden, dann gilt die Regel »wer zuerst kommt, malt zuerst«. Sechs Wochen ist übrigens auch das Spielmobil in Singen und den Ortsteilen unterwegs. Jede Woche an einer anderen Station: Neben Beethoven Schule, Hardtschule wurden 2015 hierfür Überlingen am Ried, Schlatt, Beuren und Friedingen ausgewählt. Dann kann beim offenen Angebot (bei schlechtem Wetter ist stets eine Turnhalle in der Nähe) Theater gespielt, gebastelt und jongliert werden. Denn wie Katrin Seeck verriet sind in diesem Jahr mit neuer Rollenrutsche und Bauwagen, Detektiv und Zirkusspiele angesagt.



## Handelsplatz Singen stärken

### Offener Brief der Hegaustraßen-Gemeinschaft

**Singen (swb).** In einem offenen Brief der Hegaustraßen-Gemeinschaft an den Gemeinderat bezieht diese Stellung zu dem Bericht »Risiken durch Hegaustraßen« im Wochenblatt. »Sehr geehrte Fraktion B90/Die Grünen, sehr geehrte Damen und Herren des Gemeinderates, das Wochenblatt vom 8. April und der Südkurier vom 10. April zitieren aus einer Erklärung der Grünen-Fraktion, in der davor gewarnt wird, »fast eine Million Euro, für eine nicht sanierungsbedürftige Straße auszugeben.« Gerne möchten wir, die Gewerbetreibenden und Anlieger dieser Straße, dazu Stellung nehmen: Selbstverständlich können wir Ihre Sorgen um den städtischen Haushalt nachvollziehen, insbesondere, nach den unangenehmen Erfahrungen rund um die Insolvenz der städtischen Tochter GVV. Trotzdem möchten wir Sie, die Gemeinderätinnen und Gemeinderäte, daran erinnern, dass die Sanierung der Hegaustraße Teil des 2008 beschlosse-

nen Stadtplanungskonzeptes Innenstadt 2020 ist. Damals wurde beschlossen, die Hegaustraße in einen Zustand zu versetzen, der Ihrer Funktion als wichtigste Verbindung der beiden Fußgängerzonen gerecht wird. Es wäre stadtplanerisch unsinnig, lediglich die August-Ruf-Straße »aufzumöbeln« und die anderen Straßen zu vernachlässigen. Denn dann könnte Singen seiner Funktion als Handelsplatz nicht mehr gerecht werden. Falls die anderen Straßen durch ein Center einerseits und unzeitgemäße Optik andererseits unter Druck geraten, werden sich dort schnell Leerstände und Trading-Down-Effekte inklusive Geschäftsaufgaben, Leerstände, etc. breit machen. Ein Zustand, der sicher von Ihnen nicht gewünscht ist. Die Hegaustraße ist nicht nur die wichtigste Verbindungsachse der beiden Fußgängerzonen, sondern auch die Straße mit dem nach der August-Ruf-Straße dichtesten Besatz an Einzelhandel und Dienstleistung

(Karstadt, Drogeriemarkt-Müller, Sparkasse, Sport Schweizer, etc. etc.). Der größte Teil des Passantenverkehrs zwischen den Fußgängerzonen fließt durch die Hegaustraße, der somit auch eine wichtige Erschließungsfunktion für alle Geschäfte in der Scheffelstraße zukommt. Und nicht zuletzt wird in dieser Straße auch eine nicht kleine Summe an Gewerbesteuer generiert, die kommunale Investitionen ermöglicht. Natürlich können wir nachvollziehen, dass manche von Ihnen lieber in Schulen und soziale Einrichtungen investieren wollen, und das ist auch unabdingbar. Aber Gewerbesteuer wird durch Industrie, Handel und Dienstleistung erzeugt. Auch deshalb ist es unseres Erachtens wichtig, den Handelsplatz Singen insgesamt und die Innenstadt langfristig zu stärken. Die Hegaustraße ist dabei nur ein -wenn auch wichtiges - Element unter vielen. Es geht nicht um einzelne Straßen. Es geht darum, wie die Singener

Innenstadt auch künftig und langfristig attraktiv sein kann! Ein konsequentes, stadtplanerisches Gesamtkonzept ist gerade für Singen unabdingbar, weil unsere Stadt weder über einen See, noch über eine Altstadt verfügt. Umso bedeutender ist es, eine ansprechende Flanier- und Einkaufsatmosphäre in der Innenstadt zu schaffen. In diesem Zusammenhang halten wir es für unabdingbar, die Details zu nennen: Bisher werden die Kosten mit 860.000 Euro beziffert. Die Hälfte davon geht in den Tiefbau (Kanalarbeiten, etc.). Leider erwecken Sie in Ihrer Stellungnahme den Eindruck als sollten »Millionen Euro« sinnlos vergeudet werden. Dieser Darstellung möchten wir deutlich widersprechen! Wir, die Gewerbetreibenden und Einzelhändler in der Hegaustraße, würden uns sehr freuen, wenn Sie mit uns über dieses Thema persönlich diskutieren. Für Gespräche stehen wir jederzeit bereit«, so die Sprecher der sympathischen Hegaustraße

### Bücher für Kobeljaki

**Überlingen am Ried (swb).** Am Samstag, 18. April, von 10 bis 16 Uhr führen Mitglieder des CDU Ortsverbandes Überlingen in privater Initiative einen Bücherflohmarkt in der alten Schule (Rathaus) durch. Der Erlös dieser Aktion wird den Bedürftigen der Singener Partnerstadt Kobeljaki in der Ukraine gespendet. Oberbürgermeister Bernd Häusler unterstützt die Aktion, indem er von 10.30 bis 11.30 Uhr selbst beim Verkauf mithilft. Mehr Informationen rund um den Bücherflohmarkt für Kobeljaki gibt es unter Telefonnummer 07731/52208 oder 07731/23352.

### Anforderungen an Mitarbeiter

**Singen (swb).** Am Dienstag, 21. April findet eine Prävention des Singen aktiv in Kooperation mit Audi BKK und Constellium Singen im Constellium Gemeinschaftshaus, Hans-Constantin-Paulssen-Straße 4 in Singen statt. Hohe Anforderungen und ständige Veränderungen prägen die Arbeitswelt. In diesem Umfeld wird die Förderung der Widerstandsfähigkeit zu einem entscheidenden Wettbewerbsfaktor. Referent Martin Luitjens wird also erläutern weshalb gesunde Unternehmen widerstandsfähige Mitarbeiter brauchen. Die Zielgruppe des Abends sind Geschäftsführer, Personalleiter, Mitarbeitervertretungen sowie alle Beschäftigten. Um eine Anmeldung per Mail wird unter [singen-aktiv@singen.de](mailto:singen-aktiv@singen.de) gebeten.

[www.singen-handwerk.de](http://www.singen-handwerk.de)



### KAFFEE-TAFEL

Eine schöne Überraschung für die Singener Tafel war eine Spende der evangelischen Kirchengemeinde Hilzingen. Gerald Beisel (links) und Richard Reimold (rechts) vom Kirchengemeinderat haben der Tafel für den Mittagstisch 50 Pakete Kaffee überreicht. Beim Mittagstisch der Tafel ist ein warmes Getränk im Menüpreis von 1,50 Euro enthalten.

Wer auf den Einkauf wartet kann für 0,20 Euro eine Tasse Kaffee trinken. Freudige Empfänger waren (von links) Irma Li, Mariam Fakhro, Udo Engelhardt und Eva Pal.

swb-Bild: pr



### BUSWEIHE

Kürzlich weihte Pfarrer Bernhard Knobelspies in einem feierlichen Rahmen den neuen Kleinbus des Altenheimes St. Anna ein. Die Bewohner des Altenheimes und des betreuten Wohnens in der Singener Schwarzwaldstraße und der Waldstraße werden damit ihre monatlichen Ausflüge an den Bodensee und in den schönen Hegau unternehmen. Nach dem Segnen des Busses wünschte Pfarrer Knobelspies allen immer eine sichere und gute Fahrt.

## Sauer auf die Bühl-Planung

**Singen (of).** Sauer über die Entscheidung des Singener Ausschuss für Stadtplanung und Bauen wie des Gemeinderates, das Thema Baugruppen im Baugebiet Bühl zu streichen, ist der Singener der darin viel Arbeit investierte. Vor zweieinhalb Jahren wurde das Projekt »Wohnen in Baugruppen« für das Baugebiet Bühl noch durch den damaligen OB Oliver Ehret lanciert, zehn Architekten hätten seinerzeit Entwürfe erarbeitet, wie sie sich ein Bauen mit verschiedenen Bauherren in einer Gruppe vorstellen können. Letztes Jahr im Juli, als er einige Interessenten an der Hand hatte und an die Umsetzung seiner Baugruppen gehen wollte, habe man befunden, dass es sich dabei um ein bausträgerähnliches Geschäft handle.

Der Begriff Baugruppe sei im Vorfeld auch nie definiert worden, kritisiert der Architekt nun deutlich. Er habe daraufhin nochmals umgeplant, unter Einbeziehung regionaler Handwerker, doch Singens Oberbürgermeister Bernd Häusler sei immer noch der Meinung gewesen, dass dies das Konzept eines Generalunternehmers sei. Dabei habe es mit ihm als Architekten einen Planer gegeben und eigentlich habe er genug Bauwillige an der Hand gehabt, um eine Baugruppe zu realisieren, erklärt der dem WOCHENBLATT. Durch die neue Planung würden jetzt auch noch die Grundstücke um 20 Euro pro Quadratmeter teuer, was bei den avisierten Grundstücksgrößen für die Käufer zu Mehrkosten im bis zu fünfstelligen Bereich führen würde.



## VEREINSNACHRICHTEN!

### BEUREN A. D. A.

#### TISCHTENNISCLUB

Zur Mitgliederversammlung lädt der Tischtennisclub Beuren a. d. Aach 1980 am Fr., 24.4., 20 Uhr, alle Mitglieder, Freunde und Gönner des Vereins ins Gemeindehaus in Singen-Beuren ein. Neben den Berichten stehen Ehrungen, Termine und Anträge/Wünsche an.

### SINGEN

#### ADAC

Zur Hauptversammlung lädt der ADAC-Ortsclub Singen am 23.4. um 19.30 Uhr alle Mitglieder in »Holzinger's Pavilion«, Schaffhauser Str. 35 in Singen ein. Neben den Berichten stehen u. a. Wahlen auf der Tagesordnung.

#### BETREFF

Folgende Programmpunkte werden angeboten: Mi., 15.4., 16-18 Uhr offener Betrieb; 18-20 Uhr Pizza backen (3 Euro); 17-18 Uhr BMV Sitzung; 18-20 Uhr Spieleabend; 18-20 Uhr Spaziergang und Einkehren (5 Euro).

Do., 16.4., Treffpunkt 16.45 Uhr Lauftreff (Haus Christopherus); 17.30-18.45 Uhr Rehasport, Kegelspiele (Ekkehard-Realsschule). Sa., 18.4., 10-17 Uhr Korkgeldausflug. Mo., 20.4., 16.30-17.45 Uhr Rehasport, Fußball (Ekkehard-Realsschule); 17.45-19 Uhr Rehasport, Fußball (Ekkehard-Realsschule). Di., 21.4., 16-18 Uhr offener Betrieb; 18-20 Uhr Ba-

cken (2,50 Euro); 18-20 Uhr Singkreis; 18-20 Uhr Spaziergang; 18-20 Uhr Einkehren in Radolfzell (5 Euro). Mi., 22.4., 16-18 Uhr offener Betrieb; 18-20 Uhr offener Betrieb; 18-20 Uhr Kegeln (5 Euro); 18-20 Uhr Einkehren (5 Euro); 18-20 Uhr Theatergruppe Spaßpedal (feste Gruppe). Infos: Telefon 07731/822809-11, Fax 822809-22, schweiker@lebenshilfe-singen.de, www.lebenshilfe-singen.de.

#### BRIEFMARKENVEREIN

Zum Tausch mit Informationsgesprächen trifft sich der Briefmarken- und Münzensammlerverein Singen am So., 19.4., ab 9.30 Uhr im Vereinsheim des FC Magricos, Haselbusch 14 in Singen.

#### DRK

Ein Blutspendetermin findet am Fr., 24.4., von 15-19 Uhr in der Moschee der Muslim-Gemeinde Singen, Berliner Straße, statt.

Folgende Kurse werden angeboten: Jeden Montag: 10.15-11.15 Uhr »Senioren-gymnastik«, Begegnungsstätte Schwarzwaldstr. 44; ab 15.30 Uhr »Yoga für Senioren«, Aufenthaltsraum Betreutes Wohnen, Waldstr. 6; ab 14.15 Uhr »Krafttraining für Senioren«, DRK-Heim, Hauptstr. 29; ab 15.15 Uhr »Tanzvergnügen für alle«, DRK-Heim, Hauptstr. 29; ab 17 Uhr »Männersportgruppe«, Betreutes Wohnen, Waldstr. 6. Jeden Dienstag: 10 Uhr »Tanz für Junggebliebene«,

DRK-Heim, Hauptstr. 29; 18.30 Uhr »Yoga«, Waldeckschule, Aula. Jeden Mittwoch: 10.30-11.15 Uhr »Senioren-gymnastik«, DRK-Heim, Hauptstr. 29; 14.30 Uhr »Kraft-training für Senioren«, Bon-hoeffergemeinde; 15.30 Uhr »Senioren-gymnastik«, Bon-hoeffergemeinde; 16.30 Uhr »Rückengymnastik«, Hardtschule; 17 Uhr »Rücken-Fit«, Uhlandsporthalle; 18 Uhr »Rücken-Fit für Sie und Ihn«, Uhlandsporthalle; 18 Uhr »Jugend-Rot-Kreuz-Gruppenstunde«, DRK-Heim, Hauptstr. 29. Jeden Donnerstag: 15.45 Uhr »Senioren-gymnastik«, Bruderhofturnhalle. Jeden Freitag: 14 Uhr »Osteoporose-Gymnastik«, Hebelschule.

Seine Mitgliederversammlung hält der DRK-Ortsverein Singen am Fr., 17.4., um 20 Uhr im DRK-Heim, Hauptstr. 29 in Singen ab. Neben den üblichen Rechenschaftsberichten stehen u. a. Genehmigung Wirtschaftsplan 2015, Verpflichtung/Verabschiedung von Aktivmitgliedern und Nachwahlen auf der Tagesordnung.

#### FIDELIO-SENIORENCLUB

Zum Seniorennachmittag trifft sich der Fidelio-Seniorenclub am Do., 16.4., um 14.30 Uhr im »Most-Jäckle«.

#### LICHTBILDNERGRUPPE

Nächste Zusammenkunft ist am Do., 30.4., 20 Uhr, im Vereinsheim »Schanzstuben« in Singen, Leimdölle 1. Thema: »Ir-

land - grün, wild und mystisch - Fotovortrag von Stefanie Lorenz. Gäste sind willkommen. Infos: www.fotoclub-singen.de.

#### NARRENVEREIN NEU-BÖHRINGEN

Die Jahreshauptversammlung des NV Neu-Böhringen findet am Fr., 24.4., um 19 Uhr im Clubheim des FC Singen 04, Friedinger Str. 24 in Singen statt.

#### NEUE LINIE

Zur Besprechung der nächsten Gemeinderatssitzung lädt die Neue-Linie-Fraktion am Mo., 20.4., um 19.30 Uhr kommunalpolitisch interessierte Mitbürger ins Hotel Lamm, Stübli Best West, Alemannenstr. 42 in Singen ein. Es geht u. a. um den 2. Bauabschnitt Herz-Jesu-Platz.

#### SCHNUPFVEREIN

Der Hock des Schnupfvereins findet am Sa., 18.4., um 11 Uhr in der Bäckerei Künz statt.

#### SCHWARZWALDVEREIN

Eine Stadterkundung von Ulm unternimmt die Ortsgruppe Singen zusammen mit der OG Gottmadingen am Sa., 18.4.; Treffpunkt: 7.35 Uhr (A 7.57) Bahnhof Singen; Rückfahrt Ulm ab 16.05 Uhr, Singen an gegen 18 Uhr. Organisation: Heinz Kreidel, Tel. 71015.

#### SENIORENCHOR HOHENTWIEL

Die nächste Chorprobe des Seniorenschors Hohentwiel findet am Do., 16.4., um 15 Uhr im Kardinal-Bea-Haus statt.



Die Jugendtheatergruppe »Die Weltverdreher« aus Volkertshausen führte das Märchen »Astrell und der Hüter des Walds« auf.

## Magisches »Astrell« der Weltverdreher

**Volkertshausen (swb).** Viel Magie wurde bei der Aufführung »Astrell und der Hüter des Walds« der Jugendtheatergruppe »Die Weltverdreher« aus Volkertshausen kürzlich geboten. In großer Besetzung und unter der Leitung von Britta Binder haben die Weltverdreher dieses Mal ein eher unbekanntes aber ganz besonderes zauberhaftes Märchen dabei auf die Bühne gebracht. Als Vorlage schrieb die russische Schriftstellerin Sofja Prokofjeva. Unterstützt wird die Jugendtheatergruppe durch die Tanzgruppe »Dance Kids«.

Mitwirkende: Jonathan Binder (Zauberer Aljoscha), Selina Weh (Kater Waskja), Laura Kautz (Prinzessin Astrell), Jan Neidhardt (Zauberer Rengist), Marvin Hoffmann (Zauberer

Kargor), Regina Wittmer (Tantchen Tscherepacha), Rebecca Leichtle (Gwen), Lukas Maier (König), Malin Aumann (Prinz Igni), Jonas Ewert (Prinz Trag- ni), Daniela Maier (Hofmeister Wrjadli), Emilia Lohse (Vögelchen), Robin Neidhardt (Skipp), Nina Ewert (Stimme der Dozdirena), Jakob Binder (Grauer Mann), Anna Beschle (Kaufmann Igran), Nils Hoffmann (Wächter), Lena Hauke (Wächter), Ilaria Oppermann (Schneider), Carlotta Binder (Schneider), Johanna Hagemann (Fischer), Leonie Kugler (Fischer), Tina Marbacher (Kleiner Vogel), Kim Pertlwieser (Frau), Ronja Martin (Kind) sowie die Tanzgruppe »Dance Kids« (Leitung: Selina Salomon und Sarah Mizcuga). Die Gesamtleitung/Regie hatte Britta Binder.

*... von Mensch zu Mensch.*  
**Bestattungshaus Decker**  
Telefon: 07731 / 99 680  
Schaffhauser Str. 98  
78224 Singen  
www.decker-bestattungen.de

## KURZ & BÜNDIG!

Der Jahrgang 1931/32 Koch-Lang trifft sich am 22.4. um 15 Uhr im »La Vita«.

Die Seniorengemeinschaft des Finanzamts Singen/Htwl. trifft sich am Do., 16.4., um 15 Uhr im Gasthaus »Hölzle König«, Hohenhewenstr. 53 (Nordstadt). Der Senioren-Bildungskreis lädt ein zum Lichtbildervortrag von Hans Enzenroß über die »Gewürzinsel Ceylon« am Fr., 17.4., um 15 Uhr im Kardinal-Bea-Haus, Theodor-Hanloser-Str. 5. Gäste herzlich willkommen.

AWO-Clubprogramm vom 16.4.-22.4.: Programm für Menschen mit seelischen Problemen: Do., 10-12 Uhr Arbeitsangebot; 13-14 Uhr gemeinsames Kaffeetrinken; 14-16 Uhr Kreativ-Angebot; 16-17 Uhr Englisch Sprachkurs; 17-20 Uhr Minigolf oder Wii-Bowling; 9.30-16 Uhr offener Treff. Fr., 10-12 Uhr Frühstück; 12.30-14.30 Uhr Spiele; 9-14.30 Uhr offener Treff. Mo., 10-13 Uhr gemeinsames Kochen; 15-16 Uhr Gedächtnistraining Gr. 2; 9.30-13 Uhr offener Treff. Di., 10-12 Uhr Arbeitsangebot; 13-14 Uhr Gedächtnistraining Gr. 1; 14-15.30 Uhr Bewegung und Entspannung; 9.30-16 Uhr offener Treff. Mi., 11-12.15 Uhr Arbeitsangebot; 13-16 Uhr Ke-

geln in Gottmadingen; 17.15-19 Uhr Sportgruppe; 9.30-17 Uhr offener Treff. Veranstaltungsort: Tagesstätte für psychisch Kranke. Weitere Infos unter Tel. 07731/9580-44. Das Sonntagscafé der Dietrich-Bonhoeffer-Gemeinde in der Feldbergstr. 46 hat am 19.4. von 14.30-16.30 Uhr geöffnet. Der Erlös von Kaffee und selbst gebackenem Kuchen wird der Singener Tafel gespendet.

Einen Kurs »Lebensrettende Sofortmaßnahmen am Unfallort« bietet die Johanniter-Unfall-Hilfe, Zelglestr. 6 in Singen, jeden Samstag von 9-15.30 Uhr für Führerscheinbewerber aller Fahrschulklassen, außer C, CE, C1 und D an. Amtlicher Sehtest in den Pausen. Anmeldung nicht erforderlich. Info: Tel. 07731/99830

Maggi-Rentner-Stammtisch »Fridolin«: Nächstes Treffen ist am Do., 16.4., um 14 Uhr im Siedlerheim in Singen. Evangelische Kirchen: Gottesdienste am 18./19.4.2015: »Überlingen a. R.«: Paul-Gerhardt-Gemeinde: So., 10 Uhr Gottesdienst mit Verabschiedung von Frau Zöllner, parallel Kindergottesdienst, anschl. Gemeindegottesdienst. Fahrdienst: 07732/2698.

»Singen«: Bonhoefferkirche: So., 8.45 Uhr Ev. Altenheim »Haus am Hohentwiel«, 10 Uhr Gottesdienst. Lutherkirche: So., 10 Uhr Gottesdienst. Ev. Südstadtgemeinde: So., 10 Uhr Gottesdienst in der Pauluskirche, anschl. Gemeindeversammlung und Mittagessen. Evangelisch-Freikirchliche-Gemeinde: So., 10 Uhr Gottesdienst, Kindergottesdienst. Freie Evangelische Gemeinde: So., 10 Uhr Gottesdienst, parallel altersgerechte Kindergottesdienste und Krabbelgruppe. »Steißlingen«: So., 9.30 Uhr, Gottesdienst (Pfrin. Müller-Fahlbusch). »Schlosskapelle Langenstein«: So., 10.30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl (Pfrin. Müller-Fahlbusch).

Katholische Kirchen: Gottesdienste am 18./19.4.2015: »Singen«: Alt-Katholisches Pfarramt St. Thomas: So., 10 Uhr festl. Eucharistiefeier und Feier der Erstkommunion. St. Elisabeth: So., 10 Uhr Eucharistiefeier. Herz-Jesu: So., 9.30 Uhr Eucharistiefeier.

Portugiesische Gemeinde in Herz-Jesu: So., 18.30 Uhr Eucharistiefeier. St. Josef: So., 18 Uhr Eucharistiefeier.

Kroatische Gemeinde in St. Josef: So., 12 Uhr Eucharistiefeier.

Italienische Gemeinde in der Theresienkapelle: So., 9 Uhr Eucharistiefeier. Liebfrauen: Sa., 18 Uhr Eucharistiefeier. St. Peter und Paul: So., 10 Uhr und 19 Uhr Eucharistiefeier.

### NOTRUF / SERVICEKALENDER

**Die Babyklappe Singen ist in der Schaffhauser Str. 60, direkt rechts neben dem Krankenhaus an der DRK Rettungswache.**

Überfall, Unfall: 110  
Polizeirevier Singen: 07731/888-0  
Krankentransport: 19222  
Ärztlicher Notfalldienst: 01805/19292-350  
Zahnärztlicher Notfalldienst: 01803/22255525  
Giftnotruf: 0761/19240  
Notruf: 112  
Telefonseelsorge: 08 00/11 10 111  
08 00/11 10 222  
Thüga Energienetze GmbH: 0800/7750007\*  
Kabel-BW: 0800/8888112

Tierschutzverein: 07731/65514  
(Tierambulanz) 0160/5187715  
Frauenhaus Notruf: 07731/31244

Familien- und Dorfhilfe  
Einsatzleitungen:  
Singen-Rielasingen-Höri  
07731/795504

**STEISSLINGEN**  
Polizeiposten: 07738/97014  
Gemeindeverwaltung: 92930

Stromversorgung Gemeindewerke  
in Notfällen: 07738/929345

**APOTHEKEN-NOTDIENSTE**  
**0800 0022 833**  
(kostenfrei aus dem Festnetz)  
und  
**22 8 33\***  
von jedem Handy ohne Vorwahl  
**Apotheken-Notdienstfinder**  
\*max. 69 ct/Min/SMS

**TIERÄRZTL. NOTDIENST**  
18./19.04.2015:  
S. Möbius, Tel. 07732/56667

**24-Std.-Notdienst**  
**WIDMANN**  
Heizungsausfall • Überspannung • Sturm- u. Hagelschäden • Rohrbruch • Hochwasser • Schlüsselnotdienst • Rohrverstopfung • Glasbruch • Schlosserarbeiten (verklemmte Türen)  
**07731/83080** gew.

**SCHULER GmbH**  
Edelmetalle

Ihr Goldfachmann seit 10 Jahren  
Kostenlose Hotline: 0800 / 8866889  
www.schulergmbh.de

## Gold & Silber

An- und Verkauf

Sofort-Bargeld für Schmuck, Barren, Münzen, Münzsammlungen, Zinn, versilbertes Besteck, Zahngold, uvm.

**Konstanz**  
Katzgasse 13  
(neben der VHS)  
immer Di. + Fr.  
von 10:00 - 13:00 Uhr  
und 14:30 - 17:30 Uhr

**Singen a.H.**  
Ekkehardstraße 35  
jeden Montag  
von 10:00 - 13:00 Uhr  
und 14:30 - 17:30 Uhr

**Überlingen**  
Münsterstraße 42  
(ggb. Sanitätshaus Langenberger)  
immer Mi. + Do.  
von 10:00 - 13:00 Uhr  
und 14:30 - 17:30 Uhr

## Fluss an der Grenze

### Auftakt zur Erzählzeit ohne Grenzen

**Schaffhausen / Singen (stm).** Ein Appetithäppchen der besonderen Art auf die 6. »Erzählzeit ohne Grenzen« Singen – Schaffhausen war die feierliche Auftaktveranstaltung am Samstagabend im Schaffhauser Stadttheater. Spitzfindig, originell, rätomanisch – ganz nach Schweizer Art wurde dabei den knapp 700 Zuschauern eine besondere Bandbreite der Kultur kredenzt.

Im altherwürdigen Stadttheater traf mit Arno Camenisch, dem laut SRF »Shooting-Star der Schweizer Literaturszene« und dem »Schweizer König auf dem Akkordeon«, Hans Hassler, ein kongeniales Duo aufeinander.

Die Bühnenperformance der beiden ergänzte sich dabei auf fast mythische Weise, hallten in den improvisierenden Klängen

des Akkordeons die kurzen von Camenisch mit rätomanischen Timbre vorgetragenen Passagen

aus seinem Buch »Nächster Halt Verlangen« nach. Die 14 Geschichten des reisenden Poeticus folgen dabei seinem Leitspruch: »Die Geschichten liegen auf den Straßen, man muss sie nur finden, nicht erfinden.« Dabei gelingt es Camenisch stets, alltägliche Begebenheiten niemals ins Banale abgleiten zu lassen. Der Regierungsrat des Kantons Schaffhausen, Dr. Reto Dubach,



Das kongeniale Duo zum Auftakt der 6. Erzählzeit ohne Grenzen Singen – Schaffhausen: Literaturpoet Arno Camenisch und der »König des Akkordeons« Hans Hassler. swb-Bild: stm

wies in seiner Begrüßungs- und Dankesrede auf die Bedeutung der Politik für die Erzählzeit hin. Ohne sie hätte es das

fließender möglich ist, wurde manchem nach Schaffhausen an diesem Samstagabend anreisenden Besucher durch den »Grünen-Zettel-Stau« am Schweizer Zoll augenscheinlich bewusst.

Durch die Auftaktveranstaltung führte das Duo »schön & gut«, die das Motto der Erzählzeit 2015 »Stadt – Land – Fluss« ebenso spielerisch in ihre Moderation einbanden wie den Verweis auf zumindest einige der über 30 namhaften Autoren, die bis zum 19. April bei freiem Eintritt beim deutschschweizerischen Literaturfestival zu sehen und hören sein werden. Mehr Infos unter [www.erzaehlzeit.com](http://www.erzaehlzeit.com).

fließender möglich ist, wurde manchem nach Schaffhausen an diesem Samstagabend anreisenden Besucher durch den »Grünen-Zettel-Stau« am Schweizer Zoll augenscheinlich bewusst.

Durch die Auftaktveranstaltung führte das Duo »schön & gut«, die das Motto der Erzählzeit 2015 »Stadt – Land – Fluss« ebenso spielerisch in ihre Moderation einbanden wie den Verweis auf zumindest einige der über 30 namhaften Autoren, die bis zum 19. April bei freiem Eintritt beim deutschschweizerischen Literaturfestival zu sehen und hören sein werden.

Mehr Infos unter [www.erzaehlzeit.com](http://www.erzaehlzeit.com).

## Dreiste Diebe auf Friedhof

**Hilzingen (of).** Es war »nur« eine hübsch geschmückte Blumenschale, die zu Ostern an einem Grab auf dem Friedhof im Kernort Hilzingen aufgestellt wurde, nun musste die Aufstellerin, die selbst nicht in Hilzingen lebt, feststellen, dass diese Schale von dreisten Dieben entwendet wurde, vermutlich im Zeitraum zwischen dem 9. und 13. April. Es geht der Frau gar nicht um den materiellen Wert, für sie ist es deprimierend, wie hier Achtung und Schätzung solcher Orte des Gedenkens verloren gehen. Deshalb bittet Christa Stumpf-Boos als Geschädigte nun eventuelle Zeugen, sich bei ihr mit Hinweisen zu melden, die über den Verbleib der Schale Auskunft geben könnten. Sie ist erreichbar unter 0157 3207 2780. Als Erfolgsprämie ist der Wert der Schale ausgesetzt.



Diese Schale wurde am letzten Wochenende auf dem Friedhof in Hilzingen gestohlen. sub-Bild: pr



Knackig viel Rock wurde zur Benefiz-Rocknacht für das Projekt Giganica am Samstag durch die Bands »JA-CK«, »M« und »Stoned Henge« (im Bild) in der Fahr Kantine Gottmadingen geboten.

## Gigantisch guter Rock

**Gottmadingen (of).** Gleich drei Bands brachten am letzten Samstag die ehrwürdige Fahrkantine in Gottmadingen mit ihrem Rock sprichwörtlich zum Beben. Und das Beste daran: die lange Rocknacht dient als Benefizkonzert ganz dem guten Zweck. Der Erlös des Abends wird in Bälde für das Kinderhospiz Konstanz gespendet, denn er ist Teil des Giganica-Projekts von Harry Ohlig, der seit Februar letzten Jahres als Hoffnungsläufer für die Kinderhospizarbeit unterwegs ist und dafür täglich einen Halbmarathon zurücklegt.

Die Gruppe »JA-CK« mit ihren ACDC Songs, die Metallica-Coverband »M« und dazu noch die Hardrock-Spezialisten von »Stoned Henge« waren an diesem Abend in Hochform und

die vielen »Headbanger« auch, die bei sechs Stunden Musik erstaunliche Kondition bewiesen. Glücklicherweise zeigte sich besonders Harry Ohlig über die große Resonanz, die auch durch die Unterstützung des WOCHENBLATTS möglich wurde. Dankbar ist Ohlig auch dem Gottmadinger DLRG und den »Heilsberghexen«, die mit ihrem Einsatz für die Organisation vor Ort und die Bewirtung sorgten. Bürgermeister Dr. Michael Klinger hatte die Schirmherrschaft für den Benefizabend übernommen.

Mehr zum Projekt Hoffnungsläufer und ein Video von Harry Ohlig gibt es unter [www.giganica.de](http://www.giganica.de). Bilder vom Abend unter [bilder.wochenblatt.net](http://bilder.wochenblatt.net).



# RÄUMUNGS-VERKAUF

wegen Total-Umbau im Haus 1.  
nur noch bis 2. Mai

# %



ROLF BENZ



hülsta



Musterring



Kettner

Stressless



LEOLUX



TEAM 7



1 Tasse Kaffee und 1 Stück Kuchen für nur 2,00€

Einrichtungshaus Rudolf Stumpp GmbH  
Radolfzeller-Str. · D-78333 Stockach · Tel. +49 (0) 7771 / 80 09-0

Wir haben für Sie geöffnet: Montag - Freitag 9-18.30 Uhr · Donnerstag 9-20 Uhr · Samstag 9-17 Uhr

[www.moebel-stumpp.de](http://www.moebel-stumpp.de)

möbel stumpp  
STOCKACH



**Einladung zur „Erzählzeit ohne Grenzen“ am kommenden Samstag, den 18. April 2015, um 20.00 Uhr in der Alten Kirche**

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

ich darf Sie heute noch einmal herzlich einladen, dabei zu sein und die „Erzählzeit ohne Grenzen“ am kommenden Samstag, den 18. April 2015, um 20.00 Uhr in unserem Kultur- und Bürgerzentrum Alte Kirche mitzuerleben. In der gemütlichen Kneipen-Atmosphäre unserer Alten Kirche wird die „Erzählzeit ohne Grenzen“ bei einem Fläschchen Wein oder einem Bier sicherlich wieder zu einem Erlebnis der ganz besonderen Art.



Eine Familie, vier Personen, zwei Generationen. Isa und Severin, Radiomoderatorin und Bildhauer, ein vitales Künstlerhepaar doch ihre großen Tage sind vorbei. Wer, wenn nicht die Kinder, könnte in ihre Fußstapfen treten? Aber die kämpfen mit den Fallstricken der bürgerlichen Existenz, denn die Zeiten haben sich geändert. Isa, die Frau mit der markanten Stimme, die Diva des Hörfunks, feiert einen letzten Triumph im Radio, dann tritt sie ab. Dem Bildhauer Severin, der sich in seinem Atelier in einer Kiesgrube sein Leben eingerichtet hatte, wird die Ketten-säge allmählich zu schwer. So beschließen Isa und Severin, aus dem unaufhaltsamen Umbruch das Beste zu machen und ihr Haus auf dem Land zu verkaufen. Isa hat genug vom Landleben und zieht in die Stadt, Severin noch weiter aufs Land. Klug und souverän erzählt Silvio Blatter von der Erfüllung von Lebensplänen und den großen Auseinandersetzungen zwischen den Generationen. Silvio Blatter, 1946 in Bremgarten geboren, ist Schriftsteller, Maler und Kolumnist. Er veröffentlichte zahlreiche Romane, zuletzt 2013 „Vier Tage im August“. Mit seiner Freiamt-Trilogie („Zunehmendes Heimweh“, „Kein schöner Land“, „Das sanfte Gesetz“) wurde er bereits Ende der 70er Jahre einem breiten Publikum bekannt und vielfach ausgezeichnet. Heute lebt er in Zürich und München. In Vorfreude auf die „Erzählzeit ohne Grenzen“ mit Silvio Blatter am kommenden Samstagabend bei uns in der Alten Kirche grüßt Sie ganz herzlich Ihr Alfred Mutter, Bürgermeister



**In den kommenden Tagen können in unserer Gemeinde folgende Jubilare ihren Geburtstag feiern:**

**am 16. April 2015:**  
Martina Schädler, Hauptstraße 58 ihren 76. Geburtstag  
Hansjörg Rabe, Wehrstraße 12 seinen 72. Geburtstag

**am 17. April 2015:**  
Ruth Forschner, Gartenstraße 11 ihren 80. Geburtstag

Wir gratulieren ganz herzlich und wünschen für das kommende Lebensjahr alles Gute, vor allem eine gute Gesundheit!



**dringender Aufruf: Gemeinde Volkertshausen sucht Wohnraum für Flüchtlinge**

Durch die zahlreichen bestehenden kriegerischen Auseinandersetzungen in vielen Ländern suchen weiterhin eine große Zahl an asylsuchenden Flüchtlingen Zuflucht in Deutschland. Der Landkreis Konstanz kann die Unterbringung der zugewiesenen Flüchtlinge nicht mehr alleine stemmen. Zum einen gibt es die Verpflichtung, immer mehr Flüchtlinge aufzunehmen, und zum andern besteht seit dem 01.01.2014 eine gesetzliche Vorgabe, dass die Aufenthaltsdauer in Gemeinschaftsunterkünften maximal 24 Monate betragen darf. Die Gemeinschaftsunterkünfte sind voll und für eine Anschlussunterbringung fehlen dem Landkreis Wohnungen. Der Landkreis wird deshalb von seinem Recht Gebrauch machen und den kreisangehörigen Gemeinden nach dem Einwohner-schlüssel Flüchtlinge zuweisen. Volkertshausen muss deshalb voraussichtlich bis zu 19 Flüchtlinge aufnehmen. Aus diesem Grund sucht die Gemeinde Volkertshausen für die Unterbringung von Flüchtlingen dringend weiteren Wohnraum.

**Wer hat aktuell oder in Zukunft eine leer stehende Wohnung und ist bereit, diese an die Gemeinde Volkertshausen zu vermieten?**

Bitte melden Sie sich im Rathaus bei Hauptamtsleiter Martin Gschlecht (Telefon: 07774/9310-19 oder per E-Mail unter hauptamt@gemeinde.volkertshausen.de)

**Öffentliche Gemeinderatssitzung**

Am Sonntag, den 19. April 2015, findet um 11.30 Uhr im Sitzungszimmer des Rathauses eine öffentliche Gemeinderatssitzung statt.

**Einziger Tagesordnungspunkt:** Verpflichtung des neugewählten Bürgermeisters auf seine neue Amtszeit

Mit freundlichen Grüßen Mutter, Bürgermeister

**Zweckverband „Gewerbegebiet Aachtal“ der Stadt Aach und der Gemeinde Volkertshausen.**

**Öffentliche Bekanntmachung**  
Die öffentliche Bekanntmachung des Inkrafttretens des Bebauungs-

planes und der örtlichen Bauvorschriften „Gewerbegebiet Aachtal - 1. Erweiterung“ wird gemäß § 1 DVO GemO in Verbindung mit der Satzung über die Form der öffentlichen Bekanntmachung vom 25. Oktober 2010 in der Zeit vom

15. April 2015 bis einschließlich 21. April 2015

durch Anschlag an der Verkündungstafel des Rathauses Volkertshausen, Hauptstraße 27, 78269 Volkertshausen, durchgeführt.

Volkertshausen, den 15. April 2015 Mutter, Bürgermeister

**Grundschule**

**Anmeldetermine für Schulanfänger:**

Die Anmeldung der Schulanfänger erfolgt am Mittwoch, den 22.04.2015 zwischen 08.30 Uhr und 15.00 Uhr in der Grundschule Volkertshausen (Rektorat). Es müssen alle Kinder angemeldet werden, die bis zum 30.09.2015 das 6. Lebensjahr vollendet haben, also Kinder, die vor dem 01.10.2009 geboren sind! Auch Kinder, die im Schuljahr 2014/2015 zurückgestellt wurden, müssen nochmals angemeldet werden. Darüber hinaus können Kinder, die bis zum 30.06.2016 das 6. Lebensjahr vollendet haben, ebenfalls angemeldet werden.

**Deutsche Rentenversicherung Baden-Württemberg**

Die Deutsche Rentenversicherung und Träger der gesetzlichen Rentenversicherung in der Schweiz bieten auch dieses Jahr wieder grenzüberschreitende Informationen zur Rente an.

Angesprochen sind alle, die Beiträge zur gesetzlichen deutschen und schweizerischen Rentenversicherung einbezahlt haben.

Auf diesen Internationalen Beratungstagen erteilen Experten beider Länder kostenlos Auskünfte zum jeweiligen nationalen Recht und zu den zwischenstaatlichen Auswirkungen.

Zu dem **Beratungstag am 28. April 2015, 13.30 bis 18.30 Uhr in Singen**, Deutsche Rentenversicherung Baden-Württemberg Außenstelle Singen Julius-Bührer-Strasse 2, laden wir ein. Um Wartezeiten zu vermeiden, bitten wir um telefonische Anmeldung unter 07731/ 822710.

Bringen Sie zum Beratungstag bitte Ihre Versicherungsunterlagen und Ihren Personalausweis mit.

Ein weiterer Beratungstag im Jahr 2015 in Singen ist am 27.10.2015 vorgesehen. Dieser wird gesondert angekündigt.

**Mülltermine**

- Montag, 20. April 2015:**  
Biomüll  
Kühlgeräte  
Bildschirme  
Elektrogroßgeräte
- Mittwoch, 29. April 2015:**  
Gelber Sack
- Donnerstag, 30. April 2015:**  
Blaue Tonne
- Montag, 4. Mai 2015:**  
Biomüll
- Dienstag, 12. Mai 2015:**  
Restmüll

**Abholung von Kühlgeräten, Bildschirmen, Monitoren und Elektro-Großgeräten**

Die nächste Abholung findet am **Montag, den 20. April 2015, ab 06.00 Uhr** statt.

Bitte stellen Sie die Geräte gut sichtbar bis spätestens 06.00 Uhr an den Straßenrand, sofern Sie bei uns eine Anmeldung abgegeben haben.



**Frühjahrskleiderbörse in Volkertshausen**

Der Förderverein der Grund- und Hauptschule Volkertshausen veranstaltet am **Freitag, 17. April von 17-19 Uhr** eine Selbstanbieterbörse mit dem Motto „**Rund ums Kind**“ in der Wiesengrundhalle Volkertshausen. Verkauft wird saubere und gut erhaltene Frühlings- und Sommerbekleidung, Umstammode, Kinderwagen, Babyzubehör, Kinderautositze, Betten und Spielwaren.

Auf Teilnehmer und Einkäufer freut sich der Förderverein der Grund- und Hauptschule Volkertshausen, die bei **Grillwurst und Butterbrezeln** gemütlich ein- und verkaufen können.

Am Mittwoch, 25. März fand in der Grund- und Hauptschule die Jahreshauptversammlung des Fördervereins der Grund- und Hauptschule Volkertshausen e.V. statt. Fast alle bisherigen Vorstandsmitglieder gaben ihr Amt nach langjähriger Tätigkeit ab.

Der neue Vorstand des Fördervereins Grund- und Hauptschule Volkertshausen e.V.: Otmar Tutuianu (1. Vorsitzender), Monika Maier-Menges (2. Vorsitzende), Alexandra Orthmann (Beisitzer), Wilfried Aust (Kassier), Markus Braunger (Beisitzer), Vera Völlinger (Kassenprüferin), Melanie Leyting (Schriftführerin), Ines Santoro (Beisitzer), Monika Kohler (Kassenprüferin) und Kerstin Blum (Elternbeiratsvorsitzende).



Hiermit lädt der Narrenrat der Narrenzunft Rehbock alle Mitglieder recht herzlich zur diesjährigen Generalversammlung ein. Diese findet statt am **Freitag, den 17.4.2015 um 20.00 Uhr** im Gasthaus Mohren.

**Tagesordnung**

1. Begrüßung
2. Bekanntgabe der Tagesordnung
3. Totenehrung
4. Berichte
  - a) Protokollbericht
  - b) Kassenbericht
  - c) Bericht des 1. Zunftmeisters
  - d) Bericht der Kassenprüfer
5. Entlastung des Narrenrates

**Pause**

6. Neuwahlen
  7. Wahl des Kassenprüfers
  8. Satzungsänderung
  9. Termine
  10. Verschiedenes
- Änderungen vorbehalten

**Sportverein 1913**

**1. Mannschaft**  
Samstag, 18.04.2015, 16.00 Uhr, SV Volkertshausen - SG Heudorf/Honstetten in Volkertshausen

**2. Mannschaft**  
Sonntag, 19.04.2015, 13.00 Uhr, SV Volkertshausen 2 - FC Bodman-Ludwigshafen 2 in Volkertshausen

**Damen**  
Sonntag, 19.04.2015, 14.00 Uhr, SG Volkertshausen - SV Denkingen in Singen Ziegeleisportplatz

**Jugend A-Junioren**  
Sonntag, 19.04.2015, 12.45 Uhr, SG Volkertshausen - FC Uhdlingen in Eigeltingen

**B-Junioren**  
Samstag, 18.04.2015, 13.00 Uhr, SG Volkertshausen - SC Konstanz-Wollmatingen 2 in Volkertshausen

**C-Junioren**  
Samstag, 18.04.2015, 14.15 Uhr, SG Aach-Eigeltingen - SG FAL in Heudorf

**D-Junioren**  
Samstag, 18.04.2015, 10.30 Uhr, FC Rielasingen-Arlen - SG Aach-Eigeltingen in Rielasingen

**E-Junioren**  
Samstag, 18.04.2015, 11.00 Uhr, SV Volkertshausen - SV Aach-Eigeltingen in Volkertshausen

**Tagesmütterverein Volkertshausen**

**Sprechstunde des Tagesmüttervereins Landkreis Konstanz e.V.**

Sie wollen sich allgemein über die Aspekte der Kindertagespflege informieren? Sie sind Tagesmutter und haben Beratungsbedarf? Sie sind auf der Suche nach einer geeigneten Kindertagespflegeperson? Sie wollen als Kindertagespflegeperson tätig werden? Wir beraten Sie gerne bei allen Fragen rund um die Kindertagespflege!

**Unsere nächste Sprechstunde findet am Donnerstag, den 23.04.2015 von 11.00-12.00 Uhr im Sitzungssaal des Gemeinderates, Rathaus Volkertshausen statt.**

Sie erreichen uns telefonisch unter 07732- 82 33 887 oder per Mail unter simone.zauner@tagesmuetterverein.info



**Kleidersammlung für Moldawien**

Die Kath. Frauengemeinschaft St. Verena Volkertshausen führt am **Montag, den 27. April 2015 von 9.00 – 11.00 Uhr und von 14.00 – 17.00 Uhr** für den BUNDESVERBAND PRO HUMANITÄTE e.V. (Vorsitzender Dirk Hartig, Engen) eine Kleidersammlung für Moldawien durch.

Die Kleider sollen sauber und tragbar sein. Angenommen werden Damen- und Herrenbekleidung, Bettwäsche und Frottierwäsche, Handtücher und Woldecken sowie Kinderbekleidung ab Größe 128. Nicht angenommen werden Schuhe, Spielzeug, Vorhänge und Federbetten.

Gerne werden auch Geldspenden für die Transportkosten angenommen. Diese können auch auf das Konto BUNDESVERBAND PRO HUMANITÄTE e.V. IBAN: DE61 6925 0035 0003636362, Sparkasse Singen-Radolfzell überwiesen werden.

Annahmestelle ist der Gemeinde-saal der Pfarrkirche St. Verena.

**Förderverein St. Verena Volkertshausen e.V.**

**Einladung**

Am Montag den 27. April 2015 um 20.30 Uhr findet unsere Jahreshauptversammlung für das Vereinsjahr 2014, im Clubheim, in der Wiesengrundhalle statt. Hierzu möchten wir Sie herzlich einladen.

**Tagesordnung:**

1. Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden und Bekanntgabe der Tagesordnung
2. Bericht des 1. Vorsitzenden
3. Bericht des Kassiers
4. Bericht der Kassenprüfer
5. Entlastung der Vorstandschaft
6. Neuwahlen Gesamte Vorstandschaft
7. Wahl eines Kassenprüfers
8. Verschiedenes, Wünsche und Anträge



**Gottesdienste in St. Verena Volkertshausen**

**Sonntag, 19. April**  
10.30 Uhr Wortgottesfeier  
10.30 Uhr Kinderkirche im Verena-saal (Foyer)  
**Montag, 20. April**  
18.30 Uhr Rosenkranz  
19.00 Uhr Hl. Messe  
**Mittwoch, 22. April**  
7.45 Uhr Schülergottesdienst in der Krypta

**Firmung**  
Treffen der **Begleitpersonen Jakobsweg** am Donnerstag, 16. April um 19.30 Uhr in Steißlingen.

**Evang. Pfarramt Aach-Volkertshausen**

**Mittwoch, den 15.04.**  
15.00 Uhr Konfirmandenunterricht im Gemeindezentrum, Volkertshausen  
20.15 Uhr Chorprobe mit dem Gesamtchor in Rorgenwies  
**Donnerstag, den 16.04.**  
19.30 Uhr Kirchengemeinderatssitzung im Nebenraum der Christuskirche, Aach

**Freitag, den 17.04.**  
19.00 Uhr in der Christuskirche in Aach

Pfarrer Ulrich Donner erzählt von seiner Zeit in Namibia  
Pfarrer Donner hat Im Ruhestand er mehrere Vakanzvertretungen in Namibia übernommen. Aus dieser Zeit wird uns Pfarrer Donner mit vielen Bildern von seinen Erfahrungen und Erlebnissen erzählen.  
**Sonntag, den 19.04.**  
10.00 Uhr Gottesdienst in der Christuskirche mit Kindergottesdienst im Nebenraum, Aach  
**Mittwoch, den 22.04.**  
15.00 Uhr Konfirmandenunterricht im Gemeindezentrum, Volkertshausen  
20.15 Uhr Chorprobe des ökum. Kirchenchores in der Turnhalle des Kindergartens in Aach

**IMPRESSUM**

Herausgeber: Bürgermeisteramt, Volkertshausen, Hauptstraße 27, 78269 Volkertshausen  
Verantwortlich für den redaktionellen Inhalt Bürgermeister Alfred Mutter  
Tel.: 07774/9310-0, Fax: 07774/9310-20  
E-Mail: amtsblatt@gemeinde.volkertshausen.de  
Redaktionsschluss donnerstags 12 Uhr  
Verantwortlich für Herstellung, Druck und Verteilung: Singener Wochenblatt Hadwigstraße 2a, 78224 Singen

## »Ela's« Blumen eröffnet

**Volkertshausen (of).** Am Donnerstag, 16. April, kann im Edeka-Markt Hengge in Volkertshausen groß gefeiert werden, denn dort eröffnet nach umfangreichen Umbauarbeiten im Eingangsbereich nun »Ela's Blumenzauber« neu, der von Marion Mirthes geleitet wird. Damit gibt es wieder ein umfassendes Angebot an Schnittblumen, dekorativer Floristik, Zimmer-, Beet- und Balkonpflanzen für jede Jahreszeit. Drei gelernte Floristinnen und eine ebenfalls ausgebildete Floristin werden in dem Geschäft im Einsatz für die Kunden sein. Mit dem neuen Angebot wollen Thomas und Manuela Hengge eine Lücke schließen, denn ein so aktiver Ort braucht einfach ein attraktives Blumengeschäft mit einem zauberhaften Angebot, ist ihr Standpunkt. Die Sträuße kann man sich sogar nach Hause liefern lassen, die Mitarbeiter bieten zudem Konzepte für Feste, Familienfeiern, Hochzeiten bis zu Unternehmensebegründungen an.

## Hilfe für Moldawien

**Singen-Beuren (swb).** Die Katholische Frauengemeinschaft Beuren an der Aach führt am Mittwoch, 22. April von 15 bis 19 Uhr und am Donnerstag, 23. April von 9 bis 11 Uhr im Pfarrhaus, Kirchstraße 11, wie in den Vorjahren eine Sammelaktion für die Not leidende Bevölkerung von Moldawien durch. Gesammelt wird Bekleidung für Damen, Herren, Jugendliche und Kinder ab Größe 128, Bett- und Tischwäsche sowie Handtücher, Brillen, Musikinstrumente und Schulranzen. Schuhe, Federbetten und Gardinen können nicht angenommen werden. Ebenfalls benötigte Geldspenden für den Transport bitte auf das Konto Pro Humanitate, Hilfe für Moldawien, IBAN/ DE 16692500350003636362, BIC SOLADES15NG bei der Sparkasse Singen - Radolfzell überweisen oder in bar bei der Sammelaktion übergeben.

## Kleiderbörse am Abend

**Volkertshausen (swb).** Der Förderverein der Grund- und Hauptschule Volkertshausen veranstaltet am Freitag, 17. April von 17 bis 19 Uhr eine Selbstanbieterbörse mit dem Motto »Rund ums Kind« in der Wiesengrundhalle Volkertshausen. Verkauft wird saubere und gut erhaltene Frühlings- und Sommerbekleidung, Umstandsmode, Kinderwagen, Babyzubehör, Kinderautositze, Betten und Spielwaren. Auf Teilnehmer und Einkäufer freut sich der Förderverein der Schule Volkertshausen, die bei Grillwurst und Butterbrezeln gemütlich einkaufen können.



Die neu gewählte Vorstandschaft der Jungen Union Singen.

swb-Bild: Verein

## Politik und Party

### Kenan Yildirimli neuer JU Vorsitzender für Hegau

**Singen (swb).** Im Rahmen der diesjährigen sehr gut besuchten Jahreshauptversammlung der Jungen Union Singen hat sich der örtliche CDU-Nachwuchs neu aufgestellt. So hatte die stellvertretende Stadtvorsitzende Anna-Lena Peter auf die unglücklichen Umstände im Vorstand hingewiesen, welche nur eine begrenzte Aktivität im vergangenen Geschäftsjahr zuließen. Der bisherige Finanzreferent Kenan Yildirimli konnte des Weiteren auf eine gute Kassenlage verweisen. Nach einer weitgehenden Entlastung des alten Vorstandes erfolgten die Neuwahlen. Für den nicht mehr angetretenen Christian Grimm wurde Kenan Yildirimli mit klarer Mehrheit zum Vorsitzenden der JU Singen gewählt. Der weitere ge-

schaftsführende Vorstand setzt sich aus den beiden Stellvertretern Anna-Lena Peter und Chris Martin, dem Finanzreferenten Claudius Seger und dem Schriftführer Magnus Schellhammer zusammen. Das Amt des Pressesprechers wurde mit dem des Vorsitzenden vereint. Dem künftigen Vorstand beisitzen werden ferner Cedric Baur, Patrick Ehm, Friederike Halder, Alexandra Hertrich, Angela Hildebrand, Fabian Jutt, Philipp Martin, Anna Romano, Dominique Sigwart und Steffen van Wambeke. Auf Anträge von Fabian Jutt und Dominique Sigwart wird sich der Stadtverband darüber hinaus in Absprache mit den zuständigen Stellen um eine Namensänderung der JU Singen bemühen. Da die bisherige

Bezeichnung lediglich den Nachwuchs des Stadtverbandes der CDU Singen suggeriere, wolle man mit »Junge Union Gebietsverband Hegau« künftig eine umfassendere und realitätsnähere Bezeichnung wählen, welche alle Kommunen des Umkreises wie Gailingen, Hilingen, Gottmadingen, Tengen, Engen, Mühlhausen-Ehingen, Aach und Volkertshausen miteinschließt. Der neue Vorsitzende kündigte abschließend in seiner Antrittsrede bereits seinen Einsatz für die junge Generation im Hegau durch einige gute Ideen an, die er in den kommenden Monaten umsetzen möchte. Hierbei soll das Leitbild seiner Amtszeit auch weiterhin das JU-Motto »50 Prozent Politik 50 Prozent Party« sein.



Thomas Widinger freut sich über einen Deutschen Meistertitel der Bogenschützen in der Halle.

swb-Bild: Verein

## DM Titel am Bogen

### Thomas Widinger nicht zu schlagen

**Rielasingen-Worblingen (swb).** Kürzlich fanden in Endingen am Kaiserstuhl die Deutschen Hallenmeisterschaften des Deutschen Feldbogenverbandes statt. Thomas Widinger, Vorsitzender des BC Burg Rosenegg aus Rielasingen-Worblingen, startete erstmals nach über 11 Jahren wieder an der Hallen-DM des Deutschen-Feldbogen-Verbandes in der Klasse »Traditioneller Bogen«. Bei 60 Wertungspfeilen liegt der höchste erreichbare Score bei 300 Ringen. Thomas Widinger erwischte einen sehr guten Start und konnte sich bereits nach den ersten

zehn Pfeilen absetzen. Dies konnte er bis zum Ende des ersten Tages sogar noch ausbauen und führte das Feld am Ende des ersten Wettkampftages mit 446 Ringen und 18 Ringe Abstand zum Zweiten an. Am zweiten Tag erwischte Widinger wieder den besseren Start für sich und konnte nach den ersten 30 Pfeilen seinen Vorsprung nochmals ausbauen. In der zweiten Hälfte ließ er nichts mehr anbrennen und konnte so, mit 486 Ringen und stolzen 41 Ringen Vorsprung zum Zweiten, den verdienten Titel des Deutschen Hallenmeisters feiern.

## Flohmarkt sucht Verkäufer

**Singen (swb).** Am Samstag, 9. Mai findet zum 32. Mal der Jugendkulturtag und Jugendflohmarkt in der Singener Innenstadt (August-Ruf-Straße) statt. Veranstalter ist wie jedes Jahr der Stadtjugendring Singen. An diesem Tag werden wie jedes Jahr wieder Tausende von Jugendlichen teilnehmen. Es haben Jugendverbände und Jugendgruppen, sowie Schulklassen die Möglichkeit, sich mit einem Stand an dem Flohmarkt zu beteiligen. Informationen können beim Stadtjugendring Singen angefordert werden, 07731/61614 sowie [info@sjr-singen.de](mailto:info@sjr-singen.de). Alle wichtigen Infos gibt es auch unter [www.sjr-singen.de](http://www.sjr-singen.de). Eine Anmeldung für einzelne Kinder und Jugendliche ist nicht erforderlich.

## Anmelden für Ferienprogramm

**Rielasingen-Worblingen (swb).** Die Ferienprogramme wurden in den Kindergärten und Schulen verteilt und liegen auch im Rathaus, in örtlichen Geschäften und im Jugendtreff JUCA 60 aus. Das Programmheft kann zusätzlich im Internet unter [www.rielsing-worblingen.de](http://www.rielsing-worblingen.de) heruntergeladen werden, mit Online-Anmeldung.

## Für Jung und Alt

### TUS Kinderturnen und Senioren-Pakt

**Steißlingen (le).** Auch in diesem Jahr reichten die Plätze in der Seeblickhalle für die vielen interessierten Zuschauer beim Kinderschauturnen des TuS nicht aus. Alle wollten den Nachwuchs der Turnabteilung in Aktion sehen. Unter Anleitung der umsichtigen Übungsleiterinnen zeigten über 300 Kinder, die Kleinsten gemeinsam mit ihren Eltern, was sie im vergangenen Vereinsjahr gelernt haben. Alle wollen natürlich später einmal in den SGW und TGW-Gruppen an sportlichen Wettkämpfen teilnehmen. Aber nicht nur für Kinder und Jugendliche ist der TuS Steißlingen ein Magnet. Viele dem Jugendalter entwachsene Steißlinger nehmen das umfangreiche und vielfältige

Angebot des Vereins allwöchentlich wahr. Dazu passt die Meldung gut, dass die Turnabteilung des TuS kürzlich bei der GYM-Welt »Fachtagung Bewegtes Alter« die Auszeichnung »Seniorenfreundlicher Turn- und Sportverein« verliehen bekam. Mit dieser Auszeichnung wurde das vielfältige Bewegungsprogramm für Menschen ab 60 Jahren gewürdigt. Neben den sportlichen Kriterien waren gesellige Angebote, Ausflüge sowie eine seniorenerechte Infrastruktur Voraussetzung dafür. Das entscheidende Kriterium für die Auszeichnung waren dabei gut ausgebildete Übungsleiterinnen und Übungsleiter, die spezielle Fortbildungen für den Seniorenbereich absolviert haben.



Nervosität herrschte auch bei den Jüngsten vor dem Auftritt.

swb-Bild: le

## Brosig lebt in Werken weiter

**Singen.** Die Meldung hat aufgeschreckt: Im 55. Lebensjahr wurde Dr. Reinhard Brosig aus dem Leben gerissen. Einen beliebten Lehrer an der Robert Gerwig-Schule verließ die Lebenskraft. Dabei hatte dieser kreative Mann seine Mitmenschen, seine Umwelt so reich beschenkt. Lehrer war er für Englisch, Geschichte und Musik. Als Kirchenmusiker hat er als Dirigent in Arlen und Worblingen gewirkt. Als Organist half er nicht nur in Peter- und Paul in Singen aus. Wollten Schüler an berufsbildenden Gymnasien ihr Abitur in Musik ablegen, dann waren sie bei ihm in guten Prüferhänden. Seine ersten Musikkritiken schrieb er beim »Schwarzwälder Boten« in Singen. Ins Herz geschlossen hatte ihn als Historiker Dr. Herbert Berner, der verfügte, Brosig solle seine Singen-Monografie mit dem dritten Band komplettieren. Dahinter steckte der Konflikt zweier Historiker-Schulen an der Uni Konstanz, bei dem Dr. Berner auf den Schüler von Professor Rabe setzte. Der Erfolg sollte ihm Recht geben. Dr. Reinhard Brosig liebte seine Heimatstadt und war von der Musik beseelt. Auch an seiner Schule, in der er fast 25 Jahre wirkte, begeisterte er für konzertante Gestaltungsformen. Seine Mitmenschen trauern mit seiner Familie, der Frau und zwei Söhnen. Alle haben einen musischen Kopf verloren. In seinen Werken lebt er allerdings auf jeden Fall weiter.

Hans Paul Lichtwald

## LESERBRIEFE

### Bedauern über Entscheidung

**Singen (swb).** Zum Beschluss des Singener Gemeinderats vom 17. März, die Pestalozzischule als Förderschule aufzulösen, möchten wir vom Elternbeirat der Pestalozzischule noch folgende Stellungnahme abgeben: »Die Pestalozzischule soll es also zum Schuljahr 2017/18 nicht mehr geben. Es steht aus Kostengründen eine Umrüstung zum Kindergarten und zur integrativen Einrichtung an. Wir, der Elternbeirat, sind über diese Entscheidung sehr enttäuscht. Warum wurden die Beteiligten (Eltern, Lehrer und Insider der Singener Besonderheiten) im Vorfeld nicht mehr in die Entscheidungsfindung miteinbezogen? Es heißt von Stadtseite, aus finanziellen Gründen war diese Entscheidung nötig. Eine von allen Beteiligten (Lehrern, Eltern) geforderte Kostengegenüberstellung der Umrüstung der Schule wurde von der Stadt nicht vorgelegt. Das Argument der Kosteneinsparung wurde uns so nicht transparent dargestellt. Wir bedauern diese Entscheidung.« Elternbeirat der Pestalozzischule, Anita Streit, Steißlingen



# MÜNCHOW



city markt singen    neukauf moos    nah & gut tengen    neukauf rielasingen  
Mo. – Sa. 8.00 – 20.00    Mo.-Mi.-Sa. 8.00 – 20.00    Mo. – Sa. 8.00 – 20.00    Mo.-Mi.-Sa. 8.00 – 20.00  
Do. + Fr. 8.00 – 21.00    Do. + Fr. 8.00 – 21.00

## Obst & Gemüse

**Badischer Spargel**  
offen, Hkl. I  
aus Deutschland



**Zum aktuellen Tagespreis**

**1,29**

**Reichenauer Gurken**  
aus Deutschland  
Stück



**Rhabarber**  
aus Deutschland  
1 kg



**2,99**

**Erdbeeren**  
aus Spanien  
500-g-Schale



**1,99**

## Molkereiprodukte

**Landliebe Pudding**  
versch. Sorten, z. B.  
Griespud. Vollk., 150 g  
je Becher



**0,49**

**Emmi Caffè Latte**  
versch. Sorten, z. B.  
Latte Espresso, 230 ml  
je Becher



**1,11**

## Aus unserer Frischetheke

**Rinderleber**  
aus Deutschland  
100 g



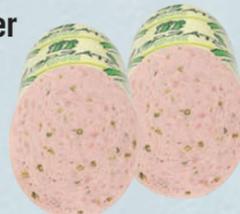
**1,29**

**Putenschnitzel**  
aus Deutschland  
100 g



**1,99**

**Spargel-Lyoner**  
aus Deutschland  
100 g



**1,29**

**Ital. Salami**  
versch. Sorten,  
z. B. Fenchelsalami  
100 g



**3,39**

**Blue Stilton**  
Blauschimmelkäse  
50% Fett i. Tr.  
100 g



**2,99**

**Bärlauchkäse**  
Allg. Schnittkäse  
50% Fett i. Tr.  
100 g



**2,49**

## Nur in Rielasingen und Moos

**Lachsforellenfilet**  
rotfleischig, aus  
Aquakultur  
100 g



**2,29**

**Räucherrollmops**  
geräuchert und  
gefüllt  
100 g



**1,59**

## Trockensortiment

**Milka Choco Mix  
Oreo Smax**  
146-g-Packung



**2,29**

**Milka Choco Moo**  
200-g-Packung



**1,59**

**Milka Choco Cookies**  
168-g-Packung



**1,59**

**Milka Choco Grains**  
168-g-Packung



**1,59**

**Milka Lila Pause Stix**  
144-g-Packung



**1,59**

**Milka Choco Biscuit**  
150-g-Packung



**1,59**

**Milka Minis**  
185-g-Packung



**1,59**

**Milka Choco Pause**  
260-g-Packung



**1,59**

**FLACHDACH  
UNDICHT?**  
Wir kommen sofort!  
Rufen Sie an!  
**07731/83080**  
**WIDMANN**  
Für alle, die mehr erwarten  
Widmann GmbH  
Freibühlstr. 13 · 78224 Singen  
[www.widmann-singen.de](http://www.widmann-singen.de)

**KS**  
Hausbau GmbH

**Christine's  
MODEHAUS**  
M A N N F R A U  
INH. CHRISTINE MARGRAF-HOHLWEGLER, DIPL.-ING. (FH)  
**MODE IM APRIL**  
Schimmernde  
Stoffe | Edle  
Spitze | Softe  
Farben  
Wir beraten Sie  
gerne für Ihren  
persönlichen  
Anlass!  
PS: Sonntag  
26.04.2015  
von 11-17 UHR  
geöffnet.  
**comma**  
Hauptstr. 67  
78244 Gottmadingen  
Tel. 07731/73220  
[www.christines-modehaus.de](http://www.christines-modehaus.de)

**3 von 4**  
Das ist Heimat.  
**DREI VON VIER  
LESEN DAS  
WOCHENBLATT**

**GLASDUSCHEN NUR VON GLASRÄDLE**  
SINGEN, TEL. 077 31 - 6 80 88 **Reparatur-Eildienst für Glas+Spiegel!**  
GLASIDEEN IN BAD, WOHNUNG, GARTEN, BÜRO UND BAU

**Größtes E-Bike-Center  
am Bodensee**  
**85 Jahre**  
**Knallerpreis**  
**Teru 4**  
Neues sportives  
E-Bike, das in  
seiner Klasse  
Maßstäbe setzt.  
**TIPP  
Radsport  
Preis-Leistung**  
Neuer leichter E-Bike Rahmen, Damen und Herren, neuer  
Bosch Performance-Mittelmotor mit 400 WH Accu, 9-Gang  
Deore-Schaltung, hydraulische Scheibenbremsen, 20,1 kg  
**nur 1.999,-**

**Ich verteile das  
WOCHENBLATT ...**  
»... weil ich mir damit  
meine Urlaubskasse  
aufbessere.«  
**3 von 4**  
**DREI VON VIER  
LESEN DAS  
WOCHENBLATT**  
Florbela Maier

**Bernina-Express & auf den Spuren des  
Glacier-Express**  
Zwei Schweizer Zug-Highlights an einem Wochenende  
**2 Tage, vom 29. - 30. August 2015**  
Reisepreis pro Person im **DZ** mit **HP € 325,-** | EZ-Zuschlag € 35,-  
Growe GmbH  
Dorfgrärten 2 | 78244 Gottmadingen  
Tel. 077 31/97 64 44  
[www.growe-reisen.de](http://www.growe-reisen.de) | [info@growe-reisen.de](mailto:info@growe-reisen.de)

**GARTENMÖBEL  
FREIZEITMÖBEL**  
Relaxstühle + Liegen + Sessel + Tische  
+ Grills + Schirme + Auflagen u. v. m.  
**auer** GARTENMÖBEL  
MARKT  
SINGEN  
Öffnungszeiten  
Montag-Freitag: 7:30 Uhr - 18:00 Uhr und Samstag: 9:00 Uhr - 14:00 Uhr  
Telefon: 077 31 / 83 07 747 • Internet: [www.auer-knapp.de](http://www.auer-knapp.de)  
Eisen Auer GmbH • Rudolf-Diesel-Str. 30 • 78224 Singen

# GROSSE FRÜHJAHRSMODENSCHAU BEI HEIKORN

## ENTSPANNT ZUSCHAUEN UND EINKAUFEN AM 17. APRIL BIS 22 UHR



MI., 15. APRIL 2015

### »DIE ZEIT IST REIF.....«

## NEUE AUFTRITTSZEITEN UND BERATUNG FÜR STÄRKERE FRAUEN

Der Modfrühling ist da! Und er wird einige spannende neue Trends mit sich bringen. Auch bei der schon traditionellen Frühlings-Modenschau bei

Heikorn in der Singener Innenstadt gibt es einige wichtige Neuerungen. Denn erstmals finden die drei Durchgänge mit der aktuellen Mode für

Frühjahr und Sommer etwas später statt. Auftakt ist am Freitag, 17. April, um 16 Uhr für die Models der Agentur »Auftritt«, um 18 Uhr und 20 Uhr kann man die spektakuläre Präsentation dann nochmals erleben. Und damit an diesem Abend auch das Shoppen ganz entspannt zelebriert werden kann, hat das Modehaus Heikorn sogar bis 22 Uhr geöffnet. »Wir hatten oft die Rückmeldung bekommen, dass viele Menschen doch am frühen Freitagnachmittag noch arbeiten und deshalb leider nicht zu uns kommen konnten«, berichtete Bettina Kornmayer gegenüber dem WOCHENBLATT. Deshalb finden die Modenschauen nun einfach etwas später statt, um möglichst vielen Frauen und Männern, Jugendlichen und Kindern den Besuch dieses Top-Events zu ermöglichen.

### RENAISSANCE DER BLUSE

Und dann die neue Mode: Bettina Kornmayer ist absolut begeistert von den neuen Trends, die viel Abwechslung bringen: nach einem eher schwarz-grauen Winter, kehren die Farben ganz stark zurück. Rosa, Mint, ein Hummerrot, Wasserblau geben den Ton an. Dazu kommen frische Blumendrucke für die Stoffe. Und: die Bluse feiert ein starkes Comeback. Vorbei sind die Zeiten extrem körperbetonter Shirts, nun darf Weiblichkeit wieder umschmeichelt werden.

Die Bluse kann auch zu jedem Anlass vom Job bis zur Party getragen werden. Es gibt jede Menge faszinierender Spielarten. Selbst bei den Shirts werden die Schnitte wieder etwas lässiger und auch die Hosen fallen etwas weiter, ob als Röhre, Chino, im Capri-Schnitt oder bei Shorts.

»Ganz wichtig in diesem Jahr ist der Trenchcoat im femininen Schnitt«, betont Bettina Kornmayer. Gerade in der aktuellen Übergangszeit ein unverzichtbares modisches Accessoire wie auch hauchdünne Steppjacken. Auch bei den Männern wird die Mode farbiger und durchaus frech! Davon kann man sich auf der Modenschau am 17. April am besten überzeugen.

### TRIANGLE-PRÄSENTATION

Erstmals wird es in diesem Jahr im Vorfeld eine spezielle Präsentation von Mode durch die Marke »Triangle« geben, die sich genau auf die besonderen Maße manch kräftiger Figur spezialisiert hat und hierfür viele vorteilhafte Modelle entwickelt hat, mit denen sich manches Pfündchen perfekt verstecken lässt. Die Farb- und Stilberatung findet bereits ab 11 Uhr am 17. April statt.



Immer »erwachsener« wird die Mode für Kinder und Teens. Die neuen Trends gibt es auf der Heikorn-Modenschau.



Für besondere Anlässe ist das Modehaus Heikorn die Adresse in Singens Innenstadt. Mit der Modenschau wird auch die vergrößerte Cocktail-Abteilung präsentiert.



Der Modfrühling kann kommen. Die topaktuellen Farben und Formen zeigt das Singener Modehaus Heikorn am Freitag, 17. April, um 16, 18 und 20 Uhr in drei Durchgängen. swb-Bilder: of



Männer dürfen auch dieses Jahr wieder Farbe bekennen in Sachen Mode.

### COCKTAIL-BEREICH VERGRÖßERT

Mit der Modenschau präsentiert das Modehaus Heikorn seinen verstärkten Cocktailbereich aufgrund der gestiegenen Nachfrage. Ob Hochzeit, ABI-Ball, Schulabschlussfeier oder andere Partys. Das Modehaus Heikorn hat sich hier als die Adresse für festliche Anlässe in der Region etabliert, nun noch mit stärkerer Auswahl.

### NEU: DIE KUNDENKARTE

Neu kann das Modehaus Heikorn in diesen Tagen auch eine Kundenkarte präsentieren. »Wir wollen unseren treuen Kunden einfach etwas zurückgeben«, unterstreicht Bettina Kornmayer. Die mit der Karte verbundenen Prämien machen das Shoppen bei Heikorn in Singen einfach noch attraktiver.

# Die Zeit ist reif...

## für die Heikorn-MODENSCHAU

...am Freitag, 17. April 2015 um 16<sup>00</sup>, 18<sup>00</sup> und 20<sup>00</sup> Uhr. Bis 22<sup>00</sup> Uhr geöffnet!



**STIL-BERATUNG**  
für starke Frauen,  
Freitag, 17. April 2015  
ab 11<sup>00</sup> Uhr



Öffnungszeiten: Mo-Fr: 9:00-19:00 Uhr  
und Sa: 9:00-18:00 Uhr  
Mode & Einkaufs-Erlebnis HEIKORN in Singen  
Fußgängerzone | [www.heikorn.de](http://www.heikorn.de)



SIZE 40-54  
SOLIVER.COM

TRIANGLE  
by s.Oliver

[www.heikorn.de](http://www.heikorn.de)



SINGEN  
VORFREUDE

# Neu

Neues über  
Singen erleben

Singens gedruckter Newsletter\_04/2015 Mittwoch, 15. April 2015

DIE AKTUELLSTEN THEMEN  
DIE GRÖSSTEN NEUIGKEITEN  
DIE SPANNENDSTEN NACHRICHTEN

FAZZ MEDICAL FITNESS  
& TIBHA PHYSIOTHERAPIE

GESUND UND NACHHALTIG  
ABNEHMEN MIT BODYMED

## INDIVIDUELL OPTIC

### Für jeden Sport die passende Brille

»Die Brillenindustrie stellt heute eine unglaubliche Vielzahl an Sportsonnenbrillen her, die höchsten Ansprüchen gerecht werden«, weiß der ambitionierte Sportler und innovative Augenoptikermeister Peter Trunk: »Schon seit 20 Jahren beschäftige ich mich mit der optimalen optischen Versorgung von Sportlern.« Das neueste Fachwissen holte Peter Trunk sich im Adidas Eyewear Sports Camp. Und überzeugt mit einer großen Sport-Optik-Abteilung. Neben der bekannt großen Bandbreite der besten Brillen und Sonnenbrillen stehen bei individuell optic mehr als 200 Sportbrillen zur Auswahl. Sie wiegen oft nur 10 Gramm und bieten hervorragenden Schutz vor Wind, Staub und Insekten. Auch Korrektionsgläser und sogar Gleitsichtgläser können direkt



in die Sportbrille eingearbeitet werden. Filterscheiben, die speziell abgestimmt sind auf Sportarten wie Radeln, Biken, Laufen, Golf, Klettern und Wintersport erhöhen Sicherheit und Sehgenuss. Polarisierte Gläser sorgen für höchsten UV- und Blendschutz, verbesserte Tiefenwahrnehmung sowie einen höheren Kontrast. Beispielsweise werden die Produkte von adidas-eyewear und Oakley mit Top-Athleten entwickelt, um die besonderen Anforderungen unterschiedlicher Sportarten zu erfüllen. Beim Hegau-Bike-Marathon, der vom 8. bis 10. Mai wieder in Singen stattfindet, stellt Peter Trunk seit mehr als zehn Jahren seine Kompetenz gerne unter den Scheffel der guten Sache: individuell optic ist an den Renntagen Ansprechpartner für die Biker im Zelt am Rathausplatz.

## SPSST BETTENHAUS DIE PERFEKTE HARMONIE



Gelfresh vereint die kühlende Frische von Wasser mit der Federkraft von Naturmaterialien und schafft so eine revolutionäre Matratzen-Qualität. Das System hat einen intelligenten Aufbau aus mehreren einzigartigen Materialien: einer luftdurchlässigen Komfortschicht sowie einer Unterstütsungsschicht aus dauerelastischem Latex mit hohem Naturlatexanteil. Der Unterbau kann wahlweise aus der »Spring Taschenfeder« mit sehr guter Dauerbelüftung bestehen - oder aus dem besonderen »Innergetic Latex« auf Naturbasis für perfekte Dauerelastizität. Beide Ausführungen haben eine 7-Zonen-Körperunterstützung, einen leicht kühlenden Effekt und eine nahezu perfekte Körperanpassung. Sie sind äußerst komfortabel, luftdurchlässig, frisch und langlebig. Die Gelfresh Cooltechhülle komplettiert das System durch ihre erfrischende, antiallergische Verarbeitung. Sie ist elastisch, optimal luftdurchlässig und waschbar.

## ANWALTSKANZLEI BISCHOFF IMMER GANZ NAH AM THEMA

Rechtsanwalt Guido Bischoff berät Sie rund um Familie, Erben, Medizin und Gesundheit. Klar, verständlich und ohne Juristenlatein! So sind auch seine Vorträge zu aktuellen Themen. Sein nächster Info-Abend am 23.4. um 19 Uhr behandelt »Das Behindertentestament«. Er findet statt in der Worblinger Str. 63 in Singen. Weitere Infos unter Tel. 07731/9757949 oder [www.anwaltskanzlei-bischoff.de](http://www.anwaltskanzlei-bischoff.de).



## HEGAU BEWEGT SICH UNTERWEGS MIT DEM ELLIPTIGO



Probieren Sie das Elliptigo einmal aus: Am 18.4. und 22.6. findet über die VHS ein Schnuppertraining statt. Ab 22. April startet ein Kurs mit der Apotheke Sauter. Bei der Leistungsschau in Singen können Sie das ELLIPTIGO am 26. April bei VW ebenfalls erfahren oder am »Tag des Rades« in Radolfzell am 3. Mai testen. Infos finden Sie unter 07731-799 689 oder [www.hegau-bewegt-sich.de](http://www.hegau-bewegt-sich.de).

## DER HOHENTWIEL UND SEINE GESCHICHTE

### Unsere Festung wird feste gefeiert

Anlässlich des Hohentwiel-Jubiläums kommt die Geschichte des Singener Hausberges in die Stadt. Unter dem Motto »Geschichte einmal anders« hat der Singener Künstler Gero Hellmuth 16 großformatige Bilder geschaffen, die etwas andere Aspekte aus der Historie des Hohentwiels zeigen. Hellmuth hat dabei auf seine eigene Weise geschichtliche Ereignisse pointiert dargestellt - aber auch zeitgeschichtliche Ereignisse mit einem Augenzwinkern skizziert. Seit heute werden die Gemälde in verschiedenen Geschäften der Singener Innenstadt und im Süden gezeigt, natürlich auch in der WOCHENBLATT-Geschäftsstelle. Dazu gibt es jede Woche in der Singener Ausgabe des WOCHENBLATTS ein spannendes Quiz mit attraktiven Preisen zur Geschichte hinter den Bildern. Diese Aktion führt das WOCHEN-



BLATT gemeinsam mit dem Einzelhandel und der Stadt Singen durch. Jede Woche nimmt ein anderes Unternehmen teil. Danach sind die Original-Gemälde in zwei Ausstellungen zugänglich: am Sonntag, 14. Juni, beim Hohentwieltag und vom 22. Juni bis 17. Juli in den Städtischen Bibliotheken. Das spektakuläre 1100-jährige Jubiläum des Hohentwiels war auch Anlass für die »Staatlichen Schlösser und Gärten«, den Hontes im Juni zur »Burg des Jahres 2015« zu küren. Außerdem ist er einer der Schauplätze des »Themenjahrs Barock«. Mit dabei sind hier 16 Monumente im ganzen Land. Los geht's am Sonntag, 26. April, um 12 Uhr mit einer festlichen Fanfare vom Turm der Festung. Viele weitere Veranstaltungen gibt es im Jubiläumsjahr für Hohentwiel-Fans. Infos unter [www.1100hohentwiel.de](http://www.1100hohentwiel.de).

## SHELLE DER HAUS-AUSSTATTER SENSATIONELLE SCHNÄPPCHEN



Natürlich öffnet auch Schelle zur Leistungsschau am 25. und 26. April seine Pforten in der Industriestraße 12. Und zwar zum Stöbern in der »Fundgrube«, die nur an diesem Wochenende mit sensationellen Schnäppchen lockt: Von Vinyl, Kork, Parkett oder Bodenbelägen über Fenster, Verglasungen, Türdrücker, Haus- und Ganzglastüren bis hin zu Garagentoren und Torantrieben - hier werden Sie sicher fündig.

## APOTHEKE SAUTER

### Tolle Angebote im April

Auch im April gibt es in der Apotheke Sauter wieder tolle Monats-Angebote. Bis zu 20 Prozent können Sie diesen Monat bei hochwertigen Kosmetik- und Hautpflegeprodukten, zum Beispiel von LA ROCHE-POSAY, Avène, VICHY, Eucerin oder Dr. Hauschka sparen. Da heißt es zugreifen, denn diese Produkte sind gut und nun auch noch sensationell günstig. Für Bewegungshungrige bietet Apotheker Andreas Pflieger ab dem 22. April an fünf Terminen (in Koopera-



tion mit Michaela und Peter Hug von »Hegau bewegt sich«) einen ELLIPTIGO-Kurs an. Das ELLIPTIGO ist ein innovatives, gelenkschonendes Sportgerät und erinnert an eine Kombination aus Fahrrad und Stepper. Nach Pfingsten ist bereits ein zweiter Kurs geplant. Infos in der Apotheke Sauter oder unter Telefon 07731-63035.

## STADTHALLE SINGEN

### Der neue Spielplan macht Lust

Mit dem druckfrischen »Kulturkalender« hat Kultur und Tourismus Singen (KTS) den neuen Spielplan 2015/2016 vorgelegt. Er umfasst die im Abonnement buchbaren Theater- und Konzert-Veranstaltungen der Stadt und des Vereins Volksbühne Singen. Spannende Schauspiele, Komödien mit Köpfchen, Musical, Oper, Musik- und Tanztheater, anspruchsvolle Kammer- und Symphoniekonzerte sowie erlebnisreiches Kindertheater erwarten die Besucher erneut in der

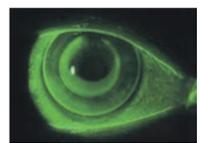
Stadthalle Singen. Und auch die Studiokonzert-Reihe auf der Musikinsel wird fortgeführt. Reservierungen für neue Abonnements nimmt die Tourist Information Singen, Stadthalle oder Marktpassage, 07731/85-504, gerne entgegen. In beiden Büros ist auch der »Kulturkalender« erhältlich. Er liegt außerdem in zahlreichen öffentlichen Einrichtungen und Geschäften aus. Stets aktuelle Informationen zum Programm der Stadthalle gibt es im Internet ([www.stadthalle-singen.de](http://www.stadthalle-singen.de)).

## NOA NOA SINGEN IMMER FÜR SIE DA



Bequem von zu Hause aus die aktuellen Kollektionen unter [www.noanoa-singen.de](http://www.noanoa-singen.de) anschauen und dann im Laden ausprobieren? Lust durch den virtuellen Noa Noa-Katalog zu stöbern? Einfach online auf [www.noanoa-singen.de](http://www.noanoa-singen.de) schauen - und schon kann's losgehen. Viel Spaß dabei.

## BRILLEN HÄNSSLER NEUES FÜR KONTAKTLINSEN



»Gentle 80« von mark'envoy ist ein neues Kontaktlinsenmaterial - auch für Mehrstärkenlinsen. Das Hydrogel neuester Generation wurde entwickelt, um sich optimal der Oberfläche der Hornhaut anzupassen. Der Wassergehalt von 80% ist eine von vielen herausragenden Eigenschaften, die das »Gentle 80« zum neuen Materialstandard beim täglichen Tragekomfort, der Verträglichkeit und dem Handling machen.

## CENTRAL APOTHEKE

### Ernährung für Senioren



Apotheker Johannes Danassis erklärt: »Mit zunehmendem Alter sinkt der Energiebedarf bei gleichbleibendem Nährstoffbedarf, daher sollten Senioren kalorienärmer essen. Da ältere Menschen sich meist weniger bewe-

gen und dadurch Muskulatur verlieren, sinkt mit Abnahme der Muskelmasse auch der Grundumsatz, sprich der Kalorienbedarf. Auch empfinden ältere Menschen weniger Durst, Hunger oder Sättigung. Die Geschmacks- und Geruchsnerven lassen nach und manchmal bereiten auch fehlende oder schlechte Zähne Probleme bei der Nahrungsaufnahme. Besonders wichtig, gerade für Senioren, sind hochwertige Lebensmittel und ausreichend Ballaststoffe, die die Verdauung regulieren sowie wöchentliches Wiegen.«

## THÜGA ENERGIE SINGEN FÖRDERPROGRAMM E-BIKES



Mit den ersten Frühlings-Sonnenstrahlen werden bald auch wieder Radler mit elektrischer Unterstützung unterwegs sein. Denken auch Sie über die Anschaffung eines E-Bikes nach? Dann sollten Sie sich das Förderprogramm der Thüga Energie nicht entgehen lassen! Denn beim regionalen Energieversorger gibt es jetzt in Kooperation mit dem Fachhandel 100 Euro für ein neues E-Bike. Die Kunden-Aktion ist begrenzt. Weitere Infos im Kundencenter in der Industriest. 9 in Singen oder unter 07731 5900-1305.

# 150 JAHRE FEUERWEHR STEISSLINGEN

## FEIER AM 17. APRIL, TAG DER OFFENEN TÜR AM 19. APRIL



MI., 15. APRIL 2015

### NEUES FEUERWEHRGERÄTEHAUS ZUM JUBILÄUM IN STEISSLINGEN

Den Steißlingern wird gerne nachgesagt, dass sie ihre Vorhaben mit Kies lösen, den sie pflügen, hegen und zusammenhalten, um ihn dann, bei Bedarf, zu nutzen. Ohne perfekte Planung und organisierter Durchführung wäre es allerdings nicht möglich gewesen, das Erstellen des neuen Feuerwehrgerätehauses so zu gestalten, dass es pünktlich zum 150-jährigen Bestehen der Freiwilligen Feuerwehr und zum 50-jährigen Bestehen des DRK Ortsvereins Steißlingen an seine zukünftigen Nutzer übergeben werden kann. Bis es allerdings so weit war, mussten die Verantwortlichen im Gemeinderat, in der Verwaltung und im Feuerwehrausschuss eine ganze

Menge Höchstleistungen vollbringen. Aus acht möglichen Standorten wurde untersucht, ehe man sich auf das ehemalige Schönenberger-Areal in der Singener Straße einigen konnte. Die Feuerwehren haben sich in den letzten Jahrzehnten sowohl in ihren Möglichkeiten wie auch in ihren Anforderungen an eine verkehrsgerechte Lage sowie an die Nutzung technischer Einrichtungen stark verändert. Da konnte man kein »Spritzenhaus à la Räuber Hotzenplotz« gebrauchen. Also wurde im Februar 2012 ein Architektenwettbewerb ausgelobt, für den das Architekturbüro Lanz und Schwager aus Konstanz am 20. April

2012 den Zuschlag des Gemeinderates und des Feuerwehrausschusses erhielt. Für geplante Baukosten in Höhe von vier Millionen Euro sollte ein Haus für die Feuerwehr und für das Rote Kreuz erstellt werden, das allen modernen Anforderungen entspricht. Am 22. März 2013 erfolgte der Spatenstich und danach wurde auf etwa 7.990 Quadratmeter Fläche das Feuerwehrhaus mit den Außenmaßen zusätzlich einem Übungsturm zur Schlauchtrocknung mit 6,35 Meter mal drei Meter gebaut. Das Erdgeschoss hat eine Grundfläche von ca. 1.240 Quadratmeter und die Nutzfläche des Obergeschosses beträgt etwa 460 Quadratmeter.

Zur Gesamtanlage gehören: Eine Einsatzleitstelle mit Übersicht auf den Übungshof und ausfahrende Fahrzeuge, fünf Garagenstellplätze für Feuerwehrfahrzeuge, eine Waschanlage mit Schlauchreinigung, zwei Garagenstellplätze mit Lager- und Sanitätsraum für das DRK, Umkleide-, Sanitär- und Sozialräume, Werkstatt- und Lager im Erdgeschoss, Verwaltungs-, Schulungs- und Jugendräume für die Feuerwehr und den am 30. September 1965 gegründeten Ortsverein des Deutschen Roten Kreuzes im Obergeschoss. Außerdem gehört noch ein Schulungsraum mit ca. 166 Quadratmeter und rund 133 Sitzplätzen sowie eine kleine Küche im Obergeschoss dazu. Für die barrierefreie Nutzung gibt es einen Aufzug. Und natürlich besitzt das Feuerwehrgerätehaus eine Brandmeldeanlage.



Das neue Feuerwehrgerätehaus macht auch bei Nacht eine »gute Figur«. Das Gebäude wird am 17. April um 18.30 Uhr anlässlich der Feierlichkeiten zum 150-jährigen Bestehen der Freiwilligen Feuerwehr Steißlingen und des 50-jährigen Bestehens des DRK Ortsvereins an seine ersten Nutzer übergeben.

swb-Bilder: le



Am 22. März 2013 erfolgte der Spatenstich zum neuen Feuerwehrgerätehaus. Natürlich waren Bürgermeister Artur Ostermaier, die Feuerwehr in voller Mannschaftsstärke, mit der Altersabteilung und der Jugendfeuerwehr ebenso wie das Rote Kreuz und das Jugendrotkreuz gekommen.



Immer mehr nimmt das Steißlinger Feuerwehrgerätehaus während des Baus Konturen an. Das Stahlgerüst der Fahrzeughalle ist fertiggestellt.

**SAUTER** PUTZ & FARBE  
GERÜSTBAU  
HEBEBÜHNEN

Wir bedanken uns für den Auftrag zur Ausführung der Gerüstbauarbeiten!

- Gerüstbau
- Aussenputz
- Brandschutz
- Trockenbau
- Hebebühnen
- Altbausanierung
- Vollwärmeschutz
- Innenputz
- Malerarbeiten
- Fliessesstrich
- Luftentfeuchter
- Asbestsanierung
- Energieberatung

Sauter GmbH//Carl-Benz-Str. 8//78224 Singen//Tel. 07731-9261190//www.sauter-putz-farbe.de



Jacqueline Feil  
Tel. 07731/8800-33  
j.feil@wochenblatt.net



Johanna Bahr  
Tel. 07731/8800-75  
j.bahr@wochenblatt.net

3 von 4

DREI VON VIER  
LESEN DAS  
WOCHENBLATT

Wir gratulieren zum Neubau und zum 150. Jubiläum!

Aus der Region, für die Region



**HOLZBAU JOOS**  
GmbH & Co. KG  
ZIMMEREI  
DACHSANIERUNG  
HÖLZHAUSBAU  
CNC-ABBUND  
Hägleweg 9, 78359 Orsingen-Nenzingen  
Tel. 0 77 74 / 93 99 90, Fax 93 99 933  
info@joos-holzbau.de  
www.joos-holzbau.de

**DANKE**  
für Ihr Vertrauen!  
Wir wünschen viel Freude an den neuen Räumlichkeiten.  
**bihler**  
Möbelkonzepte  
Objekt | Privat | Gastro  
Ravensburg, Wangener Str. 121  
www.bihler.net

Wir bedanken uns für den Auftrag  
**GONSER**  
PUTZ UND STUCC  
GERÜSTBAU · TROCKENBAU  
eberhard\_gonser@yahoo.de  
78256 Steißlingen · Tel. 07738 - 5771 · Fax 5641

**FORUMFLIESE**  
KOMPETENZ IN PUNCTO FLIESE  
Ausführung  
Rüttelfliesen  
Fahrzeughallen  
FLIESEN-BAU GMBH  
Maybachstr. 8  
78532 Tuttlingen  
Telefon 07461-72568  
Fax 07461-74786  
fliesenbau@t-online.de

Wir gratulieren zum gelungenen Neubau.  
Elektroanlagen · Ölfeuerungen · Wärmepumpen  
Franz Straub oHG Inh. Kurt & Kai Engelmann  
**straub**  
Unterdorfstr. 16 Tel. 07731/22368  
D-78224 Singen Fax 07731/53566  
info@elektrostraub-ohg.de

Technischer Handel Scherr  
**THS**  
Mühleweg 5  
78256 Steißlingen  
Tel. 0 77 38/9 38 44-65  
• Händler für Jäckle-Schweißtechnik  
• Waschfieber-Reinigungssysteme  
www.waschfieber.de

baustatik relling

Planung und Bauleitung von Heizungs-, Lüftungs- und Sanitäranlagen  
**PLANUNGSBÜRO HLS**  
**GEORG SCHWALD**  
Staatl. geprüfter Techniker  
Remigiusstraße 18  
Tel. 0 77 38/ 92 33 85  
78256 Steißlingen

**A. Schiele**  
Bauunternehmung  
GmbH + Co. KG  
78567 Fridingen / Donau  
Zeppelinstrasse 23 Tel: 07463 / 445  
Fax: 07463 / 5035 e-mail: info @ schiele-haus.de

## Frühlingserwachen bei Mauch in Hilzingen

**Hilzingen (mu).** Gartenfreunde können aufatmen: die dunkle, kalte Jahreszeit hat sich in den Winterschlaf verabschiedet – jetzt wird bei Mauch grün erleben das Frühlingserwachen gefeiert. Mit blühenden Ideen, kräftigem Grün, leckeren Kräutern, neuen Trends und bester Unterhaltung für die ganze Familie. Der Gartenexperte öffnet am Sonntag, 19. April, Tür und Tor für Blumenfreunde, Gartenliebhaber und Frühlingshungrige und zeigt von 12 bis 17 Uhr, was der Frühling alles zu bieten hat. Um ein noch bunteres Angebot zu präsentieren, zeigt sich Mauch grün erleben als guter Gastgeber und stimmt mit weiteren Firmen und deren Produkte gemeinsam auf den Frühling ein. An diesem verkaufsoffenen Sonntag sollen alle Sinne angesprochen werden: So geben Reiner und Gisela Mauch neue Tipps für Beet und Balkon, Gourmet Berner zaubert Leckeres aus Erdbeeren, Markus Mauch und Marko Salmonat zeigen die hohe Kunst am Weber-Grill und der Vitaminmarkt Staufenhof offeriert sein reiches Sortiment an Köstlichkeiten aus der Region. Damit nicht genug: Grimm Garten gestalten aus Hilzingen gibt Impulse für eine gelungene Gartengestaltung und die Firma Storz Glas-



Melanie Troll, Pflanzenexpertin im Mauch-Saisonhaus und bei den Kräutern. Das Mauch-Team ist bestens auf den verkaufsoffenen Sonntag vorbereitet und gewährleistet die Top-Beratung bei Mauch.

Metallbau zeigt Neuheiten für den Wintergarten. Natürlich sind die Räume von Mauch prall gefüllt mit den neusten Trends für Garten und Terrasse. Zum Beispiel mit stilvollen Gefäßen, gefüllt mit Trio Mio, der trendigen dreifarbigem Pflanzenpracht oder der Gartenmöbel- und Grillausstellung auf 800 m². Die Stauden im Freilandbereich sind seit neuestem übersichtlich in Sonnen- und Schattenpflanzen gegliedert und bebildert, was dem Gartenfreund beste Orientierung ermöglicht, damit er die richtige Pflanze für die individuelle Gartennische findet. Dazu gibt es eine überwältigende Auswahl an Koniferen, Gräsern, Rosen, Obst- und Laubgehöl-

zen, Kräutern – alles, was das Gärtnerherz begehrt und die Pflanzen brauchen. Abgerundet wird das Frühlingserwachen mit den neuesten Fahrzeugmodellen von Südstern Bölle. Für beste Verköstigung der Besucher sorgt der Haus- und Gartenverein Hilzingen, die kleinen Gäste können sich beim Kinderschminken vergnügen und passende Melodien garantiert Berti Sturm. Als besonderes Schmankerl winkt den Gewinnern eines Preisauschreibens ein Wochenende mit einem Mercedes Cabrio und drei Mauch-Geschenkgutscheine für das persönliche Frühlingserwachen. Weitere Infos über das Frühlingserwachen auf Seite 19.

## Die Zukunft im Blick

Gewerbeverein Tengen ist bestens aufgestellt

**Tengen (mu).** Die jüngere Geschichte des Gewerbevereins Tengen, der am 18. April sein 110. Jubiläum feiert, beginnt im Jahr 1973. Damals, als der junge Bürgermeister Helmut Groß sein Amt antrat, gab er dem Gewerbe in der Randenstadt neue Impulse. Bereits ein Jahr später, 1974, wurde die erste Mittelstandskundgebung veranstaltet. Gastredner zur Premiere war Staatssekretär Dr. Gerhard Mahler. Dem folgten bis heute zum Auftakt des traditionellen Schätzelemarktes zahlreiche prominente politische Gäste, die der Mittelstandskundgebung eine hochinteressante Note verliehen. Dazu zählten Gerhard Mayer-Vorfelder, Staatssekretär im Finanzministerium des Landes ebenso wie der damalige Ministerpräsident Lothar Späth, Bundesumweltminister Klaus Töpfer, der Schweizer Nationalrat Christoph Blocher, Ministerpräsident Erwin Teufel, Otto von Habsburg, Guido Westerwelle und der jetzige Landesvater Winfried Kretschmann. In diesem Jahr wird Jubiläums-Festredner Guido Wolf auch auf dem Schätzelemarkt im Oktober seine Visitenkarte abgeben. Neben wirtschaftspolitischen Gedankenaustausch verstehen es die Tengerer Gewerbetreibenden aber auch kräftig zuzu-

packen. Und dies nicht nur im eigenen Betrieb, sondern auch in der bestens funktionierenden Vereinsgemeinschaft. Seit 1977 richtet der Tengerer Gewerbeverein auf dem Schätzelemarkt die Handels- und Gewerbeschau aus, um sein breites Leistungsspektrum zu präsentieren, zu informieren, Kontakte zu

in seinem Amt bestätigt. »Das ist eine schöne Bestätigung für unsere Arbeit«, freut sich Keller über das klare Votum. Das Vorstandsteam hat 2006 einen Generationenwechsel eingeleitet, als der langjährige Vorsitzende Helmut Groß das Zepter an Edwin Keller und sein Team übergab. Nun steht



Die Gewerbeausstellung zählt alljährlich zu den Höhepunkten am Schätzelemarkt in Tengen. Im Bild Edwin Keller (li.) mit Bürgermeister Helmut Groß und der Festrednerin von 2013, Annegret

pflügen und Netzwerke zu knüpfen. »Wir wollen das hohe Leistungsniveau unseres Vereins auch weiterhin fortsetzen«, gibt Vereinsvorsitzender Edwin Keller die Zielsetzung für die nächsten Jahre vor. Er wurde gemeinsam mit seinen Vorstandskollegen Benno Schrödl (2. Vorsitzender), Robert Mick (Schriftführer) und Kassiererin Melanie Jahnz sowie den acht Beisitzern auf der jüngsten Hauptversammlung einstimmig

ein weiterer Wandel an, wenn mit Marian Schreier im Mai ein neuer, junger Bürgermeister in Tengen antritt. »Wir erhoffen uns neue Impulse für das Gewerbe am Randen und weiterhin ein konstruktives und gutes Miteinander zwischen Stadt und den Gewerbetreibenden«, erklärt Edwin Keller mit optimistischem Blick in die Zukunft. Mehr über den Gewerbeverein Tengen auf Seite 13.

## Nachrichten aus der Geschäftswelt - Über 80 Jahre Firmengeschichte

### Hausmesse im **Mussotter** Küchenstudio Vom 17. bis 19.04. sucht die Industrie 25 Referenzküchen. Bewerben Sie sich jetzt und sparen Sie bis zu 45%

Eine Traumküche zu Musterküchen-Konditionen. Diese Sonderaktion findet vom 17. bis 19. April 2015 im Küchenstudio Mussotter in Singen statt.

Bundesweit sucht die Küchenindustrie Referenzobjekte. Nur besondere Handelspartner erhalten die Möglichkeit, Einbauküchen zu Musterküchen-konditionen anzubieten.

In unserer Region ist dies das Küchenstudio Mussotter, das in der 3. Generation, von Petra und Holger Mussotter, mit Ihren 40 Mitarbeiter/In in Singen geführt wird. Für alle Bauherren und Renovierer, die bis Ende 2017 ihre Traumküche benötigen, ist ein Besuch ein unbedingt Muss.

**Ihre Vorteile liegen auf der Hand:** Zu dem bekannt guten Mussotter-Preis erhalten Sie noch einen zusätzlichen Industrie-Nachlass dazu. Ganz egal, wie Ihre Küchenwünsche aussehen. Sie

stellen Ihre Traumküche mit dem Küchenspezialisten vom Küchenstudio Mussotter zusammen. Darüber hinaus brauchen Sie die Küche erst bis Ende 2017 abzunehmen. Finanzielle Planungssicherheit am Bau für fast zwei Jahre! Wer bietet Ihnen das noch außer dem Küchenstudio Mussotter? Sie sehen, es lohnt sich.

#### Was müssen Sie tun, um sich eine dieser Musterküchen zu sichern?

Nun für eine Bewerbung sollten Sie in der Zeit vom 17. bis 19. April 2015 mit einem Grundrissplan das Küchenstudio Mussotter in Singen - Gaisenrain 18, besuchen.

Für die Renovierer: Bringen Sie noch zusätzlich ein Foto mit, wie Ihre jetzige Küche aussieht. Denn auch Renovierungen von vorhandenen Häusern dürfen sich an dieser Sonderaktion beteiligen. Nur an diesen drei Tagen sind Vertreter der Industrie vor Ort bei der Firma

Mussotter und errechnen innerhalb kürzester Zeit den Ausstellungspreis Ihrer neuen Traumküche. **Ergänzt wird dieser Sonderpreis noch durch besondere Angebote der Elektrogeräte-Hersteller.**

Sie dürfen frei wählen aus dem Programm vieler deutscher Markenhersteller. Wird Ihr Haus dann als Referenzobjekt ausgewählt, erklären Sie sich als Gegenleistung für den Superpreis bereit, Fotos von Ihrer Traumküche machen zu lassen. Dieses Foto verwenden die Hersteller für ihre Kataloge und ihre Internetauftritte – keine Sorge - natürlich ohne Namensnennung.



Petra und Holger Mussotter, führen erfolgreich Ihr Küchenstudio gemeinsam mit Ihren 40 Mitarbeiter/In

### Sie planen die Anschaffung einer neuen Einbauküche?

**Dann bewerben Sie sich jetzt für eine Referenzküche unter Tel. 07731 - 822 820.**

**Bewerben Sie sich oder besuchen Sie uns. Hausmesse vom 17. bis 19.04.2015 10.00 bis 18.30 Uhr**





**Werkvertretung**  
**Andreas Hönscher**  
 Im Breitenplatz 2  
 78250 Tengen-Watterdingen  
 Tel. 0 77 36 / 9 88 84  
 info@hoenscher-wv.de  
**RAUCH - GÜTTLER - BvL**  
**MAMMUT - BRIRI**

**Werkvertretung Hönscher**

**HEER**  
 WASSER • WÄRME • ENERGIE

Geaustraße 14 78250 Tengen  
 Tel.: 07736/924000  
 Fax: 07736/924009  
 E-Mail: info@heer.de

**10**

Alte Straße 10, 78250 Tengen  
 Tel.: 07736/924000  
 Fax: 07736/924009  
 E-Mail: info@10.de

**METALL-UND GERÄTEBAU**  
**Hans-Peter Meßmer**

Hohlgaß 9 • Watterdingen • 78250 Tengen  
 Tel.: 07736/7251 • Fax: 07736/8499 • eMail: mug.messmer@t-online.de

**Holzbau Braun** Meisterbetrieb

Leipfendingerstr. 1, 78250 Tengen, +49 (0)173 4535587  
 Zimmerhandwerk, Holzrahmenbau, Baudenkmalpflege, Altbauanierung, Energieberatung

**Landmaschinen GEISINGER**

Reparaturen • Metallverarbeitung  
 78250 Tengen • Sandweg 11 • Tel. 07736/7720

**Stofflädele SPÄLTE**

Bahnhofstraße 7 • 78250 Tengen - Beuren a. Ried  
 Telefon 07736 / 924 770

Öffnungszeiten: Mo., Di., Mi. u. Fr. 9 - 12 u. 14 - 19 Uhr  
 Do. geschlossen  
 Sa. 9 - 12 Uhr

**Ihr Fachhandel vor Ort!**

**Küderle**  
 Werkzeuge + Tierzuchtgeräte

**Küderle e.K.**  
 Werkzeuge & Tierzuchtgeräte

78250 Blumenfeld  
 Römerstr. 3.5  
 Tel. 07736/356  
 Fax 07736/7797  
 E-Mail: info@kuederle-ek.de  
 Internet: www.kuederle-ek.de

**Farbe + Putz FLUCK**

Markus Fluck  
 Malermeister

78250 TENGEN-Watterdingen, Tel. 07736/92 23 65

**Fenstertechnik Benno LAUBER**

Inh.: Patrick Lauber  
 78250 Tengen-Büßlingen • www.fenstertechnik-lauber.de

**Ihr Sanitätshaus am Randen**  
 Ihr Partner im Gesundheitswesen

**REHA SERVICE**  
 WOLFGANG + ROBERT MICK

Rohrertalstraße 10, 78250 Tengen  
 Tel. 07736 / 9219999  
 Fax 07736 / 9219993  
 Mail: info@reha-service.com

**Stadt Tengen**  
 Luftkur-Ort

Marktstraße 1, 78250 Tengen  
 Tel.: 07736/92 33-0 Fax: -40  
 Internet: www.tengen.de  
 E-Mail: stadt@tengen.de

Luftkurort Stadt Tengen – Entspannung bei Wanderungen, Nordic-Walking, Besichtigung von Altstadanlagen und baden im Espelsee oder im Hallenbad Kurangebote und einen Kurkalender finden Sie unter [www.tengen.de](http://www.tengen.de).  
 Freie Gewerbegrundstücke in Tengen und Watterdingen ab 30,-€/m²

**Hegau-Solar**

Photovoltaikanlagen  
 Stromspeicheranlagen  
 Nachführsysteme

Theodor Braun  
 Marktstr. 15  
 78250 Tengen  
 Tel: 0 77 36 / 92 19 719  
 Mobil: 0171 / 99 49 834  
 e-Mail: info@hegau-solar.de



Sie freuen sich auf das 110. Jubiläumfest des Gewerbevereins Tengen, am Samstag, 18. April in der Rendenhalle von links: Ewald Münch, Benno Schrödl, Robert Mick, Vorsitzender Edwin Keller und der ehemalige Kassierer Theodor Braun.

## EIN FEST FÜRS GEWERBE

Ein Verein mit Tradition und Zukunft feiert Jubiläum

Einem »Vereinsmeier« der besonderen Art haben es die Gewerbetreibenden aus Tengen zu verdanken, dass sie heuer ihr 110-jähriges Jubiläum feiern dürfen. Der Schneider Gottlieb Sauter war es anno 1904, der neben dem Narrenverein Krakelia und dem Musikverein auch den Gewerbeverein Tengen ins Leben rief. Mit 79 Gründungsmitgliedern - vom Sattler und Maurer bis hin zum Gerber und Färber - stand der frisch gegründete Verein gleich auf einem soliden Fundament.

Daran hat sich bis heute nichts geändert. »Wir sind gut aufgestellt für die Zukunft«, fasst Edwin Keller, Vorsitzender des Gewerbevereins Tengen, zusammen. Heute zählt der rührige Verein 84 Mitglieder, ist Mitglied im Bund der Selbständigen Baden-Württemberg e.V. und wirbt mit bestem Service vor Ort und für die Region. Das Spektrum geht aber über den flexiblen Dienstleister weit hinaus und reicht vom kreativen Freiberufler über den produzierenden Mittelständler bis hin zum soliden Handwerker. Gemeinsam präsentieren sie die Leistungsstärke am Randen und zeigen die Vielfalt des Tengerer Gewerbes auf. Um dies entsprechend zu würdigen, feiert der Gewerbeverein Tengen sein Jubelfest am Samstag, 18. April, mit interessanten Vorträgen, Tanz und Unterhaltung. Als prominenter Gastredner wird der Vorsitzende der CDU-Landtagsfraktion und Spitzen-

kandidat für die Landtagswahl 2016, Guido Wolf, in der Rendenhalle die Jubiläumsansprache halten. Auch BDS-Präsident Günther Hieber überbringt Glückwünsche und Ewald Münch erzählt aus der Vereinshistorie. Zudem wird Robert Mick in Memoriam an Dr. Prof Detlef Illmer, des kürzlich verstorbenen Präsidiumsmitglieds des BDS, dessen Gedanken zum Thema »Altert unsere Gesellschaft?« aufgreifen. Einen festen Platz im Jubiläumsreigen hat natürlich auch der langjährige Vorsitzende und jetzige Ehrenvorsitzende, Bürgermeister Helmut Groß. Ihm ist es zu verdanken, erinnert sich Edwin Keller, dass 1973 der Gewerbeverein wieder zum Leben erweckt wurde und das Gewerbe auf dem Randen sich bestens entwickelte.



Guido Wolf ist Festredner beim 110-jährigen Jubiläum des Gewerbevereins Tengen.

**AXA team**

**pflügen helfen leben**  
 Ambulante Kranken- und Altenpflege

78234 Engen Hewenstr. 19 07733/6893  
 78250 Tengen L.-Gerer-Str. 59 07736/98910

**Hegau-Familien Camping**

**Was bieten wir:**

- Zeltplätze für Familien
- komfortable Mobilheime (mit Dusche/WC) / Holzhäusle / Zelthaus
- Badesee, Minigolfanlage, Spielezelt
- Restaurant mit überdachter Terrasse
- Einkaufsmöglichkeiten im Shop

[www.hegau-camping.de](http://www.hegau-camping.de) • [info@hegau-camping.de](mailto:info@hegau-camping.de) • 07736-9247-0

**schaub**

Bodenbeläge • Sonnenschutz  
 Gardinen • Türen • Decken

Mühlthalstr. 12, 78187 Geisingen-LEIPFERINGEN  
 Tel (0 77 08) 92 00-0, Fax (0 77 08) 92 00-24

[www.schaub-raumgestaltung.de](http://www.schaub-raumgestaltung.de)

**Landgasthof LÖWEN**  
 Schlauch

D-78250 Tengen-Wiechs  
 Schlauchstraße 17  
 Telefon 07736/75 19  
 Fax 07736/76 58

Es freut sich auf Ihren Besuch in den neu gestalteten Gasträumen  
 Euer Koch Bruno

**Ausbildungszentrum KELLER**

Im Ried 3 • 78250 Tengen • Tel: 07736 7159  
 Email: info@ausbildungszentrum-keller.de  
 Sie haben Fragen? - Wir beraten Sie gerne

**Ihr Partner für:**  
 Motorsägenkurse  
 AS - Baum 1  
 Hubarbeitsbühnen  
 Staplerfahrer  
 Ladungssicherung

**Talgarage**  
 Kfz-Meisterbetrieb

Kompetent. Preiswert. Termingerech.

Talgarage  
 Marco Fluck  
 Randenstr. 3a  
 78250 Blumenfeld  
 Tel 07736 9219800  
[www.talgarage.de](http://www.talgarage.de)

Besuchen Sie unsere neue Webseite: [www.talgarage.de](http://www.talgarage.de)

**Gebr. Zeller**  
 Inh. Armin Zeller  
 Elektrofachbetrieb

Im Helgle 5  
 78183 Hüfingen  
 Tel. 07 71/8968752 + Tel. 0 77 36/92 14 14  
 Fax 0 77 36/92 14 15

**Edwin Keller**  
 Kachelofenbau • Fliesenbeläge Meisterbetrieb

Hohentwielstr. 18  
 78250 Tengen  
 Tel. 07736/7854  
 Fax 8644  
[www.keller-kachelofenbau.de](http://www.keller-kachelofenbau.de)

Wir bauen außergewöhnlich schöne Kachelöfen und Kamine für Leute, die das Beste wollen!

Termine nach Vereinbarung

**Elektrotechnik SCHRODL**  
 Inh. Benno Schrödl

E-CHECK – Gütesiegel nur vom Innungsfachbetrieb geprüfte Sicherheit für Ihre elektrischen Anlagen und Geräte  
**Tengen und Gailingen**  
 Tel. 0 77 36 / 92 80-0 – Fax 0 77 36 / 92 80-50

**FX RUCH**  
 ALLES RUND UMS BAUEN

FX RUCH KG  
 Bahnhofstrasse 7  
 78250 Tengen  
 Tel. 07736 / 7515  
[www.fxruich.de](http://www.fxruich.de)

**Volksbank eG**  
 Schwarzwald Baar Hegau

Telefon 07721 802-0 | [www.voba-sbh.de](http://www.voba-sbh.de)

seit 1974

**ZIMMERMANN**  
 Zeltbauten

Zimmermann Zeltbauten GmbH  
 Ziegeleistr. 52, Tengen  
 Tel.: 07736/ 97030  
[info@zeltbauten.de](mailto:info@zeltbauten.de)  
[www.zeltbauten.de](http://www.zeltbauten.de)

Ihr kompetenter Partner in Vermietung und Verkauf!

**Autoschmiede**  
 Stefan Schmidt

Ludwig-Gerer-Str. 43 | 78250 Tengen | 07736 219 Fax: 07736 8673  
[www.die-autoschmiede.com](http://www.die-autoschmiede.com) | [info@die-autoschmiede.com](mailto:info@die-autoschmiede.com)

**ZIMMEREI Schöndienst**

Büro /// Hegaustraße 31  
 78176 Blumberg-Kommingen  
 Fon 07 73 69 23 80  
[www.zimmerei-schoendienst.de](http://www.zimmerei-schoendienst.de)

Werkstatt /// Kalkgrube 21  
 78250 Tengen  
 Fon 0 77 36 92 24 54

**Ruf Keller oHG**  
 Metallbautechnik

... eine Welt in Stahl und Glas

Im Breitenplatz 10 • 78250 Tengen • +49(0)7736 97087  
[www.ruf-keller.de](http://www.ruf-keller.de) • [mail@ruf-keller.de](mailto:mail@ruf-keller.de)

**WEZ STEIN**  
 BAUUNTERNEHMEN

Baubetreuung  
 Schlüsselfertiges Bauen  
 Benno Wezstein GmbH  
 Dipl.-Ingenieur (FH)  
 Kalkgrube 18  
 78250 Tengen  
 Telefon: 077 36 / 97 11-1  
 Telefax: 077 36 / 97 11-2  
 Mobil: 01 71 / 2 71 30 31  
[info@wezstein-bau.de](mailto:info@wezstein-bau.de)

[www.wezstein-bau.de](http://www.wezstein-bau.de)

**Michael Zepf**  
 Elektromeisterbetrieb

Engener Str. 32 78250 • Tengen/Watterdingen • [www.elektro-zepf.de](http://www.elektro-zepf.de)

## GVV Singen ist bald Geschichte

Insolvenzverwalters verkauft schnell an Oswa-Investorengruppe

**Singen (of).** Der Insolvenzverwalter der GVV Singen, Dr. Wolfgang Bilgery von der Kanzlei Grub Brugger in Stuttgart, hat laut einer am letzten Mittwoch veröffentlichten Medienmitteilung am Karfreitag den kompletten Immobilienbestand der GVV an die Investorengruppe »OSWA-Immobilien« aus der Ortschaft Ingersheim im Kreis Ludwigsburg verkauft. Damit wurden die Informationen des WOCHENBLATTS bestätigt.

Das Paket umfasse sämtliche Wohn- und Gewerbeimmobilien sowie unbebaute Grundstücke – mit Ausnahme von vier Immobilien, die die Stadt Singen übernimmt, so die Mitteilung.

Außerdem wurde das bewegliche Vermögen der GVV wie Gaststätteneinrichtung und Büroausstattung mit veräußert, gab Wolfgang Bilgery bekannt, der damit auf Veröffentlichungen auf WOCHENBLATT-online vom Karsamstag und in der letzten Print-Ausgabe reagierte.

Markus Oswald, Geschäftsführer von OSWA-Wohnen in der City GmbH hatte auf Anfrage des WOCHENBLATTS am Gründonnerstag bestätigt, dass man kurz vor einem Abschluss stehe, aber eine offizielle Bekanntgabe erst nach einem Notartermin erfolge. Über den Kaufpreis wurde Stillschweigen vereinbart. Die in Singen letzte Woche immer wieder genannte Zahl von 55 Millionen Euro wurde deshalb auch von keiner Seite bestätigt.

### Stadt Singen unterliegt als Bieter

Auch die Stadt Singen reagierte auf die Veröffentlichung im WOCHENBLATT prompt mit einer Presseerklärung:

»Die Stadt Singen hat zusammen mit der WOBAG und der Baugenossenschaft Oberzellerhau (BGO) ein Angebot über 30 Millionen Euro zur Übernahme des Wohnungsbestandes der GVV GmbH abgegeben.

Mit diesem gemeinsamen Schritt wollten die Stadt Singen, die WOBAG und die BGO die noch verbliebenen 460

Wohnungen in kommunaler Hand behalten. Die Partner waren sich aber auch einig, dass man darüber hinaus kein zweistelliges Millionenangebot für den gewerblichen Immobilienbestand der GVV abgeben wollte. »Die Insolvenz der GVV wurde auf Grund massiver Fehlinvestitionen im gewerblichen Bereich, insbesondere in den Hegau-Tower und IN das Kunsthallen-Areal ausgelöst. »Wir konnten uns nicht erneut diesem finanziellen Risiko aussetzen«, so OB Bernd Häusler. »Wir bedauern, dass wir als lo-



Auch das Kunsthallenareal gehörte zur Insolvenzmasse der GVV, hier werden nun schon bald Signale zur künftigen Nutzung der innerstädtischen Brache erwartet.

kale Investoren keine Chance hatten, die ehemaligen städtischen Wohnungen zu übernehmen. Erklärtes Ziel des Insolvenzverwalters war es, den kompletten Immobilienbestand im Sinne der Gläubiger zu verkaufen«, so die Presseerklärung der Stadt Singen.

### Großes Interesse an Übernahme

Dem Insolvenzverwalter lagen laut seiner Mitteilung zahlreiche Anfragen und Angebote möglicher Investoren vor, die meisten waren ausschließlich an den Wohnungen interessiert. Allerdings kauft die Stadt aus der Insolvenzmasse vier Grundstücke mit Gebäuden, die für die Unterbringung von Asylbewerbern und Obdachlosen von besonderer Bedeutung sind: das Asylbewerberheim in der Friedingerstraße, ein Wohnhaus an der Kreuzung Rielasinger Straße/Moosgrund, zwei Immobilien der Waldheimsiedlung sowie Gebäude beim Umspannwerk in der Duchtlinger Straße.

Auch die GVV Service GmbH, eine Tochter der GVV Singen GmbH, die Hausmeisterdienste erbringt und Heizungsanlagen betreibt, hatte im Januar 2015 Insolvenz angemeldet. Sie ist Teil des Gesamtpakets, das an die Investorengruppe geht, und wird im Zuge dessen noch im April 2015 ihren Insolvenzantrag zurückziehen.

### Übergang braucht einige Monate

Bis zur Umschreibung der Immobilien im Grundbuchamt

werden noch einige Monate vergehen. Solange wird die GVV weiterhin vom Insolvenzverwalter Dr. Wolfgang Bilgery geführt und bleiben Frank Bonath und Tobias Brendgens Geschäftsführer der GVV, wurde mitgeteilt. Das Unternehmen »Oswa« gab inzwischen bekannt, dass das Personal und Geschäftsführung der GVV übernommen werden sollen.

### Klares Signal für die Mieter

Für die Mieter der GVV-Immobilien werde sich nichts ändern, wurde am Mittwoch angekündigt. Der Käufer trete in die bestehenden Mietverträge ein. Das Sonderkündigungsrecht, welches bei Immobilienübernahmen aus einer Insolvenzmasse besteht, werde er weder bei den Wohn- noch bei den Gewerbeimmobilien ausüben, wurde angekündigt. Der gesetzliche Kündigungsschutz bleibe also erhalten. Zusätzlich habe das Unternehmen Oswa eine Sozialcharta akzeptiert, die den

bestehenden Mietverhältnisse weit über die gesetzlichen Regelungen hinausgehenden Schutz gebe. Damit signalisieren die Investoren, dass sie die Mieter auch weiterhin in den Wohnungen behalten möchten.

### Zufriedene Verhandlungspartner

»Ich bin mit dem Verkauf sehr zufrieden, weil wir damit das Insolvenzverfahren abschließen und die Gläubiger vollständig befriedigen können. Auch für die Stadt Singen besteht nun

wieder Planungssicherheit, weil die Bürgerschaft über acht Millionen Euro freigeworden ist. Wir haben somit für alle Beteiligten das bestmögliche Ergebnis erreicht«, erklärte Dr. Wolfgang Bilgery. »Der Kauf der Immobilien der GVV Singen ist für uns eine attraktive Investition. Die Wohnungen sind gut vermietet, und für die Gewerbeimmobilien sehen wir am wirtschaftsstarke Standort Singen ebenfalls positiv in die Zukunft. Wir sind uns unserer gesellschaftlichen Verpflichtung, was die bestehenden Mietverhältnisse angeht, bewusst«, erläuterte Markus Oswald von der Oswa Wohnen in der City GmbH als Vertreter des Käuferkonsortiums in der Mitteilung der GVV. »Die Verhandlungen waren für uns ein echter Kraftakt, aber es gab dazu keine Alternative. Ich bin erleichtert, dass wir innerhalb von drei Monaten eine für alle Beteiligten sehr gute Lösung erarbeiten konnten«, sagte Frank Bonath, Geschäftsführer der GVV Singen.

## OB im Gespräch

Verhalten optimistisch



Verhalten optimistisch äußert sich OB Häusler zum GVV-Verkauf.

seit den ersten Gesprächen intensiv geprüft.

Häusler verhehlt aber auch nicht, dass er gerne selbst gemeinsam mit der WOBAG und Baugesellschaft Oberzellerhau (BGO) die Wohnimmobilien gekauft hätte. Zwar habe man auch einen Partner für die Gewerbeimmobilien gefunden, schlussendlich habe aber die Gesamtsumme nicht ausgereicht, um grünes Licht vom Insolvenzverwalter zu bekommen.

Zwar gehe er davon aus, dass die Stadt nun die 8,2 Millionen Euro Bürgschaften nicht mehr zahlen müsse, dennoch müsse geklärt werden, was letztlich noch an der Stadt »hängen bleibt«. Außerdem seien noch längst nicht alle Ungereimtheiten bei der GVV geklärt, so Singens OB.

## Linke übt scharfe Kritik

**Kreis Konstanz (swb).** Der Kreisvorstand der Partei DIE LINKE kritisiert den Verkauf der 460 Wohnungen aus der Konkursmasse der ehemals städtischen Wohnungsbaugesellschaft GVV scharf. Der Deal des Insolvenzverwalters mit einer privaten Investorengruppe sei vor allem für die Mieterinnen und Mieter der GVV-Wohnungen eine Hiobsbotschaft. Der Mieterbund Bodensee habe darauf hingewiesen, dass die ausgehandelten Vertragsbedingungen noch hinter dem gesetzlichen Mieterschutz zurückbleiben und die ausgehan-

deltete »Sozialcharta« vor allem Rückschlüsse darauf zulasse, dass die Zielsetzung der neuen Eigentümer darin besteht, möglichst schnell möglichst viel Gewinne zu generieren.

Die Linke kritisiert in diesem Zusammenhang das halbherzige Angebot der Stadt. »Damit hat OB Bernd Häusler, der unter dem Druck der Öffentlichkeit stand, zwar das Gesicht gewahrt, allerdings auf Kosten der Mieter, die sich nun einer ungewissen Zukunft gegenübersehen«, so Jürgen Geiger vom Kreisverband Konstanz der Partei »Die LINKE«.

**Deine Frühlingsfigur\***

**Winterfrust raus, Frühlingsgefühle rein!**

# Frühlings-Abo nur 14,30 Euro/Woche

bei gleichzeitiger Anmeldung von 2 Personen nur 9,90 Euro pro Person (inkl. Schwimmbadnutzung)

Mindestlaufzeit 4 Wochen, Angebot gültig bis 21. Juni 2015

**Jetzt anrufen und Frühlings-Abo sichern unter Tel. 07731/51659**

**fitwell** PARK PHYSIO REHA BEAUTY

Rudolf-Diesel-Straße 5-9  
78239 Rielasingen  
www.fitwellpark.de

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir zum baldmöglichsten Eintritt:

## Lagermitarbeiter (m/w)

### Ihre Aufgaben:

- Kommissionierung von Kundenaufträgen
- Versand- und Wareneingangskontrolle
- Lagerführung

### Ihr Profil:

- Berufserfahrung im Bereich Lagerlogistik
- PC-Kenntnisse
- Kenntnisse im Umgang mit einem Warenwirtschaftsprogramm
- Körperliche Belastbarkeit
- Selbständige Arbeitsweise
- Zuverlässig mit guten Teamfähigkeiten
- Pkw-Führerschein

Wir bieten Ihnen einen sicheren Arbeitsplatz in einem motivierten Team mit guten Zukunftsperspektiven und einem leistungsgerechten Gehalt. Es erwartet Sie eine interessante, anspruchsvolle Herausforderung.

### Neugierig?

Dann senden Sie Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen per E-Mail oder Post zu Händen Herrn Ohmann.

E-Mail: [personalabteilung@vc999.de](mailto:personalabteilung@vc999.de)

### VC999 VERPACKUNGSSYSTEME GmbH

Industriestrasse 10  
78234 Engen  
Tel. 0 77 33 - 948 999  
[www.vc999.de](http://www.vc999.de)



**get2gether**  
Personal | Management | Kompetenz

**Erfolg hält jung!**  
Sie kennen das sicher auch: Je mehr man zu tun hat, desto schneller vergeht die Zeit. Seit nunmehr 5 Jahren ist get2gether als seriös-kompetenter Personaldienstleister aktiv. Mit einem starken Team. Mit individueller Kundenorientierung. Mit Erfolg.

Ob Personalvermittlung oder Arbeitskräfteüberlassung – mit uns als Partner sind Sie auf dem richtigen Weg in eine Zukunft mit besten Perspektiven!  
Kontaktieren Sie uns – jetzt!

get2gether GmbH  
Schützenstraße 3  
78315 Radolfzell am Bodensee  
Telefon +49 7732 94556-0  
[info@get-2gether.net](mailto:info@get-2gether.net)  
[www.get-2gether.net](http://www.get-2gether.net)

**Tischler (m/w)**  
mit und ohne Abschluss gesucht.  
dippel GmbH · Tel. (077 31) 99 52 13  
[singen@dippel.de](mailto:singen@dippel.de)

**Dussmann Service**

**Mitarbeiter/innen der Gebäudereinigung gesucht**

für unsere Standorte in Stockach und Steißlingen.

AZ: Mo. – Fr. ca. 3 Std. vormittags.

Wenn Sie Erfahrung in der Gebäudereinigung haben und Sie unser Reinigungsteam unterstützen möchten, dann freut sich Frau Uta-Kuci auf Ihre Bewerbung unter Tel. 0173-2420076 oder schriftl. an: Dussmann Service Deutschland GmbH, Mitscherlichstr. 8, 79108 Freiburg, florentina.uta-kuci@dussmann.de

[www.dussmanngroup.com](http://www.dussmanngroup.com)

Wir suchen ab sofort:

**Bäckereiverkäufer/in**  
Aushilfe oder Teilzeit

Bewerbungen schriftlich oder telefonisch unter:  
**Café Diener**

Frau Haas  
Oberdorfstr. 9  
78315 Radolfzell - Markelfingen  
Tel. 0 77 32 / 1 02 18  
E-Mail: [info@diener-baeckerei.de](mailto:info@diener-baeckerei.de)

**stobbe**  
GEBÄUDEREINIGUNG

Wir suchen zuverlässige Reinigungskräfte (m/w) langfristig für Objekte in:

**Stockach**  
4 x pro Woche vormittags  
auf 450-EUR-Basis (Minijob) oder in Teilzeit  
Interesse? Bitte rufen Sie an:

**Stobbe GmbH · Geisingen**  
Telefon 07704-92 31 20

**Metallbauer (m/w)**  
mit und ohne Abschluss gesucht.  
dippel GmbH · Tel. (077 31) 99 52 13  
[singen@dippel.de](mailto:singen@dippel.de)

**LANGER**  
Gebäudereinigung

Für Reinigungsarbeiten in Radolfzell suchen wir zuverlässige

**Mitarbeiter/innen**  
(deutschsprachig)

AZ: 1x wöchentlich von 17-19 Uhr (sozialversicherungsfreie Tätigkeit).  
Interesse?  
Rufen Sie uns an unter  
Tel. 0621/7207900

**METZ CONNECT**  
We realize ideas

METZ CONNECT ist ein erfolgreiches, international expandierendes Familienunternehmen mit weltweit über 750 Mitarbeitern. Wir entwickeln, produzieren und vertreiben aktive und passive Netzwerksysteme sowie elektrische und elektronische Steckverbindungen.



## Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir Sie als...

- Leiter Arbeitsvorbereitung (m | w)
- Key Account Manager Global Accounts (m | w)
- Betriebselektriker (m | w)
- Prüftechniker Qualitätswesen (m | w), Schwerpunkt Elektromechanik
- Facharbeiter Wartung/Instandhaltung (m | w) in Wechselschicht



**METZ CONNECT**  
Ottilienweg 9  
78176 Blumberg  
Tel. +49 7702 533-402  
[personal@metz-connect.com](mailto:personal@metz-connect.com)  
[www.metz-connect.com](http://www.metz-connect.com)

### Ihr nächster Schritt

Weitere Informationen zu den oben genannten Stellen erhalten Sie auf unserer Homepage - Bewerbungen nehmen wir bevorzugt über das Bewerbungsformular entgegen.



ENGMATEC entwickelt und baut Montageanlagen und Prüfgeräte für den weltweiten Einsatz. Mit unserer hohen Fertigungstiefe und einer starken Entwicklungsabteilung realisieren wir seit vielen Jahren kundenspezifische Lösungen für viele Branchen.

## Wir suchen zur Verstärkung unseres Teams

- CAM-Programmierer für MasterCam (m/w)
- CNC-Einrichter/Fräser (m/w)
- CAD-Konstrukteur - Diplom-Ingenieur oder Maschinenbautechniker (m/w), idealerweise mit Erfahrung in Solid-Works
- Industrie-Elektroniker zur Verdrahtung unserer Prüfadapter und Anlagen (m/w)
- Technischer Produkt Designer / Technischer Zeichner (m/w)



Näheres finden Sie unter [www.engmatec.de/unternehmen/jobs](http://www.engmatec.de/unternehmen/jobs) oder rufen Sie uns einfach an!

Es erwartet Sie ein erfolgreiches Team in einem fortschrittlichen Unternehmen.

Bei Interesse bewerben Sie sich bitte schriftlich bei uns.

### ENGMATEC GmbH

Fritz-Reichle-Ring 5, 78315 Radolfzell am Bodensee,  
Tel. 07732 / 99 98-0, Fax 07732 / 99 98 19,  
E-Mail: [maria.engelmann@engmatec.de](mailto:maria.engelmann@engmatec.de)

**WIR SUCHEN** **FRÖHLICH**  
EISENHANDEL STAHL-SÄGEBETRIEB

zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen

**Lagermitarbeiter** mit Führerschein Klasse CE als Vertretungsfahrer auf 7,5to LKW und Sattelzug, zur Kommissionierung von Aufträgen, Bedienung von Sägeautomaten und Material-Handling mit Kran und Stapler.

Nähere Infos auf unserer Homepage.

Um Bewerbung per Email mit Lebenslauf wird gebeten.

Tel. 0 77 31 / 187 100  
[info@froehlich-eisenhandel.de](mailto:info@froehlich-eisenhandel.de)  
[www.froehlich-eisenhandel.de](http://www.froehlich-eisenhandel.de)

Gewerbestr. 20  
78247 Hilzingen

über 100 Jahre **DENZEL'S**  
Metzgerei & Partyservice

Wir suchen für unsere Filiale in Bietingen auf 450-€-Basis und auf 70 Stunden (Teilzeit)

**Verkäufer/in** mit Vorkenntnissen

Schriftliche Bewerbungen bitte an: Karl Denzel, Tel. 07731 / 6 24 33.

## Physiotherapeut/in – Teil- bzw. Vollzeitstelle

Wir suchen ab sofort Physiotherapeuten/in für unsere Physiotherapie und Rückenzentrum für Teil- bzw. Vollzeitstelle. Wir bieten das gesamte Spektrum der modernen Physiotherapie inklusive einer speziellen Rückentrainingstherapie (FPZ) in modernsten Räumen. Haben wir Ihr Interesse geweckt, dann freuen wir uns jetzt schon auf Ihre Bewerbung, gerne auch per Mail.

TIBHA Physiotherapie · Werner-v.-Siemens-Str. 22 · 78224 Singen  
Tel. 07731 1439892 · [info@tibha-physiotherapie.de](mailto:info@tibha-physiotherapie.de)

## FRANZ LANG

Bau- und Industrie-Montagen  
Personalbereitstellung

Wir suchen schnellstmöglich:

- **Industriemechaniker** mit sehr guten Englischkenntnissen für langfristigen Einsatz USA, m/w
- **Sanitär - Heizungsmonteur** m/w
- **Elektriker** m/w
- **Maschinen- und Bauschlosser** m/w

Wir bieten unbefristeten Arbeitsvertrag, Sozialleistungen, übertarifliche Bezahlung. Sie sind flexibel und motiviert? Dann setzen Sie sich mit uns in Verbindung. Wir freuen uns über Ihren Anruf.

Friedrich-Werber-Str. 1, 78315 Radolfzell  
☎ 0 77 32 / 98 87 00 – Fax: 0 77 32 / 98 87 01  
[www.fi-industriemontagen.de](http://www.fi-industriemontagen.de) • [lang@fi-industriemontagen.de](mailto:lang@fi-industriemontagen.de)

**Praxis Dr. Dörflinger**  
Internist · Sportmedizin

Ab 01. September 2015 ist in meiner Praxis ein **Ausbildungsplatz** zur/zum **Medizinischen Fachangestellten** zu besetzen.

Aussagekräftige Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an:  
Praxis Dr. Dörflinger, Hauptstr. 59, 78247 Hilzingen



**HERTRICH METZGEREI**

Scheffelstraße 23 · 78224 Singen · www.metzgerei-hertrich.de

**Wir suchen ab sofort Verkaufsmetzger/in**

Wenn Fleisch Ihre große Leidenschaft ist – dann sind sie bei uns richtig. Bewerbung an: **Metzgerei Hertrich**, Scheffelstr. 23, 78224 Singen / info@metzgerei-hertrich.de



**Persona Plan**

Für den Raum Singen, Konstanz und Überlingen suchen wir Sie (m/w) als:

- Elektriker
- Anlagenmechaniker
- Sanitärinstallateur
- Heizungsbauer
- Maler und Lackierer
- Schreiner
- Blechner
- Bauschlosser

oder Fachhelfer aus diesen Berufsgruppen. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

PersonaPlan Gesellschaft für Personalplanung mbH  
Widerholdstraße 50 A · 78224 Singen · Tel.: 07731 9567-30  
Owinger Straße 2 · 88662 Überlingen · Tel.: 07551 947999-0  
Max-Stromeyer-Str. 172 · 78467 Konstanz · Tel.: 07531 363933-0

*Seit 20 Jahren PersonaPlan verbindet*

**Ihr Lieblingsbäcker**  
mit Herz und Verstand, bäckt Leckereien noch mit eigener Hand !!!

**BÄCKEREI & KONDITOREI**

**Welche nette, flexible Verkäuferin Voll- oder Teilzeit**

hätte Spaß daran, unsere leckeren ofenfrischen Backwaren zu verkaufen?

Wir freuen uns auf eine Mitarbeiterin, die unsere Kunden von unserem köstlichen Sortiment begeistern kann. Wir werden Sie gerne bei Ihrer selbständigen Arbeit und bei der Verwirklichung Ihrer Ideen unterstützen.

Außerdem suchen wir eine **Hilfskraft** mit Führerschein (Nachtarbeit). Bitte rufen Sie gleich an oder kommen Sie mit den üblichen Unterlagen vorbei. Ein erfolgreiches, nettes Team erwartet Sie.

Tel. 0 77 31 – 6 66 28



**WEHA** Baustellenwagen / Baucontainer – stellt ein:

**Elektriker (m/w)** in Vollzeit

für die Installation der technischen Ausstattung unserer maßgefertigten Funktionswagen und Wohncontainern am Standort ENGEN/Hegau.

So passen Sie zu uns:

- erfolgreich abgeschlossene Berufsausbildung
- einsatzfreudig, strukturiert, zielorientiert und offen für Neues
- selbstständig arbeitend, auch im Team
- sehr gutes Deutsch in Wort und Schrift

Info@weha-engen.de • Info unter Tel. 07733/8051



Unsere internationale Autotransporter-Flotte ist unterwegs zwischen Automobil-Produktionsstätten, Verladeplätzen oder Seehäfen in Deutschland, Benelux, Frankreich und der Schweiz.

In Folge Erweiterung des Fahrzeugparks suchen wir im Raum Singen/Hegau/Thayingen (Bodensee)

## Kraftfahrer Kat. CE

für meist mehrtätige Abhol- und Auslieferungstouren. Ausgangspunkt ist das Galliker-Fahrzeug-Logistikzentrum in Altshofen LU. Fahrzeugstandort zu Hause beim Fahrer ist möglich.

Du bist ein erprobter Kraftfahrer mit viel Fingerspitzengefühl für die wertvolle Ladung, mit hohem Qualitätsbewusstsein, jung, fit, zuverlässig und zuvorkommend.

Bei uns erwartet Dich eine interessante Tätigkeit im spannenden, internationalen Umfeld unseres traditionsreichen Familienunternehmens.

Wir freuen uns auf Dein Dossier mit aktuellem Foto.

Galliker Transport AG, Kantonsstrasse 2, 6246 Altshofen  
Pirmin Trachsel, Tel. +41 62 748 80 80, pirmin.trachsel@galliker.com

**Für Profis mit Passion ... oder die es werden wollen.**



**Lagermitarbeiter (m/w)**  
mit Staplerschein gesucht.  
dippel GmbH · Tel. (077 31) 99 52 13  
singen@dippel.de

**Mitarbeiter (m/w)** auf 450,- €-Basis für leichte Hilfstätigkeiten in unserer KFZ-Werkstatt gesucht.  
Tel. 0 77 33 / 94 85 59

Wir suchen **Produktionshelfer Metall (m/w)**

Vollzeit, übertarifliche Bezahlung, Staplerschein von Vorteil, 3-Schicht, für unseren Kunden in Singen oder Gottmadingen. Option auf Übernahme besteht.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung: Orizon GmbH Niederlassung Singen DAS 3 / Wehrstr. 7, 78224 Singen Tel. 07731 / 4201-4 www.orizon.de E-Mail: bewerbung.singen@orizon.de

**Orizon**  
Unser Job ist gutes Personal

**Zur Verstärkung unseres Teams** suchen wir für den Verkauf von Oliven & Feinkost auf dem Wochenmarkt an Freitagen und Samstagen Unterstützung auf 450,- Euro-Basis oder TZ mit Führerschein. Weitere Infos unter www.humberts.de oder rufen Sie uns an unter 0177 888 3560.  
**Humberts Oliven & Feinkostwelt** 78234 Engen

Wir suchen (m/w) **Koch Küchenhilfe Servicekräfte Restaurant Seeteufele**

Hauptstraße 5  
78351 Bodman-Ludwigshafen  
077 73 / 3 37 97 68  
01 52 - 09 72 24 63

**PERSONALTAXI**  
INNOVATIVE PERSONALAGENTUR

Wir suchen per sofort

- ✓ Elektriker mit Ausbildung
- ✓ Schlosser mit Ausbildung
- ✓ LKW Fahrer FS-CE
- ✓ Baumaschinenführer mit Baumaschinenführerschein

Freibühlstr.19 - 78224 Singen  
07731/90 97 18 - 10  
viola.darin@personaltaxi.de

Wir suchen zur Verstärkung unseres Teams eine/n motivierte/n **Gärtner/in oder Arbeiter/in**

Voraussetzungen sind: Motivation für den biologischen Gemüseanbau, Führungspotenzial und Leistungsbereitschaft, sicherer Umgang mit landwirtschaftl. Maschinen und handwerkliche Fähigkeiten. Schriftliche Bewerbung erbeten an: **Demeter Gemüsebau Thomas Kessler, Im Moosfeld 1, 78224 Singen-Bohlingen**

**Maler/Lackierer (m/w)** mit und ohne Abschluss gesucht.  
dippel GmbH · Tel. (077 31) 99 52 13  
singen@dippel.de

**Landwirtschaftlicher Mitarbeiter** auf Milchviehbetrieb/Ackerbau mit Lohnarbeiten gesucht. Führerschein Kl. T oder Kl. 2 sollte vorhanden sein.  
**klaus-naegele@t-online.de**

Wir sind ein außergewöhnliches Küchen- und Möbelstudio direkt an der Schweizer Grenze und suchen als Verstärkung für unser Team zum nächstmöglichen Termin:

**einen rüstigen Rentner als Aushilfe**

für das Ausräumen und Beladen unserer Montagefahrzeuge.  
Arbeitszeit: Montag – Freitag von 6.00 – 8.00 Uhr auf 450,- €-Basis.  
Bei Interesse melden Sie sich bitte telefonisch bei Frau Heizmann, Tel. 07734/9315-23.

**inpuncto Küchen GmbH**  
Stockenweg 1  
78244 Gottmadingen-Bietingen  
info@inpuncto-kuechen.de  
www.inpuncto-kuechen-moebel.de

Wir suchen ab sofort für unser Team Verstärkung **Friseur/in** Teil-/Vollzeit!

Du bist ... kreativ & motiviert und arbeitest gerne im Team? Bewirb dich JETZT!

**Melek's Cut & Style**  
Höllturmpassage 1-5, 7835 Radolfzell  
Tel. 0 77 32 – 8 23 63 38

Wir suchen **Reinigungskräfte m/w** für unsere Objekte in Gottmadingen, Arbeitszeit: Fr., ab 8.00 Uhr auf geringfügiger Basis. Bei Interesse: **Tel. 07 41 / 174 49-0**  
**RIMEX Gebäudereinigung GmbH**

**Chirurgische Praxis** in Rielasingen sucht eine motivierte **Medizinische Fachangestellte (m/w)** mit Freude am Praxismanagement. Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen unter Chiffre-Nr. 201512 an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen.

**König RAUM AUSSTATTUNG**

Wir suchen eine/n **Gardinennäher/in** – auf Stundenbasis mit Gardinennäherfahrung

**Raumausstatter/in** – Voll- oder Teilzeit – flexibel einsetzbar in allen Schwerpunkten

Bewerbung per E-Mail oder Post  
Raumaussstattung König  
Winterspürerstraße 4  
78333 Stockach  
info@koenig-raumaussstattung.de

**KFZ-Mechatroniker (m/w)** mit und ohne Abschluss gesucht.  
dippel GmbH · Tel. (077 31) 99 52 13  
singen@dippel.de

**Christine's MODEHAUS**  
M A N N - F R A U

INH. CHRISTINE MARGRAF-HOHLWEGELER, DIPL.-ING. (FH)

„Leidenschaft zieht an“  
**Mitarbeiterin im Verkauf gesucht**

Wir suchen eine branchenerfahrene Persönlichkeit der es Spaß macht mit Menschen und Mode umzugehen, und sich mit Begeisterung und Leidenschaft in unser Team einbringt.

Hauptstr. 67  
78244 Gottmadingen  
Tel. 07731/73220  
www.christines-modehaus.de

**BACK & KULTUR**

**Wir brauchen Sie!!!**

Wir stellen ein: Freundliche, engagierte, zuverlässige **Verkäufer/innen** in Teilzeit flexibel für unsere Filiale in **Volkertshausen**

Wir bieten:

- zukunftssicheren Arbeitsplatz
- umfangreiche Einarbeitung
- gutes Arbeitsklima
- Urlaubs-/Weihnachtsgeld, VwL
- betriebliche Altersvorsorge
- Personalrabatt

Schriftliche Bewerbung bitte an:  
**K&U Bäckerei**  
Herrn Dollinger  
Otto-Lilienthal-Straße 1  
79395 Neuenburg  
oder email: bewerbermanagement@schwarzwaldbrot.de



**Kaufmännische Fachkraft m/w**

In Teilzeit 15 – 20 Std./ Woche (2 x vormittags, 1 x nachmittags) zur Verstärkung unseres Teams gesucht.

Wir sind bestens bekannt für Pünktlichkeit, Zuverlässigkeit, Freundlichkeit, sowie für eine fachmännische Auftragsabwicklung. Fühlen Sie sich angesprochen? Bitte um schriftliche Bewerbung mit Gehaltsvorstellung.

**Glas Rädle GmbH**  
Hegastr. 4, 78224 Singen, info@glasraedle.de

**AUGEN ZENTRUM SINGEN**

Wir bieten Ihnen

- Vielfältige Tätigkeiten in der größten Augenarztpraxis der Region
- Geregelt Arbeitszeiten
- Selbständiges Arbeiten
- Freundliches Team
- Gute Weiterbildung

**Unser Angebot an Sie!**

Wir freuen uns auf Sie!

Senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen per Post / E-Mail zu. Überörtliche Berufsausübungsgemeinschaft Dr. Ashkan Ilkhani & Leila El Kaissi Kreuzensteinstraße 7, 78224 Singen, Tel.: 0 77 31 - 144 707 0 E-Mail: t.mayer@augenzentrum-singen.de Ansprechpartner: Hr. Mayer

**eurokey Personalservice**

Als Personaldienstleister verleihen und vermitteln wir Facharbeiter und Produktionsmitarbeiter an namhafte Industrieunternehmen im Kreis Überlingen und in Radolfzell.

Im Auftrag unseres Kunden suchen wir ab sofort für langfristige Einsätze:

- ▶ Lagerhelfer (m/w)
- ▶ Lagerfachkräfte (m/w)
- ▶ Produktionsmitarbeiter (m/w)

Der Einsatz erfolgt je nach Aufgabengebiet im **Dreischichtbetrieb**.

Weitere Einzelheiten über Aufgabengebiet, Arbeitszeit, Verdienstmöglichkeiten, Vertragsinhalte etc. würden wir gerne persönlich mit Ihnen besprechen. Bitte senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen an:

**Eurokey Personalservice GmbH**  
Tegginger Str. 5 \* 78315 Radolfzell  
Telefon 07732 / 94268312  
Telefax 07732 / 94268320  
info@eurokey-personalservice.de

**WIR SUCHEN** **FRÖHLICH**  
EISENHANDEL STAHLISÄGEBETRIEB

zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen **Helfer auf 450,- € Basis**

**Aufgabengebiet:** Gartenarbeiten, Hausmeister-Tätigkeiten, Reinigungs-Arbeiten im Lager, Lagerarbeiten, Fahren von Touren mit 3,5t0 Pritschenwagen

Tel. 0 77 31 / 187 100  
info@froehlich-eisenhandel.de  
www.froehlich-eisenhandel.de

Gewerbestrasse 20  
78247 Hilzingen

**Haus zum Feierabend**

Seniorenheim für Dauer-, Kurzzeit- und Tagespflege

*Nicht da ist man zu Hause, wo man den Wohnsitz hat, sondern da, wo man verstanden wird.*  
Christian Morgenstern

Wir suchen **Pflegekraft (m/w)** mit guten Deutschkenntnissen.

Haasenackerstr. 19, 78224 Singen - Beuren an der Aach  
Tel. 0 77 31 / 83 837-0, Fax 83 837-99,  
info@hauszumfeierabend.de, www.hauszumfeierabend.de

Unser Unternehmen ist eine Servicegesellschaft, die sich auf die Reparatur von Kaffee-Vollautomaten der Marke **JURA** spezialisiert hat.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort **zuverlässige, engagierte Mitarbeiter/innen**

für die Reparatur von Kaffee-Vollautomaten. Selbstverständlich werden Sie intensiv in Ihre zukünftige Tätigkeit eingearbeitet.

Ihre schriftliche, aussagekräftige Bewerbung schicken Sie bitte an: **Premessa-Service GmbH, Otto-Hahn-Straße 16 – 22, 78224 Singen** oder per E-Mail an: **sabine.seeger@premedia.de**

**STEGMANN**  
KAROSSERIE - LACK - TECHNIK

Wir sind einer der führenden Karosserie- und Lackbetriebe in der Region. Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir zum schnellstmöglichen Zeitpunkt eine/n

## Automobilkaufmann/frau

**Ihre Tätigkeitsschwerpunkte:**

- Kundenempfang und Betreuung
- Auftragsannahme, Organisation und Arbeitsplanung
- Erstellung von Angeboten, Kalkulationen, Kostenvoranschlägen und Rechnungen
- Ersatzteilbestellung, Wareneingangskontrolle, Lagerverwaltung
- Kommunikation mit Versicherungen

**Ihre Stärken:**

- Sie sind sicher in der Arbeitsorganisation
- Sie arbeiten selbstständig und sind flexibel
- die Einarbeitung in branchenspezifische PC-Programme stellt für Sie keine Hürde dar
- Sie haben eine freundliche und aufgeschlossene Art unseren Kunden und Ihren Kollegen gegenüber

Wenn Sie Ihre Fähigkeiten und Ihr Engagement in unser Team einbringen möchten, senden Sie uns Ihre Bewerbung, gerne per E-Mail an [info@stegmann-moos.de](mailto:info@stegmann-moos.de) oder an Stegmann Karosserie · Lack · Technik, Gewerbe-str. 44, 78345 Moos, mit Angabe Ihres frühestmöglichen Eintrittstermins.

**Parco-Pack GmbH**  
Max-Stromeyer-Strasse 116  
D-78467 Konstanz

Wir sind ein internationales Vertriebsbüro für Parfüm- und kosmetische Verpackungen und erweitern unser Team. Wir suchen eine

## Sekretärin/Sachbearbeiterin (Vollzeit)

für unser Verkaufsbüro

**Voraussetzungen:**

- Deutsch und Englisch in Wort und Schrift
- Grundkenntnisse Französisch
- MS Office Kenntnisse

Beginn nach Vereinbarung.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an:

**Parco-Pack GmbH**  
Personalabteilung  
Max-Stromeyer-Strasse 116  
D-78467 Konstanz

Tel.: 07531 - 81 85 300  
Fax: 07531 - 81 85 360  
E-Mail: [Personal@Parco-Pack.de](mailto:Personal@Parco-Pack.de)

**BTH**  
Haus- und Grundstücksverwaltung GmbH

Unsere Hausverwaltung verzeichnet ein stetiges, starkes Wachstum. Zur Unterstützung unseres Teams suchen wir zusätzlich eine erfahrene/n und engagierte/n

## Buchhalter/-in

in Vollzeit

**Ihre Aufgaben sind im Einzelnen:**

- monatlich wiederkehrende Sollstellungen
- Verbuchen der Umsätze über S-Firm
- Erstellung Einnahmen/Ausgaben Überschussrechnungen
- monatliches Mahnwesen

**Anforderungsprofil:**

- ausgezeichnete buchhalterische Kenntnisse
- sicherer Umgang mit MS-Office-Programmen
- Zuverlässigkeit, schnelle Auffassungsgabe

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung mit Ihrer Gehaltsvorstellung und dem frühestmöglichen Eintrittstermin an: [r.fix@bth-singen.de](mailto:r.fix@bth-singen.de), Tel.: 07731/69288-25, Bahnhofstr. 19, 78224 Singen

Unser Unternehmen wächst. Deshalb suchen wir engagierte, kundenorientierte

## Maurer/Bauhelfer

gerne mit langjähriger Berufserfahrung.

**Was Sie mitbringen:** Gesellenbrief, Führerschein, Freude am eigenverantwortlichen Arbeiten

**Was wir Ihnen bieten:** leistungsgerechte Bezahlung, flexibles Arbeiten

**SCHMIDT BAU**

Roland SCHMIDT · Maurermeister · gepr. Restaurator  
78337 Öhningen · Kehlhofstr. 4  
Tel. 077 35/93 83 93 · mobil +49 172 881 9669  
[www.schmidtbau.hoeri.de](http://www.schmidtbau.hoeri.de) · [schmidtbau@hoeri.de](mailto:schmidtbau@hoeri.de)

**HELANTHUM**  
LEBENSSTÄTTE FÜR PFLEGE & WOHLBEFINDEN

HARTE SCHALE, WEICHER KERN?

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir qualifizierte

## PFLEGEFACHKRÄFTE

m/w, mit dreijähriger Ausbildung, ab sofort.

## FACHKRÄFTE IM NACHTDIENST

m/w, mit dreijähriger Ausbildung, 50% / 90% Beschäftigung, ab Juni

Sind Sie interessiert? Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!  
Per Post Sonnenblumenweg 5, 78256 Steiblingen  
Informationen und Kontakt unter [www.helianthum.de](http://www.helianthum.de)

**AUSHILFE KOCH / SERVICE**  
in BA-Kantine, „aQ“ in Singen gesucht,  
077 31/83 27 75 61 o. 01 70/5 64 28 38

**Physiotherapeut/in Vollzeit**  
Wir suchen dringend Unterstützung.  
Bewerbung bitte an Praxis rehAKTIV,  
Zur Wolfsgangen 4  
78224 Singen - Bohlingen  
oder [info@praxisrehabaktiv.de](mailto:info@praxisrehabaktiv.de)  
[www.praxisrehabaktiv.de](http://www.praxisrehabaktiv.de)

Wir suchen  
**Schlosser /  
Maschinenschlosser (m/w)**  
mit Schweißkenntnissen, Vollzeit,  
übertarifliche Bezahlung, Fahrzeug  
von Vorteil.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung:  
Orizon GmbH  
Niederlassung Singen  
DAS 3 / Wehrdstr. 7, 78224 Singen  
Tel. 07731 / 4201-4  
[www.orizon.de](http://www.orizon.de)  
E-Mail:  
[bewerbung.singen@orizon.de](mailto:bewerbung.singen@orizon.de)

**Orizon**  
Unser Job ist gutes Personal

**Küchenhilfe gesucht**  
Café in Singens Innenstadt sucht für  
werktags, zwischen 9 - 14 Uhr, Aushil-  
fe auf 450,- €-Basis. Ideal für Haus-  
frauen mit Küchenerfahrung.  
Tel. Anfragen: Do. o. Fr. ab  
18.30 Uhr unter 0 75 33 / 23 51

Wir suchen für unsere Wochenmärkte in  
Radolfzell und Rickelshausen  
flexible/n und verlässliche/n

## Verkäufer/in

auf 450-€-Basis. Selbstständiges Arbeiten  
ist Voraussetzung. Führerschein Kl. BE  
für Anhänger erwünscht.  
Tel. Mo/Di/Do/Fr 10-12 Uhr 0152/36634941  
**demeter Gemüsebau Kessler**  
Im Moosfeld 1  
78224 Singen-Bohlingen

**stobbe**  
GEBÄUDEREINIGUNG

Wir suchen zuverlässige  
Reinigungskräfte (m/w)  
langfristig für ein Objekt in:

**SINGEN**  
MO bis FR jeweils 2,5 Std.  
in Teilzeit

Interesse? Bitte rufen Sie an:  
**Stobbe GmbH · Geisingen**  
Telefon 07704-92 31 20

Fleisch und Feines  
aus dem Hegau

**Metzgerei Eckes**  
Eigene Lebkuchen-Abteilung

Sind Sie engagiert, freundlich und  
kreativ?  
Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung  
in unserem Team als

- **Fleischereifach-  
verkäuferin**  
(Aushilfe und Vollzeit)
- **Spül- und Putzhilfe**

Scheffelstraße 2, 78234 Engen  
Telefon 077 33/52 72, Fax 60 72  
[www.metzgerei-eckes.de](http://www.metzgerei-eckes.de)

**Landgasthaus Bohl**  
Singen-Hausen, Auf dem Bohl 5

## Studenten oder Abiturienten

stundenweise als Aushilfe gesucht.  
Telefon 0 77 31 / 4 92 25

Suche flexible/n  
**Ausihlfahrer/in**  
für Singen und Umgebung auf Minijob-Basis.  
Bitte Kurzbewerbung (kein  
Lebenslauf) unter Chiffre-Nr. 201513 an das  
SWB, Postfach 320, 78203 Singen.

Fußballverein im Hegau sucht **Jugendtrainer**  
für Bezirksligamannschaft. Idealerweise mit  
Trainerschein. Außerdem **Trainer** für 2. Mannschaft.  
Bewerbung unter Chiffre-Nr. 201514 an das  
SWB, Postfach 320, 78203 Singen.

**Service- u. Küchenmitarbeiter/in**  
(Vollzeit, Teilzeit, 450-€-Basis) gesucht.  
Telefon: 077 71/51 18

A&C Glas- und Gebäudereinigung  
sucht zum sofortigen Eintritt eine  
**Reinigungskraft** f. Singen von  
Mo. - Fr. 2 Std., eine **Reinigungskraft**  
f. Radolfzell von Mo. - Fr. 1,5 Std. und  
eine **Reinigungskraft** f. Singen von  
Mo. - Sa. 2 Std., Tel. 0176/64797122

Wir suchen gut ausgebildeten  
**Facharbeiter**  
als Zimmermann (m/w).  
Wir bieten eine abwechslungs-  
reiche Tätigkeit mit guter  
Bezahlung.

**Holzbau Braun**  
Leipferdinger Str. 1, Tengen  
Tel. 0173 / 4 53 55 87

**Hotel Kreuz in Radolfzell**  
sucht ab sofort flexible  
**Aushilfen für Zimmerreinigung**  
mit guten Deutschkenntnissen  
auf Minijob-Basis.  
Tel. 0 77 32 / 8 23 65 09

**Mitarbeiterin**  
in Gastronomie ab sofort  
nach Bodman gesucht.  
Tel. 01 77/289 32 54

**Spülkraft im Gastgewerbe**  
ab sofort in Singen gesucht. Teilzeit oder Aushilfe.  
Bewerbung an Frau Keivioglu: 04079145016 oder  
per Mail [melek.kevioglu@pss-services.de](mailto:melek.kevioglu@pss-services.de)

**Anlagenmechaniker (m/w)**  
mit und ohne Abschluss gesucht.  
**dippel GmbH · Tel. (077 31) 99 52 13**  
[singen@dippel.de](mailto:singen@dippel.de)

**COMPASS GROUP**

**Eurest**

Als die Nummer eins der Betriebs-  
gastronomie suchen wir für un-  
seren Betrieb zur Neueröffnung  
in **Konstanz, zum Juni/Juli**  
**2015 oder nach Vereinbarung**  
Sie als

- Betriebs-Küchenleiter (m/w)
- Koch (m/w)
- Küchenhilfe (m/w)
- Servicehilfe (m/w)
- Kassierer (m/w)
- Servicefachkraft (m/w)

alle Positionen in Voll- und Teil-  
zeit und geringfügig Besch.

**Interessiert?** Dann freuen wir  
uns auf Ihre Bewerbung an:

EUREST Süd GmbH  
c/o Businesspark Konstanz  
z. H. Herrn Michael Klöttschen  
Max-Stromeyer-Strasse 116  
78467 Konstanz  
0336.1@compass-betriebe.de  
[www.compass-group.de](http://www.compass-group.de)

Wir stellen sofort ein:

- Rollladen- /Sonnen-  
schutzmonteur**
- Elektroinstallateur**
- Maler / Lackierer**
- Fahrzeuglackierer**
- Sanitär- /Heizungs-  
installateur**
- Industrie-  
mechaniker**
- CNC-Fräser**  
mit Programmierkenntnissen
- WIG-Schweißer**
- Mechatroniker**
- Schreiner / Tischler**
- Fensterbauer**
- Altenpfleger**
- Lötter**

alle m/w

**get2gether GmbH**  
Telefon +49 (0)7732 94556-13  
[d.hoerber@get-2gether.net](mailto:d.hoerber@get-2gether.net)

Für das Seniorenpflegeheim Am Osterholz in Stockach suchen wir

## Hauswirtschaftliche Hilfen m/w (Reinigung)

in Teilzeit (20 Stunden/Woche)

Haben Sie Interesse? Dann rufen Sie bitte Frau Giese an,  
Tel. 07773/93879-113 oder Tel. 07773/93879-750, und vereinbaren  
einen Vorstellungstermin.

**F & B Senioren Service-Center GmbH** von Mensch zu Mensch

caritasaltenhilfe  
für die Region Konstanz

**Wir brauchen  
Ihre  
Pflege-Kraft**

Für das Altenpflegeheim St. Marienhaus in  
Konstanz, die Tagespflege im St. Marienhaus  
sowie die ambulante Pflege der Sozialstation  
St. Konrad suchen wir **examinierte Alten-  
und Krankenpfleger/innen.**

**JETZT bewerben**

Flexibles Arbeiten in Voll- oder Teilzeit, Teamarbeit,  
Fortbildungen und die Bezahlung nach Tarifrecht der  
Caritas sind für uns selbstverständlich.

Caritas-Altenhilfe für die Region Konstanz, Jasmin Heider,  
Wallgutstraße 11, 78462 Konstanz, Telefon: 07531/1200-22156,  
[heider@caritas-kn.de](mailto:heider@caritas-kn.de), [www.caritas-altenhilfe-konstanz.de/jobs](http://www.caritas-altenhilfe-konstanz.de/jobs)

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir

## Telefonist/in Vertriebsmitarbeiter/in

in Teilzeit oder auf 450 € Basis

**VISIO 24**

Sie haben Erfahrungen in der Kundenakquise und im Vertrieb?  
Für unsere Kunden, Lieferanten für die Fahrzeugbau- und  
Maschinenbauindustrie, sind wir als Vertriebsagentur tätig und  
bieten von der Neukunden- u. Interessentengewinnung bis hin  
zur Angebotsverfolgung alles aus einer Hand.  
Bei Interesse wenden Sie sich bitte an:  
**VISIO 24 GmbH, Untere Gießwiesen 16, 78247 Hilzingen**  
Telefon 07731 / 8799-17, [www.visio24.de](http://www.visio24.de), [info@visio24.de](mailto:info@visio24.de)

**Habt ihr auch Träume?**

**Erfüllt sie euch!**

... mit der Zustellung von Wochenblättern  
am Mittwoch könnt ihr euer Taschengeld  
super aufbessern!

Bewerbt euch schnellstmöglich bei uns als

## ZUSTELLER/IN

(ab 13 Jahren) für das WOCHENBLATT am Mittwoch in

- CH-THAYNGEN
- STAHRINGEN
- HÖRI
- STEISSLINGEN

Informiert euch unverbindlich! Wir freuen uns über eure  
Bewerbung unter: E-Mail: [vertrieb@wochenblatt.net](mailto:vertrieb@wochenblatt.net)  
Telefon 077 31 / 88 00 44

Wir benötigen eure Sozial-Versicherungsnummer (falls  
vorhanden) und eure Steuer-Identifikationsnummer.

Wir sind für Euch da: Montag bis Donnerstag  
von 8.15 Uhr bis 12.30 Uhr und 14.00 Uhr bis 17.30 Uhr,  
freitags von 8.15 Uhr bis 12.30 Uhr.

**WOCHENBLATT**

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab September 2015 oder früher eine  
**Zahnmedizinische Fachangestellte m/w in Teilzeit**  
 für die professionelle Assistenz am Stuhl sowie eine  
**Auszubildende m/w zur Zahnmedizinischen Fachangestellten m/w**  
 Sie haben Freude am Umgang mit Menschen, sind allzeit freundlich, zuverlässig und engagiert?  
 Dann senden Sie uns bitte Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen zu.



Wir freuen uns auf Sie!  
 Dr. Robert Neubrand und Team  
 Radolfzeller Str. 10a, 78345 Moos  
 Tel. 0 77 32 / 5 75 00  
 www.zahnarzt-hoeri.de

Dussmann Service



## Mitarbeiter/in der Gebäudereinigung gesucht

für unseren Standort in Blumenfeld  
 AZ: Mo. – Fr. ca. 2,5 Std. vormittags  
 und für unseren Standort in Steißlingen  
 AZ: Mo. – Fr. ca. 2,5 Std. vor-/nachmittags nach Absprache.

Wenn Sie Erfahrung in der Gebäudereinigung haben und Sie unser Reinigungsteam unterstützen möchten, dann freut sich Frau Uta-Kuci auf Ihre Bewerbung unter Tel. 0173-2420076 oder schriftl. an: Dussmann Service Deutschland GmbH, Mitscherlichstr. 8, 79108 Freiburg, florentina.uta-kuci@dussmann.de  
**www.dussmanngroup.com**

## Servicemitarbeiter/in

in Voll-/Teilzeit oder auf 450,- €-Basis gesucht.  
**Restaurant Zapa**  
 Bohlinger Dorfstr. 48  
 78224 Singen-Bohlingen  
 Tel. 0 77 31 / 79 61 61

## Vollzeitjob: 3000,- Euro monatlich

Verkaufe profitable Ein-Mann-Selbstständigkeit im Reparatur-Dienstleistungsbereich in entspannter Werkstatt-Team-Atmosphäre. Mechanische und elektronische Kenntnisse von Vorteil.  
 Kontakt: info@neue-firma-1.de

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort:

## Koch, Küchenchef und Jung- oder Beikoch (alles m/w)

Was Sie mitbringen sollten:  
 – eine Ausbildung in der Gastronomie oder entsprechende Berufserfahrung  
 – stets ein sonniges Gemüt und ein Lächeln für unsere Gäste  
 – gute Deutschkenntnisse

Was Sie von uns erwarten können:  
 – ein angenehmes Betriebsklima  
 – ein modernes Arbeitsumfeld  
 – übertarifliche Bezahlung

Bitte richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung an:

Beshiri Gastro GmbH, Bahnhofplatz 7, 78462 Konstanz oder nadine.fischer@beshirigastro.de  
 Tel. 0173/6384993

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort:

## Restaurantfachmann/frau und Servicekräfte (alles m/w)

Was Sie mitbringen sollten:  
 – eine Ausbildung in der Gastronomie oder entsprechende Berufserfahrung  
 – stets ein sonniges Gemüt und ein Lächeln für unsere Gäste  
 – gute Deutschkenntnisse

Was Sie von uns erwarten können:  
 – ein angenehmes Betriebsklima  
 – ein modernes Arbeitsumfeld  
 – übertarifliche Bezahlung

Bitte richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung an:

Beshiri Gastro GmbH, Bahnhofplatz 7, 78462 Konstanz oder nadine.fischer@beshirigastro.de  
 Tel. 0173/6384993

## Restaurant Schlupfwinkel Hilzingen

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir freundliche Aushilfsbedienungen und Küchenhilfen auf 450-€-Basis (m/w).

Tel. 077 31/625 54 bei Frau Hügler

## QUALIFIZIERUNG IN VERKEHR & LOGISTIK LEWA

## LEWA Qualifizierung in Verkehr und Logistik bildet aus:

## EU-Kraftfahrer LKW (C/CE) und/oder Bus (D/DE)

Förderung durch die Agentur für Arbeit und Jobcenter möglich!

Beschleunigte Grundqualifikation, 5 Module lt. BKRQG. Am 18.05.2015 Gabelstapler-Ausbildung.

Frau Rogalski freut sich auf Ihren Anruf!

Telefon: +49(0)7731/9077373

E-Mail:

c.rogalski@lewa-gmbh.de

www.lewa-gmbh.de

## SinTec Gebäude

Maggistraße 7

78224 Singen/Hohenwiel

## Stuckateurbetrieb D. Matteo

sucht ab sofort zur Festeinstellung

## Gipser/Stuckateur (m/w)

Tel. 0160 / 5 68 67 07

## Wir suchen Servicekraft (m/w)

in Voll-/Teilzeit od. 450,- €-Basis in Tengen.

## Gasthaus Löwen-Schlauch

Inh. Bruno Zurrin

Tel. 0 77 36 / 75 19

## Frdl., flexible Reinigungskraft (m/w)

mit PKW für Singen/Umgebung und Urlaubsvertretung gesucht (Minijob). Gerne rüstige Rentnerin. SBR Reinigung, Frau Bechler, Tel. 0151 / 15 37 87 69

## Fleischereifachverkäufer/in in Voll- und Teilzeit

Unser Fleischereifachgeschäft ist ein modern eingerichteter Betrieb mit Partyservice und Mittagstisch.

Das sollten Sie mitbringen:

- Freundlicher Umgang mit unseren Kunden
- Gepflegtes und freundliches Auftreten
- Benennung von Fleischteilen und Verkaufserfahrung
- Nach Einarbeitung selbstständiges Arbeiten und Handeln
- Teamfähigkeit, Zuverlässigkeit und Einsatzfreude

## Koch/Köchin oder Hauswirtschafterin

Das sollten Sie mitbringen:

- Organisation effektiver Arbeitsabläufe im Küchenbetrieb
- Gepflegtes Auftreten und sauberes Arbeiten
- Erstellen des Speiseplans in Zusammenarbeit mit uns
- Warenannahme und Warenbestandsüberwachung
- Teamfähigkeit, Zuverlässigkeit und Einsatzfreude

- Arbeitszeit von 6.30 – 14.00 Uhr von Montag bis Freitag

Das erwartet Sie:

- Freundliche Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen
- Faire und nach Leistung ausdehnbare Bezahlung
- Eine kreative Mannschaft, die offen ist für Neues
- Flexible Arbeitsgestaltung mit uns

Ihre Bewerbung richten Sie bitte schriftlich per E-Mail oder per Post an uns. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.



Metzgerei Martin, Böhringen  
 Singener Straße 12 · 78315 Radolfzell  
 Tel. 077 32/37 52 · Fax 5 67 81  
 E-Mail: info@martinmetzgerei.de  
 www.martinmetzgerei.de



Wir suchen ab sofort:

- Backstubenhilfen in Rielasingen
- Konditor/in sowie Konditorhilfen in Rielasingen
- Bäcker für Samstag und Sonntag in Rielasingen
- Verkäufer/innen Aushilfen für Samstag und Sonntag für verschiedene Filialen
- Verkäufer/innen Teil- und Vollzeit für verschiedene Filialen
- Küchenhilfe Rielasingen, 4–10 Uhr
- Frühstückshilfe Rielasingen, Samstag + Sonntag, 8–14 Uhr

Bewerbung an: Bäckerei Schoch, Hauptstr. 10, 78239 Rielasingen, mail@baeckerei-schoch.de oder telefonisch vormittags: Tel. 077 31/91 96 59



Unsere Kinder sind unsere Zukunft!

Die Stadt Engen ist Träger von 6 Kindertageseinrichtungen und beschäftigt über 50 Erzieherinnen und Erzieher. Eine intensive sowie pädagogisch qualifizierte Entwicklungsförderung der Kinder liegt uns sehr am Herzen. Wir betreuen Kinder im Alter von 1 bis 11 Jahren und brauchen Verstärkung. Deshalb suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt

für unser **Kinderhaus Glockenziel**

**2 Erzieher/Erzieherinnen (100 %)**

für unseren **Kindergarten Anseltingen**

**2 Erzieher/Erzieherinnen (27 und 12 Wochenstunden)**

Wir erwarten:  
 • Kenntnisse in der Umsetzung des Orientierungsplanes • Wertschätzung der Kinder sowie Wahrnehmung und Begleitung ihrer Interessen • Bereitschaft zu einer intensiven und offenen Zusammenarbeit mit den Eltern • Belastbarkeit • Verantwortungsbewusstsein • Flexibilität • Wir legen Wert auf ein partnerschaftliches Miteinander zwischen Erzieherinnen, Kindern, Eltern und dem Träger.

Das **Kinderhaus Glockenziel** ist eine Tageseinrichtung für 80 Kinder im Alter von 2 ½ – 11 Jahren. Zum Kinderhaus gehören ein Kindergarten, eine Kindertagesstätte und ein Grundschulhort. Im Kinderhaus wird das pädagogische Konzept der offenen Arbeit umgesetzt. Im **Kindergarten Anseltingen** werden max. 50 Kinder im Alter von 2 ½ - 6 Jahren in 2 Regelgruppen kombiniert mit verlängerter Öffnungszeit betreut.

Ihre Vergütung und sonstige Leistungen erfolgen nach den tariflichen Bestimmungen des TVöD-Sozial- und Erziehungsdienst.

Sind Sie Interessiert? Dann bewerben Sie sich, wir freuen uns auf Sie!



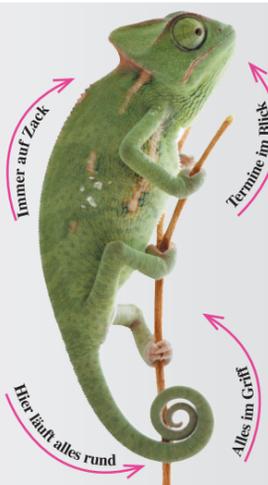
Ihre aussagefähige Bewerbung richten Sie bitte bis 08. Mai 2015 an:

Stadtverwaltung Engen, Personalamt, Hauptstraße 11, 78234 Engen.

Für Fragen stehen Ihnen die Leiterinnen, Frau Doris Jäckle-Braunwald unter Tel. 07733/ 977366 (Kinderhaus Glockenziel) und Sabine Tschentscher unter Tel. 07733/ 8770 (Kindergarten Anseltingen) gerne zur Verfügung.

Besuchen Sie uns auch im Internet: [www.engen.de](http://www.engen.de)

Vielen Dank für 15 Jahre Vertrauen.



„Wir passen uns den Bedürfnissen und Wünschen unserer Kunden und Mitarbeiter an.“

## Wir suchen zum schnellstmöglichen Termin Produktionshelfer/-innen Facharbeiter/-innen

aus allen Bereichen für unsere Niederlassung in Singen

Wir sind der größte regionale Personaldienstleister im Schwarzwald-Baar-Kreis und bieten

- Übertariflicher Stundenlohn für Produktionshelfer/-innen ab 9,50 € + Fahrgeld & Verpflegung
- Übertariflicher Stundenlohn für Facharbeiter/-innen von 11,- € bis 15,- € + Fahrgeld & Verpflegung

Es geht um Ihr Geld – vergleichen Sie jetzt!

78054 VS-Schwenningen 78224 Singen  
 Telefon 077 20-99 76 70 Telefon 077 31-14 96 70

78532 Tuttlingen/ 72336 Balingen  
 Telefon 074 61-96 28 80



Wir stellen Menschen ein ...! [www.arcom-vs.de](http://www.arcom-vs.de)



## WIR SUCHEN SIE!

**Kundendienstmonteur (w/m) Sanitär / Heizung**

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung. Bei Fragen rufen Sie uns gerne an.  
 Widmann GmbH • z. Hd. Heike Wagenblast • Freibühlstrasse 13 • 78224 Singen • Tel.: 07731 - 8 30 80  
 oder per Email [bewerbung@widmann-singen.de](mailto:bewerbung@widmann-singen.de)

# Mauch

grün erleben



# VERKAUFSOFFENER SONNTAG

am 19. April Beratung & Verkauf von 12 - 17 Uhr



**Gartenmöbel- & Grillausstellung auf 800 m<sup>2</sup>**

**Showgrillen mit Markus Mauch & Marko Salmonat**

**Garten neu gestalten mit der Fa. Grimm Gartengestaltung**

**Kinderschminken mit Corinna Theis**

**Neues für Beet & Balkon sowie Mauch's Experten-Tipps**

**Festbewirtung mit dem Haus- und Gartenverein Hilzingen**

**Südsterne - Bölle**  
**1 Mercedes-Cabrio Wochenende und 3 Mauch-Geschenkgutscheine im Wert von je 50,- € zu gewinnen!**

## Top-Tipps vom 14. bis 20. April 2015

**Schopflavendel**  
Lavendula stoechas im 18 cm Topf  
Stück statt ~~12,99~~ **9,99**

**Dipladenia Pyramide**  
Mandavilla/Sundaville im 19 cm Topf  
Stück statt ~~16,99~~ **12,99**

**Geranie**  
Pelargonium stehend im 12 cm Topf  
Stück statt ~~2,49~~ **1,99** aus eigener Anzucht

**Edellieschen**  
Impatiens Neu Guinea im 12 cm Topf  
Stück statt ~~2,99~~ **1,99** aus eigener Anzucht

**Dahlie**  
Dalia, versch. Sorten  
Stück statt ~~2,49~~ **1,99** aus eigener Anzucht

**Veredelte Gurken- und Tomatenpflanzen**  
versch. Sorten  
Stück statt ~~4,99~~ **3,99** aus eigener Anzucht

**Qualitäts-Pflanzenerde**  
von grün erleben  
45 Ltr. Sack (0,13\*/Ltr.)  
Nimm 3 zahl nur 2  
~~5,99~~ **5,99**

**Blumendünger**  
Vollnahrung mit Guano  
1 Ltr. Flasche **1,99**

**Italienische Kräuter**  
versch. Sorten im 6er Pack  
Pack statt ~~10,99~~ **8,99**

**Küchenkräuter**  
Petersilie, Schnittlauch, Basilikum  
Stück statt ~~1,99~~ **1,49**

**Kirschlorbeer**  
Prunus laurocerasus Rotundifolia winterhart  
Stück **4,99**

**Lebensbaum**  
Thuja smaragd, 80 - 100 cm hoch  
Stück statt ~~9,99~~ **8,99**

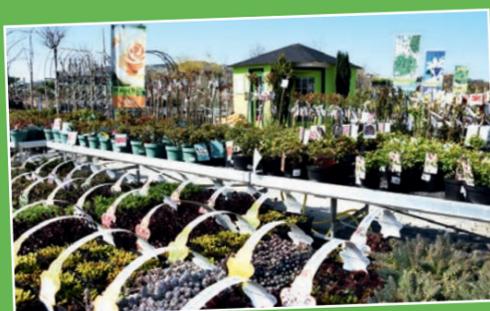
**Appetizer-Set**  
Holz und Glas/Porzellan 9- oder 4teilig  
Set statt ~~16,99~~ **11,99**

**Outdoor-Kissen**  
verschiedene Farben ca 45 x 45 cm  
Stück **14,99**

**Anlehngewächshaus**  
„Ida“, Stück **199,00**

**LED Solar-Gartenleuchte**  
Höhe ca. 28 cm zum Stecken  
Stück statt ~~2,49~~ **1,99**

## DER FREILANDBEREICH BEI MAUCH LÄSST GÄRTNERHERZEN HÖHER SCHLAGEN!



Eine riesige Auswahl an Stauden, Rosen, Obst- und Laubgehölzen, Gräsern, Boden-deckern, Beet- und Balkonpflanzen. Alles in bester Gärtnerqualität und natürlich Top-Angebote und Top-Beratung vom Mauch-Team!

Fotos: riesige Auswahl, (r) Annette Indlekofer vom Mauch-Team

Lebensqualität in Haus & Garten

Mauch GmbH, Brühlstr. 12, 78247 Hilzingen, Mo-Fr 9 - 19 h, Sa 9 - 18 Uhr, Tel.: +49 (0) 77 31/82-28-60, www.mauch-garten.de



© 2015 Sagaflor AG, Mauch GmbH. Alle Preise in Euro, Angebote gültig nur solange Vorrat reicht. Abweichungen in Form und Farbe sind möglich. Irrtum vorbehalten.

## Ungetrübter Grillspaß

Nach dem langen Winter treibt es nun wieder viele Menschen nach draußen. In Gärten und auf Balkonen wird dank vor-sommerlicher Temperaturen die Grillsaison eröffnet.

Damit der Grillspaß nicht durch Nachbarschaftsstreitigkeiten getrübt wird, sollten einige Spielregeln beachtet werden, rät der Eigentümerverband Haus & Grund. Grundsätzlich gilt: Was andere nicht gefährdet oder belästigt, ist erlaubt.

Wer darauf achtet, dass Nachbarn nicht durch Geruch und Rauch beeinträchtigt werden, vermeidet Streit. Darüber hinaus ist es oft hilfreich, die Nachbarn rechtzeitig über die Grillparty zu informieren.

Haus & Grund rät, die Anzahl der Grillabende zu beschränken – eine Faustregel für die zulässige Zahl gibt es aber nicht.

Ein moderater Lärmpegel und Respekt vor nächtlichen Ruhezeiten helfen, die Nerven der Nachbarn zu schonen.

Haus & Grund weist darauf hin, dass auf Balkonen von Mehrfamilienhäusern schon aus Gründen des Brandschutzes nur Elektrogrills verwendet werden dürfen. Zudem kann dort das Grillen auch durch die Hausordnung verboten oder beschränkt sein.

Darüber sollte man sich vorab informieren, bevor der lustige Grillabend wegen den Nachbarn unangenehme Folgen nach sich ziehen würde.

## Der passende Kühlschrank

### Auch Größe entscheidet über Energiekosten

Beim Kauf eines neuen Kühlschranks, Geschirrspülers oder Fernsehers sollten Verbraucher neben der Energieeffizienzklasse auch darauf achten, dass das neue Gerät zur Haushaltsgröße

Stromkosten im Jahr. Eine große Kühl-Gefrier-Kombination verursacht trotz gleicher Effizienzklasse bereits 16 Euro Mehrkosten. Auf eine Produktlebensdauer von zehn Jahren

Verbraucher immer die Frage klären: Welche Gerätegröße ist die richtige? In nur fünf Schritten finden Kaufinteressenten das passende Gerät.

Kühlschrank mit oder ohne Ge-

## Barrierefreiheit für selbstständiges Leben

Der demografische Wandel zwingt zu Überlegungen über das Wohnen im Alter. Frühzeitige barrierefreie Gestaltung der Wohnung ermöglicht, länger in

seiner Begrüßung. Schmid macht deutlich, dass die meisten Menschen im Alter möglichst lange in der Wohnung bleiben möchten. Als Grundlage für lange Selbstständigkeit bezeichnet er die Pflege guter sozialer Kontakte und den Willen, wichtige Wege ohne fremde Hilfe zu bewältigen.

Aber dafür braucht es auch Voraussetzungen im Wohnumfeld. »Die meisten Wohnungen bergen für ältere Menschen erhöhte Unfallgefahren. Vieles kann man aber verändern und die Risiken reduzieren«, so der Sachverständige für barrierefreies Bauen. »Gute Beleuchtung in den Wohnräumen, Fluren und Treppenhäusern, das Sichern der Treppen mit Handläufen, Markieren von Stufen und auch das Entfernen von losen Teppichen«, nennt er als einige der grundlegenden und gut umsetzbaren Maßnahmen.

»Das kostet vielleicht ein wenig Geld, kann aber vor schlimmen Stürzen und Verletzungen mit schweren Folgen bewahren und so die Lebensqualität im Alter erhalten.« Untersuchungen zufolge komme es jährlich zu rund 160.000 Oberschenkelhalsbrüchen durch Treppenstürze. Schmid sagte, dass der Staat barrierefreie Umbauten mit 2.500 Euro bei Pflegestufe 1 unterstütze. Außerdem gebe es Förderungen durch die KfW.

## IMMOBILIE DER WOCHE



Wir bieten Ihnen das „Sorgenfrei-Paket“ für Immobilienverkäufer. Fordern Sie unsere Leistungsgarantie an.



\*\*\* Maisonette-Wohnung - Ihr individueller Traum! \*\*\*

Diese gemütliche 87,2 qm große 3 Zimmer-Wohnung wird Sie begeistern: ein Wohnzimmer mit Kaminanschluss, das Bad mit Dusche und Badewanne und der große Balkon mit traumhafter Aussicht auf die Hegaulandschaft.

**Kaufpreis 175.000,- €**

Der angegebene Preis versteht sich zzgl. 3,57 % Maklerprovision inkl. ges. MwSt.



Volksbank eG | Telefon 07731 8803-5234 | immobilien@voba-sbh.de | www.voba-sbh.de

passt. Große Haushaltsgeräte sind nicht nur teurer als kleine, sie sorgen oftmals auch für unnötige Stromkosten.

Die Verbraucher-App ecoGator empfiehlt auf www.ecogator.de für einen Singlehaushalt beispielsweise eine Kühl-Gefrier-Kombination mit rund 100 Litern Nutzinhalt für den Kühlteil und 15 Litern für den Gefrier- teil. Ein Gerät dieser Größe und mit der besten Energieeffizienzklasse A+++ verursacht durchschnittlich 24 Euro

gerechnet sind das 160 Euro Zusatzkosten.

Die ecoGator-App vereinfacht die Suche nach dem richtigen Produkt mit ihrer unabhängigen und ab sofort erweiterten Kaufberatungs-Funktion. Mit dem neuen Geräteprofil wird die Produktsuche auf den eigenen Haushalt abgestimmt. Die App ist kostenlos und für Android- und iOS-Geräte erhältlich.

Zu Beginn der Suche nach einem neuen Haushaltsgerät soll-

frierfach? Front- oder Top-lader-Waschmaschine? Einbau- oder Standgerät? Auch auf diese Fragen erhalten Verbraucher mit der Kaufberatung Antworten. Alle Ergebnisse werden in der App in einem übersichtlichen Geräteprofil gespeichert und sind jederzeit abrufbar. Die ecoGator-Kaufberatung ist für folgende Gerätekategorien vorhanden: Waschmaschinen, Trockner, Kühl- und Gefriergeräte, Geschirrspüler und TV-Geräte.

den eigenen vier Wänden zu bleiben und soziale Kontakte zu erhalten. Der Fachingenieur Siegfried Schmid vom Deutschen Institut für Treppensicherheit informierte auf Einladung des Singener Haus- und Grundeigentümergebietes über die wichtigsten Maßnahmen im Rahmen eines Vortrags.

»Dass wir mit dem Thema den Nerv treffen, zeigt das gut besetzte Auditorium«, kommentierte der Vorsitzende von Haus & Grund, Bernhard Hertrich, in

**METALLBAU**  
 Kornmaier  
 Beurener Straße 30  
 78256 Steißlingen  
 dietmarkornmaier@gmx.de Mobil 0171/4413235 Tel 0 77 38 / 92 29 43

Treppen aus Stahl und Aluminium, Überdachungen, Geländer innen und außen, Handläufe und Tore

**GLASDUSCHEN** Hier stimmen Qualität, Design & Preis  
**ULF SCHILLI**  
 Ihr Partner für Traum-Glasduschen  
 Tel. +49 7731 / 955 11 33  
 Mobil +49 171 3696144  
 E-Mail: h.u.schilli@t-online.de

**ReWa Immobilien** www.rewa-immobilien.de  
 Ständig über 80 Objekte

**2 Zimmer**

**Der Freundeskreis Asyl**  
 in R'zell bittet um Ihre Mithilfe. Flüchtlinge suchen dringend 2 Zi. Whg. (auch WGs). Die Mietzahlungen, NK und Kautions sind durch das Landratsamt bzw. das Jobcenter gesichert. Freundliche Angebote und auch Hinweise an: Evangelisches Pfarramt z. Hd. FK-Asyl, Brühlstr. 3, 78315 Radolfzell oder als E-Mail an: kontakt@fk-asyl-radolfzell.org

**Mietgesuche**

**1 Zimmer**

**Der Freundeskreis Asyl**  
 in R'zell bittet um Ihre Mithilfe. Flüchtlinge suchen dringend 1 Zi. Whg. (auch WGs). Die Mietzahlungen, NK und Kautions sind durch das Landratsamt bzw. das Jobcenter gesichert. Freundliche Angebote und auch Hinweise an: Evangelisches Pfarramt z. Hd. FK-Asyl, Brühlstr. 3, 78315 Radolfzell oder als E-Mail an: kontakt@fk-asyl-radolfzell.org

**2 1/2-Zi.-Whg.** in Singen/R'zell/Konstanz für berufst. Dame gesucht (für Vermieter kostenlos). **SIENER Immo.**, Tel. 077 31/1 21 71

**Frau aus Nigeria**  
 mit kl. Sohn (6 J.) sucht ab sofort dringend 2-2,5 Zi.-Whg. in Singen. Zuschriften unter 115245 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

**1 Person, männlich,**  
 55 J., sucht dringend 2 Zi. Whg. in Hilzingen, 07731/592163

**2 - 2,5 Zi. Whg.**  
 Si./Umbeb. v. Privat ges., bis ca. 300,- € KM, 0152-57343932

**Jg. Paar su. 2-3 Zi.-Whg**  
 in R'zell, Blk, EBK, KM ca. 500,- €, Tel. 0172-9831100 ab 17 h

**Ing. su. für seine Mutter**  
 Raum Stockach eine 2 Zi. Whg., 50-60 m², Tel. 0151-23045539

**3 Zimmer**

**Singen/R'zell/Umgebung: 3 - 3 1/2-Zi.-Whg.,** für kaufm. Angest. gesucht (für Vermieter kostenlos). **SIENER Immo.**, Tel. 077 31/121 71

**Der Freundeskreis Asyl**  
 in R'zell bittet um Ihre Mithilfe. Flüchtlinge suchen dringend 3 Zi. Whg. (auch WGs). Die Mietzahlungen, NK und Kautions sind durch das Landratsamt bzw. das Jobcenter gesichert. Freundliche Angebote und auch Hinweise an: Evangelisches Pfarramt z. Hd. FK-Asyl, Brühlstr. 3, 78315 Radolfzell oder als E-Mail an: kontakt@fk-asyl-radolfzell.org

**Landkreis Konstanz sucht Wohnraum und Grundstücke**  
 zur Unterbringung von Asylbewerber/Flüchtlingen bzw. zur Bebauung im Kreis Konstanz. Bevorzugt werden Gebäude (größere Nutzungseinheiten), die kurzfristig angemietet werden können.  
 Kontakt: Frau Löw-Fischer, Tel. 07531 / 800-1556, E-Mail: heike.loew-fischer@lrkn.de  
 Konstanz, 15.04.2015 **Landkreis Konstanz**  
 Landrat F. Hämmerle  
 www.lrkn.de

**Singen-Hausen**  
 Schöne DHH, 140 m² Wfl., 285 m² Grdst., ruhige Lage, Stellpl. + Garage  
**Frei Festpreis € 220.000,-**  
**Singen-OT**  
 Neu sanierte DHH mit 90 m² Wfl., ca. 235 m² Grdst., Garage, Wärmedämmung neu, Schwedenofen, **kurzfr. frei € 175.000,-**  
**Singen-Nord**  
 4-Zi.-ETW., 93 m² Wfl., 2 Balkone, Stellplatz **kurzfr. frei € 165.000,-**  
**Trendhaus Tel. 0160/93127551**

**Engen**  
 Wohnen und Arbeiten unter einem Dach! EFH mit Gewerberäumen, 280 m² Wfl., 998 m² Grdst.  
**kurzfristig frei € 470.000,-**  
**Wiechs a. Randen**  
 2-Fam.-Haus, 210 m² Wfl., ETW im DG zum Ausbau vorbereitet (80 m²), 1.856 m² Grdst. mit gr. Schopf und Garage, 2012 aufwendig mit Isolierputz saniert  
**Bezug ab 05/2015 € 348.000,-**

**Tengen**  
 Schöne, großzügig geschchnittene 4,5-Zi.-Whg., gr. Bad und Stellplatz, Gartenanteil  
**Frei € 112.000,-**

**Singen - untere Nordstadt Thurgauer Str. 23**  
 3-Zi.-ETW, ca. 87 m² im EG oder OG, barrierefreies Wohnen in einem 2012 neu sanierten 4-Fam.-Haus, mit Lift, in ruhiger zentraler Lage  
**kurzfristig beziehbar € 198.000,-**

**Singen - Thurgauer Str. 23**  
 Traumhafte 3-Zi.-GG-Whg. m. Balkon, ca. 79 m² Wfl. in total neu saniertem 4-Fam.-Haus mit Lift direkt bis zur ETW mit exklusiver neuen EBK (€ 12.000,-) in ruhiger, zentraler Lage  
**Bezug nach Absprache € 235.000,-**

**Singen - Hegaustr. 28**  
 Großzügige schöne 4-5-Zi.-Whg., 120 m² Wfl. in einem 2012 modern. MFH mit Lift direkt in die Wohn. in guter zentr. Lage  
**€ 298.000,-**

**plus Garage € 12.000,-**  
**Singen - Hegaustr. 28**  
 3-Zi.-ETW, ca. 79 m² in 2012 modern. MFH mit Lift, in guter zentraler Lage, Garage oder Stellplatz möglich  
**sofort frei € 198.000,-**

**Besichtigungen von Mo. bis einsch. Sa./So. möglich.**  
**Trendhaus 0171/8322163**

**Häuser, die begeistern!**  
 www.my-home.info  
**Tag der offenen Tür**  
**Effizienzhaus Plus Besichtigung**  
 am Sonntag, den 19. April 2015, von 10-17 Uhr  
**Pankratiusweg 2, D-78337 Öhningen-Wangen**  
 ☎ 07735 9382010  
 © bodensee@my-home.info **Plus Effizienzhaus**

## VERMIETUNGEN

**Tengen-Uttenhofen**  
 Schön geschchnittene 3 1/2-Zi.-ETW, 85 m² Wfl. im 3-Fam.-Haus, neue Küche, Gartenanteil, Keller, Garage **€ 650,- KM + € 170,- NK**  
 2 MM Kautions + 2 MM Prov. + MwSt.  
**Trendhaus 0171/8322163**

**Feste Tiefgaragen- und Außen-Parkplätze**  
 mitten in Singen für  
**€ 40,00 - 55,00/Monat**  
 zu vermieten.  
**Tel. 0152 098 16711**  
**E-Mail: ImmoRS@brunostaerk.de**

**Derzeit vermieten wir:**  
 350 m² Praxis/Büroetage à 7,80/m²  
 Freiheitstr. 6-8, Singen-City, **Tel. 077 41/68 68 74**  
**direkt@brunostaerk.de**

**Einladung: Offene Besichtigung Sonntag, den 19.04.2015 von 14.00 - 16.00 Uhr Radolfzell, Hegaustraße 21**

- 1- bis 4-Zimmer-Wohnungen  
 Beispiel: 3 Zimmer, ca. 95 m² Wfl., Kaufpreis 199.500 EUR
- Sanierung bis Ende 2015 abgeschlossen, (Urspr.-Baujahr ca. 1973, Gas-ZH, Energieausweis wird noch erstellt)
- modernste Ausstattung
- teilweise mit Seesicht
- beste Wohnlage
- Provisionsfrei!

Monika Schweizer  
 Telefon 07731/8203-286  
 monika.schweizer@immobilienvermittlung-bw.de

**BW-Bank Immobilien**  
 August-Ruf-Straße 26  
 78224 Singen  
 Telefon 07731 8203-286  
 Telefax 07731 8203-296  
 www.bw-bank.de/immobilien  
 immobilien@bw-bank.de

Baden-Württembergische Bank

**BW Bank**

## 3 Zimmer

### 2-3 Zi.-Whg

Berufst. alleinsth. Frau mittl. Alters, NR, ohne Tiere sucht Wohnung in R'zell, KM bis ca. 600,-€, Tel. 0176-66647284

### Sehr dringend!

Alleinerz. Mutter m. 2 Kindern, 14J. und Neugeb, sucht Wohnung in Radolfzell, max. 700,-€ WM, Tel. 0172-8268186

### Dringend 2-3 Zi.-Whg.

z. 1.5. ab 60 m² in Si. u. Umg. ges., ggf. mit EBK, Blk. o. Terrasse, Tel. 0151-54860383 o. 0175-3825268

## 4 Zimmer und mehr

### Dipl. Ing. mit Familie

sucht 4 Zi.-Whg. o. Haus in Radolfzell ab Juli o. früher. Mögl. m. Garten. Ein Traum wäre die Mettnau. 0172-3732216

### 4 Zi. Whg od. kl. Haus

ges., Singen/Umgeb., geregeltes Einkommen vorh., 07425/2298873

## Häuser

### Singen/R'zell/Konstanz: Wohnhaus

für leit. Angest. gesucht (für Verm. kostenlos), SIENER Immob., Tel. 07731/12171

### Mittelst. Unternehmer

sucht ruhige Whg. bzw. abgelegenes Haus z. Miete, wenn mögl. m. kl. Werkstatt, Landkr. KN bevorzugt, 0157/87040238

## Sonstige Objekte

### Künstlerin sucht

Garage/Werkstatt/Räumlichk., 8-21h erreichb. Tel. 0172-2717404

## Vermietungen

## 1 Zimmer

### 1 Zi.-Whg. Singen Süd

Überlingerstr. 57, 26 m², TG-Stellpl., KM 250.- € + NK 100.- €, ab 1.6., meine.wohnung.1@web.de

## 2 Zimmer

### 2 Zi. Whg., 66 qm, 1. OG

neu renov., m. EBK, ab 1.6. zu verm., Si./Citynähe, 07733/9964290

### 2 Zi.-Kellerwohnung

m. EBK u. Stellpl., Gartenmitben., ab 01.08. in R'zell, an alleinsteh. Dame zu verm., KM 440,-€, NK 130,-€, Tel. 0173-3804041

### 2 Zi.- Whg. in Stockach

80qm, EBK, Etagen-Hzgj., Laminat, 470.- + NK 40.- T. 0172-9024540

### Si.-Nord: Exkl. 2-Zi.-Whg., 95 m²

EG, behind.-gerecht, EBK, W'pool, € 690,- + NK + Stpl. SIENER Immob., Tel. 07731-12171

### 2 Zi.-Whg. Singen-Nord

68 m², voll möbl. (alt), EBK, Blk., Speicher, 3.OG, ab 1.5., KM 350.-. Tel. 0171-6571748 ab 18 Uhr.

### 2 Zi.-Whg. Engen

ca. 70 m², möbl., KM 340.- € + NK, ab 1.5. zu verm., gerne an Einzelpers., 7 Min. z. Bhf., 0172-7453348

### Singen, schöne 2,5 Zi.

Whg. m. Wintergarten, 70 m², EG, kpl. neu renoviert, neue EBK, KM 650,- € + NK 130,- €, ab sofort zu verm., Tel. 0162-8595099

## 3 Zimmer

**Qualitätsumzug mit Tiefpreisgarantie**  
**Wieland**  
UMZÜGE NAH UND FERN  
Rufen Sie an. ☎ 07731 - 62535

### 2 Zi.-Whg., 84 qm

Blk., Keller, ab 01.06.2015, KM 590,-€, in Radolfzell, Zuschriften unter 115236 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

### 3 Zi.-DG-Whg. in Engen

ab 1.5., in 8-MFH, ca. 65 m², KM 430.- € + NK 190.- € + Garage 40.- € + KT 860.- €, Verbr. 122 kWh, Gas, modernisiert, 07542-53432

**BERGMANN**  
Ihr Umzugspartner  
In- & Auslandsumzüge  
Privat- & Firmenumzüge  
Haushaltsauflösungen  
Möbelaußenlift  
Möbeleinlagerungen  
Robert-Bosch-Strasse 7 D-78224 Singen  
Tel. (07731) 79 67 18  
info.bergmann-umzuege@gmx.de  
www.umzuege-bergmann.de

### 3,5 Zi. DG Galerie Whg.

in Gottmad., Nachmieter ges. der EBK, 1 J., FP 2.500,- €, übernimmt. 80 m², WM 830,- €, TL-Bad, WC, Garage, Keller, Wasch., Balk., unverb. Blick ins Grüne, ab 01.08., Tel. 0162-2380573

### Schöne 3-Zi.-Whg.

EBK neu, Bad, WC, 85 m², Blk., in V'hausen ab 1.7. o. früher, KM 475 € + NK, Garage 30 €, 07774/336 oder 07774/360

### Singen, unt. Nordstadt

3 Zi.-Whg., ca. 83,5 m², Balkon, herrl. Sicht auf den Hohentwiel, mit EBK, eigener Heizung u. Kaminofenanschluß, Dachboden, 2 Keller, 1 Kfz-Abstellplatz (30.-), ab 1.6. zu vermieten, KM 650.- + NK. Tel. 07731-838850

## 4 Zimmer und mehr

### 4 Zi.-Whg. Hilz.-Riedh.

120 m², gr. Blk., Garage, zum 1.8.,Tel. 07739-5665 ab 18h

### 5 Zi.-Whg. in Göttingen

ruh. Lage, 107 m², Bad, WC, EBK, gr. Blk., Garage, Keller, 600.- € KM + NK, ab sof., Tel. 07771/3598

## Häuser

### Großz. teilmöbl. DHH

in sonn. Lage in Gailingen, 4 helle Zi., gr. Blk. (süd-ost), EBK, 2 Bäder, Stellplatz u. Waschraum. Auch als Büro/Praxis, NR, KM 750.- + NK + KT, Tel. 0174-6190227

## Sonstige Objekte

### Büro zu vermieten

4 Räume mit Bad/Dusche + WC, 85 m², teilweise möbliert, Verbr. 105 kWh/a m², KM 550.- € + NK + MwSt., Engen Altstadt, Zuschriften unter 115252 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

### Abgeschl. TG-Stellplatz

Oberzellerhau 2, Singen, ab 01.05., mtl. 45,- €, Tel. 07732/7033 und 07732/7031

### Gewerberaum m. Lager

und Garage in Radolfzell zu verm., Tel. 0172-9024540

### Hallenteile zu vermieten

i.R. Gottmadingen. T.07731/74067

## Immobilienangebote

## 3 Zimmer

### 2-3 Zi.-Whg., Singen,

Böhringen, R'zell, z. Kauf ges., EG o. Hochparterre, mit Blk./Terrasse, EBK, keine Makler, 07731/948441

## Häuser

IN Singen: MFH ab 3 Whg. v. Kap.-Anleger gesucht. Tel. 077 31/8 22 93 98

### \*\*\*Interessant bei Kauf-/Verkaufsabsicht

»Wohnungs- + Hausschätzungen«  
275,- € + MwSt. bis 30.4.2015 \* ehrlich \* seriös \*  
G. SIENER Bankkfm. Tel. 0171 / 6 20 35 41

### EFH gesucht

von Familie in Singen, Tel. 07771-8069002 oder 0152-37737355

### R'zell (gerne Altbohl): Haus, auch älter, mit An- und Ausbaumöglichkeit gesucht.

Tel. 0162-7 53 48 13

## Sonstige Objekte

### Reiterhof, Pferdestall

o.ä. im Umkreis von ca. 30 km um R'zell dringend gesucht, Platz für ca. 20-30 Pferde, Koppeln, Halle oder vorhandene Baugenehmigung. Kauf o. vorerst zur Pachtung u. späterer Kauf, Tel. 0171-6587214

## Immobilienverkäufe

## 2 Zimmer

### 2 Zi. ETW als Kapitalanl.

zu verk., ca. 62 m², Garage, gr. Blk., Fußbodenheizung. i. Bad, neu geflißt, eigene ZH, 135.000,- € VB, Posthalterswäldle 72, Singen, EG, Tel. 07731/47292 9 - 18 Uhr

## 3 Zimmer

**Singen - Südstadt:** 3 1/2-Zi.-Whg., bezugsfrei, Wfl. ca. 92,45 m², Küche, Bad/WC, Gäste-WC, Balkon, Keller, Abst.Raum, Aufzug, EnEV 161 kWh (m²a), **KP 165.000,- €**  
**Schwaben Konzept I GmbH**  
07452 / 7 80 52 oder 0172 / 9 45 90 16

## 4 Zimmer und mehr

### Moos OT 4-Zi.DG.-Whg.

See u. Hegaublick, 92qm, gr. Dachterr. €238.000,-, 2 Zi.-Whg., 50qm, €103.000,- Tel. 07732-970110

## Häuser

### 3-FH Singen Nord

210 m² Wfl., 475 m² Grundst., 2 Garagen, 320.000.- €, Zuschriften unter 115255 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

»Wohnungs- + Hausschätzungen«  
275,- € plus MwSt. bis 30.4.2015 \* ehrlich \* seriös \*  
G. SIENER Bankkfm. Tel. 0171 / 6 20 35 41

### EFH in Welschingen

EBK, Doppelcarport, EIB-System, 135 m² Wfl., 850 m² Grundstück, Schwimmteich, PV-Anlage, Tel. 07733/996264 o. 0173-7010594

### Böhringen: 3-FH, 2 Gar., 840 m² Grund, Wfl.

210 m², Miet-Einn. € 1.400,- p. M., KP € 359.000,-  
SIENER Immob., Tel. 07731/12171

### EFH 78262 Gailingen

CH 1 km, exkl. EFH/2 FH wie neu! 600 m zum Rheinufer + Schweiz, Fernsicht, tolle Ausstg. mit Designer Ofen etc., ca. 200 m² Wfl., 2 Gar. + 3 Stpl., 395.000,- €, Einziehen und Wohlfühlen!, Zuschriften unter 115260 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen o. M-Auer1@gmx.de

## Grundstücke

### Abrissgrundstück

R'zell Altstadt, 142 m², für MFH-Bauung geeignet, von privat, keine Makler, Verkauf gegen Höchstgebot, Tel. 0174-9179263

### Freizeitgrundstück

am Rosenegg, Südseite, geg. Gebot zu verk., Infos unter www.freizeitgrundstück.org, weitere Fragen u. Angebote unter 0160-91628796 od. per mail: bmgraf@t-online.de

### Grundstück gesucht

mit o. ohne Haus, ab 1.000 m², im Hegau, sehr ruh. Lage, sonnig, Abendsonne, kl. Ort, Infos u. Bilder an eigentumhegau2015@gmail.com

### Freizeitgarten zu verk.

mit Werkzeughütte (11 m²), am Südhang des Roseneggs, auch für Bienezucht geeignet, direkt über dem Parkplatz, Tel. 07731/27819

### Garten Römerziel

300 m², zu verk., 0157-32390488

## Ferienwohnungen

### Insel Capri FeWo

Mai bis September 2015, Info unter: urlaubaufcapri@hotmail.de

## Garagen/Stellplätze

### Suche dringend Garage

z. Miete, trocken, abschließb., L: 5-6 m, B: 2,5 m, H: 2,5 m, Si.-Umg., f. kurze Zeit, SMS o. 0179/2392854

### Garage/Abstellraum

gesucht, Tel. 0151-10035626

## Finden und gefunden werden

## Elektrogeräte

### Waschmaschine

u. Ablufttrockner zu verkaufen, je 50.- €, Tel. 07734/1053

## Alles fürs Kind

### 20-Prozent Rabatt

Schwimmkurs für Kinder ab 4 Jahre, 1-3 x wtl., Start 19./20./21. usw., Tel. 0151-22936693

## Bekleidung

### Damenoberbekleidung

neuwertig, Markenware, Gr. 42/44, dgl. Schuhe Gr. 5 1/2, Taschen, Tel. 07771/2723

### Schwarze Lederjacke

Nappa, Gr. 40/42, neuw., 1 x getragen, 350.- €, Tel. 07771/7421

### Verkaufe Gesamtpaket

sehr gute Da.-Kleidung, 2 Glöckler-Anzüge Gr. 48, Röcke + Blusen im Trachtenstil, 1 Folklore-Kleid u. ein Pelerine-Mantel schwarz, Preis VB, sehr günstig, Tel. 0152-59499402

## Landmaschinen

### Su. Traktor, auch defekt

v. 500.- € bis 3.000.- €. Tel. 0160-99485901

### Dreiseitenkipper,

Schwader, Kreiselheuer, Traktor m. Frontlader zu kaufen gesucht, Tel. 0152/06001815

### John Deere Schlepper

Typ 300, 30 PS, Bj. 62, Hydraulik, VB 2.400.- €, Tel. 0173-6566742 oder 07734/6833

### Fahr Kreiseleschwader

Typ KS 60 D, 2 m Arbeitsbreite, guter Zustand, VB 400.- €, Tel. 07734/6833 o. 0173-6566742

## Fahrräder

### Rennrad Cannondale

Herren/Jugend RH, 50 cm Alu Rahmen, Shimano Ultegra/105, neuw. (200km), 395,- €, 0160/4416252

### Pegasus Jugendfahrrad

26", Jungen/Mädchen, schwarz matt/silber, StVZO Ausstattung, 7 Gang, Rücktrittbremse, fahrbereit, 38 cm Rahmen, Fotos gerne per Mail, VB 111.- €, 07731/144880

### Tandem Zwei plus Zwei



14 Gang, Rohloffschaltung, sehr wenig KM, wie neu, 1.800.- € VB, 07732/972975 o. 0176-99085644

### Riese u. Müller Homage

27 Gang Schalt., d.- blau, wenig KM, top Zust., VB 1.300,- €, Tel. 07732/972975 o. 0176-99085644

### Riese u. Müller, De Lite

27 Gang Schalt., H.-blau, wenig KM, top Zust., VB 1.300,- €, Tel. 07732/972975 o. 0176-99085644

## Verloren

### Handy Nokia 61 10

Sa. zw. 18 u. 19 h im Stadtkern verloren, Edeka, DM o. Freiheitstr., bitte melden unter Tel. 07731-47323, gg. Belohnung

## zu verschenken

Die unter dieser Rubrik erscheinenden Anzeigen sind kostenlos, für das in der Anzeige Angebotene darf kein Geld verlangt werden.

### Gefrierschrank

mit Schubladen, wie neu, an Selbstabholer zu verschenken, Tel. 07731/69138

### Gebrauchter Kettcar

an Selbstabholer zu verschenken, Tel. 07731/54574

### 3 Gang Damenfahrrad

gut erhalten zu verschenken, Tel. 07731/45251

### EBK 3,20 m, hell,

m. Elektro Geräten , Ceranfeld, Dunstabzug, Kühlsch. guter Zustand, an Selbstabholer zu verschenken, 07731/31502ab 16 Uhr

### Metallbett 200 x 140 m

mit Rost u. Matratze, zu verschenken, 07731/5915146

### Ältere EBK

mit Geräten, eine Spülmasch.; Bett 1,40 x 2 m, an Selbstabholer zu verschenken, 0157-74671953

### Dia Projektor - Monitor

(Braun-Nürnberg) zu verschenken, in Volkertshausen, ab 18 Uhr 0170-6840855

### Yuccapalme 2 m hoch

zu verschenken, 0151-50702913

### Couchgarnitur

grün, 3er Sofa, 2 Sessel u. Tisch, an Selbstabholer zu verschenken, Tel. 07733/2661

### Gartengarnitur

Teakholz, Tisch, 4 Stühle, muss gestrichen werden, an Selbstabh. zu versch., Tel. 0175-4531285

### SiemensBügelmaschine

klappbar, 60cm breit zu verschenken. Tel. 07732/13479

## Zum Verlieben

### Wo ist die Frau

die ehrl. u. treu ist, die Spaß versteht u. mit der man eine gem. Zukunft aufbauen kann? Er, 59 J., 1,83 m, aus dem Raum Singen, mag Rad fahren, Sport, Musik, Essen gehen sowie romantische Abende. Suche noch das passende Gegenstück. Zuschriften unter 115261 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

### Ich bin 61 Jahre alt

u. suche eine liebe u. nette Frau pass. Alters, für die Liebe u. Treue an 1. Stelle steht. Für dich sollte auch Ehrlichkeit u. Zärtlichkeit das 1. Gebot in einer Gemeinschaft sein. Zuschriften unter 115262 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

</

Das Wochenblatt lässt die Verteilqualität regelmäßig überprüfen. Wir bitten Sie daher bei einem Anruf bezüglich Zustellqualität um Ihre Unterstützung. Herzlichen Dank – Singener Wochenblatt + Direktwerbung

## Kaufgesuche

**Gebr. Aufladegerät**  
f. PKW/LKW Batterie ges., 0171-9002225

**Gebr. Industrielampe**  
f. Lagerhalle ges., 0171-9002225

**Rasentraktor**  
u. AS Mäher ges., auch alt u. defekt, 07733/505386, 0173-6518338

**Zinkwannen**  
und Zinkbehälter gesucht, bitte alles anbieten, Tel. 0152-03629795

## Verkäufe

**Schnäppchen**  
Kanapee orig. 100 J.; 8 Bücher 100 J.; Stubenwg., 07738/923055

**Comics aus Sammlung!**  
Ab 1960er, z.B. L. Frank, Tim & Struppi, Corto Maltese, Michel Vaillant, Comics von Milo Manara u.v.m., teilweise Erstausgaben und Raritäten. Tel. 0160-1551558 wochentags ab 18.30 Uhr.

SCHULER GmbH  
Edelmetalle

## Verkauf von Münzen + Barren

\*\*\*\* GOLD und SILBER \*\*\*\*

**Konstanz - Katzgasse 13**  
Di.+Fr. von 10-13Uhr, 14:30-17:30Uhr  
**Singen - Ekkehardstr. 35a**  
Montag von 10-13Uhr, 14:30-17:30Uhr

**Verliert Ihr Vermögen noch auf dem Sparbuch an Wert?**  
Kostenfreie Hotline: 0800/8866881  
[www.schulergmbh.de](http://www.schulergmbh.de)

**Da.-Wandersch. Gr. 39**  
el. Entsafter neu, Fußhockler nostalg. m. Rollen, Velourliege f. Innen m. Balg, u.v.m., 07733/503812

**2 Nähmaschinen**  
Privileg u. Carina, beide kaum gebraucht, mit diversen Sticharten, je 60.- €, Tel. 07734/1053

**Himbeeren, Buchs,**  
Hibiskus, Brombeeren, Lorbeer u. verschiedene Stauden ab 1.- € zu verkaufen, Tel. 07733/2944

**Wegen Geschäftsauflösung Café- und Backstubeneinrichtung zu verkaufen.**  
Anfrage: 0 77 32 / 5 24 25, 10-18 Uhr

**Dampfstaubsauger**  
Kärcher SV 1902, neuw., 1 x benutzt, Orig.-Karton, mit allem Zubehör, 430.- €, Tel. 07771/7421

**Stromerzeuger**  
EnDress E SE 2200BAV, VB € 140.-, neuw. HILTI TE 10 + Koffer + orig. Bohrer, VB € 170.-, Elektroschweißgerät, FermConcet 1200, VB € 100.- Tel. 0170-5591522

**Günstig:**  
Drehbank, Spitzenhöhe 70, 500 LG, 150.- €; Einb.-backofen, selbstreinig., 50.- €; Dörrobtschr., 6 Einschübe, 70.- €. 0178-1817318

**Versch. Heimtextilien**  
z.T.neuw. in RZ. VB 0170-9400841

**100 helle Euro-Paletten**  
tauschfähig, von Priv. zu verk., 6./Stck., Tel.0162/6881575

**Rasentraktor**  
Husqvarna LT 112, mit Seitenauswurf und Austauschmotor, 650.- €, Tel. 0151-59943180

**2 Batterietanks-GFK**  
für Heizöl und Diesel, Tel. 07773-1366 ab 18 Uhr

**Edelstahlrohr 25/30**  
16 m, Holzackkarren, Leitern für Pergola zu verk. Tel. 07731/74067

**Holzterapie, alte Öfen**  
Fichte Bretter, Eichenfensterbänke, Sidomatanlage, Birnbaumplatten, Gekkoerüst, Nachläufer, Schiebetüre, Betonmaschine, Ausziehböcke, zu verk. Tel. 07731/74067

**Brennholz, Tanne**  
fein od. grob gespalten, getrocknet 1 m lang zu verk., 0179-4527861

**Benzinrasenmäher**  
50.- €, el. Rasenmäher 25.- €, el. Vertikutierer 40.- €, 07771/3814

**Hobby-Näherinnen**  
Stoffe aus BW, Seide, Gemische, Struktur- u. Glitzer, Vlieseline, Pr. VB in RZ. Tel. 0170-9400841

**Sach- u. Tierbücher**  
f. Ki.- u. Erw., Romane u.v.m. in RZ Pr. VB. Tel. 0170-9400841

**Rasentraktor zu verk.**  
Tel. 0176/28096162

**Massage-/Fußpflege**  
el. Massagelelie (2 Motoren), Dachstellung, Gerätewagen, Heimtrainer/Fahrrad, Crosstrainer, Herkules-Matten, Hocker, Lampen, Telefone, Luftentfeuchter + Reiniger, Ventilatoren, Fußpflegegerät u. Stuhl el., von Privat. T. 07731/31205

**Lattenrost u. Matratzen**  
07731/31205

## Möbel

**Schrank, 100 Jahre,**



B. 1.43 m, H. 1.95 m, T. 0.63 m, 500.- €. Tel. 07731/29201

**Gebr. EBK inkl. Geräte**



Alno, 600,- €, 07731/798878 ab 14h

**Sehr schöne**  
Rundsitzgruppe 2,50 x 2,30 m, m.Sessel, Kinderbett 70x140cm, Himmelstange u. Bettw., Seitenstabe gedreht, zu verk., 07732/13605

## Wohnzimmerschrank



Kirschbaum, teilmassiv, best. aus 7 Elementen, B 320, H 210 cm, VB 150,- €, Selbstabh. bei Barzahlung, Tel. 07771/4575

## Massive Garderobe



Kommode, Spiegel und zwei passende Kleiderhakenbretter f. 210,- €, Tel. 07732/7657

## Modernes Doppelbett

Buche massiv, ohne Rost + Matr., + 2 Nachtt. + Kommode, hochwertig, Buche massiv Korpus weiß, 300,- € VB, Tel. 0162/7680058

## Musik

**Gitarren, Schlagzeug,**  
Gesang u. E-Bass Unterricht f. jedes Alter u. Niveau, 07731/943119 od. 0162/3942724

**Freizeit, Klavier**  
Wer spielt mit mir Klavier? Tel. 07771/2427

**Heimorgel**  
VB 150.- €, Tel. 0173-5278322

**Proberaum gesucht**  
Rockband Schlaflos a. Engen su. ab sof. (Mai/Juni) einen Proberaum i. Raum Engen-Singen-Stockach, kai-winter@gmx.de, 0163-7407641

## Stellenangebote

## CHIFFRE-ANZEIGEN

Bewerbungsunterlagen, Zeugnisse sowie Fotos verursachen bei den Bewerbern Kosten. Wir möchten die Inserenten, die unter Chiffre werben, bitten, die Unterlagen an die Bewerber zurückzuschicken. Selbstverständlich können Sie die Unterlagen auch an das WOCHENBLATT zurückgeben, wir leiten diese dann weiter. Für Ihre Bemühungen danken wir recht herzlich.

IHR  
WOCHENBLATT

**Putzfee i. Gottmad. ges.**  
für ab und zu, Tel. 07731/1442021

**Putzfrau gesucht**  
2 x wtl. ca. 2 h, in Gailingen, Tel. 0176-64797122

**Handwerkl. Allrounder**  
zuverl. u. mobil, gerne auch Rentner, für Haus u. Garten in Gottmadingen gesucht, 0178-3617366

**Suche Schüler/Rentner**  
f. Rasenmähen in RZ, nach Bedarf. Tel. 07732-54199

**Putzhilfe**  
m. türk. Sprache, 1 x wöchentl. 2-3 Std. nach Si.-Süd gesucht. Tel. 0176-39070345 ab 14 Uhr.

**Putzteufel gesucht**  
suchen eine zuverlässige Putzhilfe, 1 x wöchentl. in priv. Haushalt in Worblingen, Tel. 07731/53791

## Stellengesuche

**Zuverläss. Bodenleger**  
übernimmt Parkett-, Laminat, Teppich u. Parkettsanierungsarbeiten. Sauber u. günstig. 0163/5284505

**Bürokauffrau su. Stelle**  
als Buchhalterin, Assistentin oder Sachbearbeiterin, 0177-3399311

**Erfahrene Putzfee**  
sucht Arbeit, 0176/81299039

**Frau su. dringend**  
Arbeit als Reinigungs- oder Bürokräft in Voll/TZ, 0152-57343932

**Frau 43 J. sucht**  
Arbeit im Verkauf o. Ähnl., mind. 80-100 Std./Mon., Wohnh. noch in Köln, Zuschriften unter 115253 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

**64 Jähriger, topfit,**  
Stapler- und Kranführerschein vorh., besondere Erfahr. in Schwerbehinderten Transp. m. u. o. Rollst., su. 450,- € Job, gehöre nicht auf das Abstellgleis. 07731/7829713

**Industrie-Meister i.R.**  
zuverl., su. Nebenjob in Q.-Kontrolle, Fahrer o.ä., 0151-17008475

**Übernehme Malerarbeit,**  
Renovierung, Umzug, Bodenverlegung, u.a., Tel. 0160-8432431

**Gärtner/Quereinsteiger**  
einige J. Berufserf. (selbstst., Schwerg. Pflege) su. ab sofort Mitarbeit in nettem Team, 0171-3737222

**Frau sucht Putzstelle**  
Tel. 07731-965344

**46 J. Mann sucht Job**  
als Helfer in Normalschicht Mo. - Fr. f. div. Arbeiten, 0176-26602318

**Frau sucht Putzstelle**  
im Haushalt, Tel. 07731/9434953

**Masseur sucht**  
neuen Wirkungskreis i.R. Singen. Zuschriften unter 115259 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

**Zuverl. Frau sucht**  
Hausarbeit. Tel. 0175-2136738

**Rentner (Maler)**  
sucht kleinen Nebenjob, Tel. 0173-4155077

## Unterricht

BBC **Lernen mit Her(t)z.**

- ✓ Nachhilfe in allen Fächern
- ✓ Prüfungsvorbereitung
- ✓ soz.päd.-psycholog. Beratung
- ✓ Hilfe zur Selbsthilfe

☎ SI 18 23 24 ☎ RZ 823 95 51  
[www.bbc-lernherz.de](http://www.bbc-lernherz.de)

• Wissen zum Mitnehmen

**Pens. gymn. Lehrer**  
erteilt Nachhilfe in Mathe u. Latein, 07732/9407350

**Einzelnachhilfe**  
- zu Hause -  
im gesamten Landkreis Konstanz

Erfahrene Nachhilfelehrer erteilen intensiven Einzelunterricht in allen Fächern (z.B. Mathe, Engl., Frz., Deutsch u.a.) für alle Klassenstufen und alle Schularten beim Schüler zu Hause.

**ABACUS** Nachhilfe GmbH  
Tel. 075 31/69 27 55

Bessere Noten in der Schule:  
Note 1,8  
INFRATEST August 2007

## Tiermarkt

**Angora Zwerghäschen**  
zu verk., Tel. 07738/2031384

**Aquarium 450 l,**



m. Unterschrank, fahrbar, inkl. Technik u. CO2-Anlage, wenn mgl. m. Besatz, 499.- € VB, 0172-7411930

**Wir such. Pflegeplätze**  
f. die kommenden heimatlosen Katzenmütter m. Babys. Wer kann helfen? Tel. 0157-84302257 od. 0152-34180014

**2 liebev. u. verschmüsst**  
Hauskatzen mussten wg. 2 Hunden den Platz räumen u. sind jetzt auf der Suche nach einem neuen Zuh. f. immer. Die Katzen werden kpl. m. Zub. abgegeben. [www.katzenhilfe-radolfzell.de](http://www.katzenhilfe-radolfzell.de) Tel. 0152-34180014

**Langhaarkater Bully**  
wunderschön, schw./weiß, reine Hauskatze su. liebev. Zuh. m. viel Zeit. [www.katzenhilfe-radolfzell.de](http://www.katzenhilfe-radolfzell.de) Tel. 0152-34180014

**Katzenpärchen**  
5 Mon. alt, schw./weiß, beides Mädchen brauchen dringend Ihre eigene Fam. m. Freigang. [www.katzenhilfe-radolfzell.de](http://www.katzenhilfe-radolfzell.de) Tel. 0157-84302257

**15 jähriger Kater**  
(kerngesund) hat sein Frauchen verloren u. su. nun ein neues Zuh. Der Kater ist ein wenig Freigang gewohnt. Er wohnt noch in Engen u. kann dort angeschaut werden. Tel. 0152-34180014

**Jg. Meerschweinchen**  
zu verschenken, Tel. 07731/978808 ab 18 Uhr

## Entlaufen

**Kater entlaufen**  
kräftig, grau/braun getigert m. weißer Brust, ca. 7 kg, seit 09.04. im Bereich der Lindenallee in R'zell, Bitte melden unter 07732/3028095

## Verschiedenes

**Gifte in unserer Wohnung**  
Laut WHO sind die Hälfte aller Krankheiten umweltbedingt. Wie Sie Wohngiften auf die Spur kommen, erfahren Sie von Rüdiger Balasus, Apotheker und TÜV-Schadstoffgutachter in Ihrer **Aachtal-Apotheke Volkertshausen**, Tel. 07774/93260.

## Menschen helfen e.v.

sucht für eine Familie:

- GUT ERHALTENE WASCHMASCHINE
- WÄSCHETROCKNER
- NÄHMASCHINE

Bitte melden Sie sich unter Tel. 07731/8800-46 oder unter 0170/771 7027 oder per Mail unter [p.peschka@t-online.de](mailto:p.peschka@t-online.de)

## Für den Wassersport

**Motorboot Bj. 1975**  
zugel. f. 3 Pers., 4,65 x 1,67 x 0,15, Honda-Motor, 6 PS, VB € 1.250.- Tel. 07732-6511 ab 19h.

**Motorboot**  
Windy 24 HC, Bj. 76, zu verkaufen, Tel. 07735/937906

**Segelboot**  
Hubkiel, Slipbar, 20 m² Segelfl., m. Außenborder u. Trailer, VB 3.500.- €, Tel. 0171/6800174

## Für den Sport

**2 Paar Inline Skates**  
Gr. 43 + 36, inkl. Schutzausrüstung, zs. 80 €, 0176-5404132 Singen

## Haushaltsauflösung

**Haushaltsauflösung**  
gü. zu verk.: z.B. Da.-Kettler-Fahrrad, Leiter, kpl. Schlafzimmer, Echtholz, Tische, Stühle, Wohnz.-Schrank, Echtholz, Heimtrainer, alles VB., 07731/948441 ab 18 Uhr

**Wohnungsauflösung**  
in der Königsberger Str. 27 in Singen, bei Wetzlar, am 15. u. 18.4. ab 10 Uhr, kompletter Hausstand

**Haushaltsauflösung**  
div. Wohnz.-, Schlafz.-, z.B. 2 Betten, Essz.-Möbel, z.B. sehr gr. Eckbank mit Tisch u. 2 Stühlen, Kleintisch, Schränke, 1 Bügelmaschine, gü. abzug., 0173-5278322

**Flohmarktartikel**  
komplett gü. abzug., 07731/47323

## Flohmärkte

**ANKAUF/VERKAUF**  
Antik- und Edeltrödel immer mittwochs von 14 - 18 Uhr oder nach Vereinbarung  
**HegauAntik, - Tel. 0176/54554482**  
Hauptstr. 35 - 78234 Engen

**Privat-Flohmarkt**  
Ausstellung, Ecke Lessing-/Herderstr., tel. zu erreichen ab Do. 16.04. unter 07731/42133 ab 14 h

# KONTAKTE

NEU: Sende jetzt mit Deinem Handy das Stichwort "NEU" per SMS an 0177 - 178 11 77 und du erhältst private Kontaktvorschläge inkl. privater Rufnummer direkt auf Dein Handy! Für SIE und IHN jeden Alters! Normale Handygebühren!

[www.fkk66.com](http://www.fkk66.com)

**FKK 66**

VS Schwenningen, Eichendorffstr. 66  
Telefon 07720-81 10 92

Agentur – KN – Fürstenbergstr. 60  
**07531 – 61781**  
[www.evas-heissegirls.de](http://www.evas-heissegirls.de)  
1 Stunde 80,- €

NEU **House 41** Konstanz  
Byk-Gulden-Str. 41  
Tel. 0176/80834349  
Öffnungszeiten:  
So-Do 10-2 Uhr  
Fr, Sa u. vor Feiertagen 10-5 Uhr  
Tabulose Girls + Extra T5-Appartements  
[www.house-24.eu](http://www.house-24.eu)

**3 von 4**

DREI VON VIER  
LESEN DAS  
WOCHENBLATT

**Kaufe Autos**  
alt/neu, Unfall, m./o. TÜV  
Tel. 0176/10469763

**Kaufe alle Autos**  
PKW, LKW, Busse, Gel.-Wagen  
TÜV, KM, Unfall, Motorschaden  
- egal, auch sonntags ! -  
Tel. 0 77 31 / 14 79 749

DIE GEBRAUCHTWAGEN-PROFIS DER REGION  
**AUTOZENTRUM**  
**Bodensee**  
Herrenlandstraße 62, 78315 Radolfzell  
Tel. 07732 / 82334-99  
www.autozentrum-bodensee.de

**Wir kaufen Ihr Auto**  
Tel. 0 77 31 / 14 48 42  
Unger Automobile, Singen

Suche **PKW, LKW** oder  
**Bus**, Zustand egal.  
0 77 31/5 06 04 13  
erreichbar 24 Std.

**Autohaus Fugel OHG**  
Ihr Honda-Vertragshändler  
0 77 71 / 87 98 - 81  
0 77 71 / 87 98 - 66  
**Die große Auswahl**  
über 100 Fahrzeuge,  
Neuwagen,  
Gebrauchtwagen  
Verschiedene Fabrikate von  
Gebrauchtwagen und  
Nutzfahrzeugen  
z. B. VW, Golf, Polo, Busse,  
Crafter Kastenwagen u.v.m.  
Im Eschle 13, 78333 Stockach  
www.hondafugel.de

**AUTOHAUS SINGEN**  
www.autohaus-singen.de  
Tel. +49 (0)7731 91 2000  
Laubwaldstraße 1 D-78224 Singen  
E-Mail: info@autohaus-singen.de

**Barankauf von Unfall- und Gebrauchtwagen (TÜV + km egal)**  
Tel. 01 71 / 8 30 96 04  
**S. Schilling Automobile**

**Kaufe Wohnmobile & Wohnwagen**  
03944-36 160 www.wm-aw.de FA

**Audi**  
A3 8P 1,6 FSI Ambition  
115 PS, Bj. 04, 2. Hd., 8-f. ber.,  
7.000,- € VB, Tel. 0172-7106659

**A4 Avant 2.0**  
EZ 06/02, 193 Tkm, TÜV 10/16, 131  
PS, Klima, 8-f. ber., VB 3.900,- €,  
Tel. 0176-96829064

**FAHRZEUG  
ANKAUF**  
**BRÜTSCH**  
DAS MULTIMARKEN - AUTOHAUS  
Seit über 40 Jahren  
Ihr kompetenter Partner  
rund um das Thema Mobilität  
**Wir kaufen Ihren  
PKW ab BJ 2006  
bis max. 80 TKM**  
Ihr persönlicher  
Ansprechpartner:  
**André Thiehoff**  
0 77 31 - 90 98 123  
www.brutsch.de

**BMW**  
Z3, Bj. 96  
102 Tkm, Reifen neu, guter Zust.,  
VB 4.200,- €, Tel. 0176/44594815

**AUTOGAS TANKEN für 0,599 €**  
Junkerreute 6, Singen  
Herrenlandstraße 70, Radolfzell  
Jahnstraße 50, Engen  
Ludwigshafener Straße 16, Stockach  
www.auto-russo.de

318 i E46, Bj. 99,  
257 Tkm, guter Zustand, silber,  
1.800,- € VB, 0157-85599649

**Mercedes**  
E 230 Kombi  
Bj. 97, guter Zustand, m. TÜV,  
2.400,- €, Tel. 0174-6190227

CLK 230, Leder, Autom.  
Mod. 00, 185 Tkm, Scheckh., 8 f.  
ber., 3.990,- € VB, 0162-5477126

SLK Bj. 04, Tellursilber  
Jahreswagenzustand, nur 23 Tkm,  
VB 12.000,- €, Tel. 07736/7477

ML 270, Bj. 2000,  
159 Tkm, guter Zustand, VB 6.300,-  
€, TÜV neu, zusätzlich Satz Winter-  
reifen, Tel. 07736/7477

C 180, TÜV 6/15, 103tkm  
VB € 500,- Tel. 07733-6456

DB 250 D AMG weiß  
  
Bj. 06/12, ca. 16Tkm, Garagenfrz.,  
unfallfrei, Pr. VB, Inz. mögl., Tel.  
0170-2403407

**Oldtimer**  
Div. Oldtimermotorräder  
zu verk., Roller Zündapp R 50 VB  
590,- €; NSU Lux 201ZB VB 1.950,-  
€; 2 x DKW RT 175, VB 1.700,- € u.  
2.600,- € (Top rest.); MZ 175 ccm,  
100,- €; Maico 150 ccm, VB 1.300,-  
€; Adler 100 ccm, VB 1.400,- €; div.  
Neuteile DKW RT 200, VB 1.600,- €;  
Solo Mofa VB 200,- €, Tel.  
07736/7477

Toyota Avensis Kombi 2.0 D-4D DPF 16.490,- €  
  
91 kW, EZ: 12/2011, 56.000 KM  
Klimaanlage, Navi, LM-Räder,  
Rückfahrkamera, Bi-Xenon, Bluetooth-  
Freisprecheinrichtung,  
Tempomat, Sitzheizung,  
Nebelscheinwerfer, Lichtautomatik,  
Multifunktionslenkrad uvm.  
**BRÜTSCH**  
DAS MULTIMARKEN - AUTOHAUS  
Gottlieb-Daimler Str. 19 | 78224 SINGEN  
Tel.: 07731-9930005 - www.brutsch.de

**Opel**  
Corsa B  
40 KW, NUR 64 Tkm, Bj. 98, TÜV  
06/15, VB 1.400,- . 07733/503812

Corsa Modell Active  
87 PS, 2.500 km, EZ 13, Benzin,  
Unfallfrei, 5 Türen, 9.800,- €, Tel.  
07731/73015 ab 18 Uhr

Zafira, Klima, 74 KW  
EZ 01, 215 Tkm, TÜV 03/16, Techn.  
gut, 8-f. ber., 990,- €, Tel. 0151-  
56669840

Astra Benziner  
silber, EZ 12/01, 112tkm, 75 PS, 8-f.  
ber., VB € 2.200 Tel. 0159-  
03036169

**Astra, 1,6 I, Kombi**  
1. Hd., EZ 02/01, 105.300 KM, TÜV  
6/16, ZV., Servo, AHK, Klima, el.  
Fenst. + Spiegel, top Zust., 2.100,-  
€ VB, 0157-76051195

**Renault**  
Espace EZ 01, 177Tkm  
7-Sitz., Reif., Bremsen, Brems-  
scheiben neu m. AHK, € 2.000,- Tel.  
0162-3376240

Twingo, 1,2 I, 58 PS,  
silber, TÜV 1 J., Bj. 00, Faltdach, VB  
650,- €, Tel. 0172-6936833

**VW**  
Sharan 2.0 TDI, Bj. 07,  
105 Tkm, 103 KW, TÜV 11/16,  
10.900,- €, Tel. 07731/917017

Golf Komfortline  
6.250,- €, gepfl. Zust., schwarz, 1,6  
l, 75 KW, Bj. 05, 128 Tkm, AHK,  
Tempom., Tel. 0171/7488177

Golf VI TSI, 122 PS,  
Highline, EZ 03/09, TÜV 04/16,  
92.800 km, Sitzhgz., Einparkhilfe,  
Regensensor, Tempo, Sportpaket,  
18 Zoll, LMF uvm., shark blue met-  
allic, VB 9.500,- €, 0151-23549518

VW Golf 4, 75PS, 3-trg.  
Klima, 75Tkm, AU 06/16, 8-fach ber.  
€ 2.100,- Tel. 07732-6311

**Wohnwagen / -mobile**  
Familie su. Wohnwagen  
ab Bj. 90, bis 2.000,- €. Tel. 0160-  
99485901

**Älteres Wohnmobil**  
Bürstner A 620 auf Citroen C25 tur-  
bo, EZ 02/91, 192 Tkm, HU/AU  
08/16, ATM, ATG, zugel. u. fahrber-  
reit, AHK, 2 Topboxen, Fahrradträ-  
ger, Solar, Luftfederung HA, zGG  
3,5 t, viel Zubehör, VB 2.000,- €, Tel.  
07732/57362

VW Passat 1.8 TSI R-Line 17.990,- €  
  
118 kW, EZ: 02/2010, 59.500 KM  
Klimaanlage, R-Line-Paket, elektr.  
Schiebedach, Navigationssystem,  
Xenon, Leder/Alcantara, Sitzheizung,  
Einparkhilfe vorne + hinten,  
Parklenkassistent, Frontscheibe  
heizbar, uvm.  
**BRÜTSCH**  
DAS MULTIMARKEN - AUTOHAUS  
Gottlieb-Daimler Str. 19 | 78224 SINGEN  
Tel.: 07731-9930005 - www.brutsch.de

**Sonstige Modelle**  
**Altautos** werden kostenlos  
zur Entsorgung abgeholt. Tel. 01 71 / 8 35 46 13

**Kfz.-Zubehör**  
4 Original VW Alufelgen  


f. New Beetle, Gr. 6.50Jx16 m.  
Sommerreifen (5mm) kpl. 150,- €,  
sowie orig. VW Alu Universaldach-  
träger m. Ski- u. Snowboardhalter  
130,- €, 0171-7669947

Suche gebrauchte  
PKW + LKW Reifen und alte - Batte-  
rien, Tel. 0171/9002225

**4 neue Sommer- Reifen**  
VW Polo, 185/60 R15, 100,- €; 4 St.  
Dunlop 185/60 R5, 80,- €, beide o.  
Felgen, Tel. 07734/1403

**ATP Chrom Felgen kpl.**  
So.-Reifen, 225/45 ZR17 94Y, 7mm  
Prof., 390,- € VB, 0162-5477126

**4 So.Reifen f. Mercedes**  
195/65/15 m. Felgen ALU, neuwer-  
tig, 150,- €, 07731/48828 ab 17 h

**4 Sommerreifen**  
185/65/15, Tel. 07731/3192545

**Komplett-Räder**  
  
von Mercedes SL R 230, 3 x 285/35  
18 Zoll ZR, 2 x 255/40 18 Zoll ZR,  
Reifen Falken 3-4 mm, VB 800,- €,  
Tel. 0172-7411930

**Zweiräder**  
125 Roller Suzuki  
Burgmann, VB 700,- €, Tel. 0162-  
6072794

BMW 116i 15.490,- €  
  
100 kW, EZ: 11/2012, 49.500 KM  
Klimaanlage, Radio-CD,  
Fahrerlebnisschalter, elektr.  
verstellbare u. heizbare Außenspiegel,  
Leichtmetallräder, elektr. Fensterheber,  
Einparkhilfe hinten, Start&Stop  
System, NSW uvm.  
**BRÜTSCH**  
DAS MULTIMARKEN - AUTOHAUS  
Gottlieb-Daimler Str. 19 | 78224 SINGEN  
Tel.: 07731-9930005 - www.brutsch.de

**BMW R 850 R**  
Bj. 02, 15.500km, Farbe: blau, Kar-  
dan, ABS, Koffer, scheckh.-gepfl.,  
Heiz-Griffe, 1.Hd., viel Zub., Wind-  
schild-Sport, Zylinderschutz, kpl.  
Leder Ausstattung Gr. XL, VB €  
4.500,- Tel. 0170-5591522

**Roller, 50 ccm, silber,**  
Typ Herkules, 1.200 KM, m. Ge-  
päckbox, Preis VB, 07731/922672

**Peugot Vinacity Bj 2008**  
Roller, FP 800,-€, 49cm³, 1a Zust.,  
4000 km, Tel. 0160-7429719

**Motorroller Pegasus**  
Sky 50, Bj. 05, 9.800 km, inkl. Um-  
rüstsatz auf Mofa nicht eingebaut,  
VB 500,- €, 07731/781103

**Yamaha XVS Dragstar**  
650 Classic (Shopper) 29 KW, Bj.  
04/00, schwarz, Scheibe, 1. Hd.,  
Reifen neu, 8.800 km, TÜV 06/16,  
3.650,- €, Tel. 0773/1366 ab 18 h

**Honda VSR 750 F**  
RC 24, Bj. 86, 60.800km, TÜV  
07/16, gt. Zust., VB € 950,- Tel.  
07732-3029136

**Suzuki Burgmann 650**  
Executive, EZ 04, 56 PS, TÜV neu,  
ABS, 20.920 km, VB 4.200,- €, Tel.  
0171-8567942

**Suzuki Burgmann 400**  
EZ 09, 34 PS, TÜV neu, 29.900 km,  
Topcase, VB 3.200,- €, Tel. 0171-  
8567942

**50er Roller Kreidler**  
Vabene, 6.800 km, gepfl. Zust., m.  
Topcase, VB 620 €, 07731/24769

VW Polo 1.2 Trendline 8.990,- €  
  
44 kW, 48.000 KM, EZ: 03/2013,  
Klimaanlage, Radio-CD, 5-Türen,  
Metallic, elektr. Fensterheber,  
Zentralverriegelung,  
Tagfahrlicht,  
Fahrersitzhöhenverstellung, ESP,  
Berganfahrassistent uvm.  
**BRÜTSCH**  
DAS MULTIMARKEN - AUTOHAUS  
Gottlieb-Daimler Str. 19 | 78224 SINGEN  
Tel.: 07731-9930005 - www.brutsch.de

**BMW X1 sDrive18d** 19.490,- €  


105 kW, EZ: 01/2013, 49.900 KM,  
Klimaanlage, Radio-CD, Tempomat,  
Sitzheizung, Bluetooth-  
Freisprecheinrichtung,  
LED-Rückleuchten, Leichtmetallräder,  
Einparkhilfe hinten, Start&Stop System  
uvm.

**BRÜTSCH**  
DAS MULTIMARKEN - AUTOHAUS  
Gottlieb-Daimler Str. 19 | 78224 SINGEN  
Tel.: 07731-9930005 - www.brutsch.de

**Harley Davidson**  
Street Bob, EZ 06/07, TÜV 07/15,  
original nur 7.715 km, wie neu, 1.  
Hd., vorverlegte Fußrasten, Ge-  
päckträger, wegen Zeitmangel für  
nur 11.700,- € VB zu verk., Tel.  
0172/1777371

**Roller Sachs Speedjet R**  
  
EZ 01/13, Top wie aus dem Laden, 3  
Tkm, 999,- €, 0176-70683617

**0,99%  
SONDERZINS<sup>2</sup>**

**NUR BIS 30.4. - WIR MACHEN ROST ZU GELD!**

**4.000,- €  
ABWRACKPRÄMIE**

**+ 1.500,- € Aktions-Bonus**  
**+ Barauszahlung für Ihren Gebrauchten**  
**+ Top Ausstattung inkl. Radio CD Intelli-  
Link, Parkpilot, Freisprecheinr., Tempomat...**

**Nur bei Schönenberger!**  
z.B. Opel Astra „Season“ 5-Türer  
1.6 mit 85 kW (115 PS), Tageszulassung,  
Radio CD 600 IntelliLink, Freisprechein-  
richtung, Lenkradfernbedienung, Park-  
pilot hinten, Klimaanlage, Tempomat,  
elektrische Fensterheber, Funk-Zentral-  
verriegelung u.v.m.

UPE<sup>1</sup> 18.970,- €  
Abwrack-Preis 13.470,- €  
monatlich<sup>2</sup> 142,- €  
**OHNE ANZAHLUNG**

Kraftstoffverbrauch l/100 km innerorts 9,0; außerorts 5,5; kombiniert 6,8; CO<sub>2</sub>-  
Emissionen g/km, kombiniert 159; Effizienzklasse D

**SCHÖNENBERGER**  
Autohaus  
Autohaus A. Schönenberger GmbH - Opel PKW und Nutzfahr-  
zeug Vertragshändler für Verkauf und Service in der Region

Steißlingen · Industriestraße 14  
Tel: 0 77 38 / 9 26 00  
Radolfzell · Gewerbestr. 20  
Tel: 0 77 32 / 9 28 00  
www.opel-schoenenberger.de

**MIT EINER  
FÜLLE  
VON  
ANGEBOTEN**

**WOCHENBLATT**  
UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND



# Dämpfer für den FC Radolfzell

## Mettnauer und Rielasinger verlieren/FC Singen gewinnt

**Radolfzell (mu).** Es war ein rabenschwarzer Tag für den FC Radolfzell: Die Rau-Elf musste eine bittere 0:5-Klatsche gegen den FC Bötzingen einstecken, wurde zwei Mal mit gelb-rot abgestraft und muss auf Wolfgang Narr mit einem gebrochenen Nasenbein verzichten.

Zwar nahm Radolfzells Trainer Christian Rau die deutliche 0:5-Niederlage seines Teams recht gelassen auf, doch nach einer Erfolgsserie, die den FC bis auf Platz zwei der Verbandsliga führte, landeten die Mannen um Kapitän Markus Hepfer ziemlich unsanft auf dem Boden der Realität. Zweifellos steckte ihnen die harte Englische Woche in den Knochen, die auch mit viel Kampfgeist nicht aufgefangen werden konnte. Dazu zeigten sich die Gäste aus Bötzingen äußerst ambitioniert, waren im Angriff brandgefährlich und gingen in der Defensive energisch zur Sache. Bis zur 30. Minute erspielten sich die Platzherren auch einige vielversprechende Chancen, doch nach dem 1:0 der Gäste durch einen Strafstoß kamen die Zeller in Zugzwang. Vier Minuten später fiel bereits das 0:2 für Bötzingen, das für



Nachdenklich: Radolfzells Trainer Christian Rau. swb-Bild: ts

weitere Unruhe in den Zeller Reihen sorgte. In der zweiten Hälfte kam der nächste Doppelschlag: Strafstoß in der 52. Minute zum 0:3 und vier Minuten später legten die Bötzingen mit dem 0:4 nach. Die Partie war entschieden, dennoch versuchten die Radolfzeller fast schon verzweifelt ihr Spiel zu machen. Die gelb-rote Karte für Tobi Krüger nach einem Handspiel und kurz vor Schluss dieselbe Farben-Kombination für Daniel Niedermann schwächten

die Mettnau-Elf zusätzlich, so dass nach dem 0:5 in der 90. Minute Spieler und Zuschauer froh über den Abpfiff waren. Christian Rau wollte das Ergebnis aber nicht überbewerten: »Lieber einmal deutlich 0:5 verlieren als fünf Mal 0:1«, so der Trainer, der seine Jungs für die nächsten Spiele wieder hungriger und mutiger auftreten sehen möchte.

Ebenfalls erfolglos kehrte der ersatzgeschwächte **FC Rielasinger-Arlen** aus dem Breisgau zurück. Mit 1:3 unterlag die Hennemann-Elf dem FC Freiburg-St. Georgen, kann aber weiterhin den 6. Tabellenplatz in der Verbandsliga behaupten. Am Sonntag verspricht die Partie gegen den FC Bad Dürrenheim auf der Talwiese ein heißes Tänzchen um die begehrten Punkte. Lichtblick beim Verbandsliga-Trio war der **FC Singen** mit seinem 1:0-Erfolg gegen den Offenburger FV. Bereits in der 6. Minute gelang René Greuter der Siegtreffer. Am Samstag reisen die Hohentwiler zum Showdown nach Oberachern - dort kommt es zum Spitzenspiel zwischen dem Tabellenführer und seinem direkten Verfolger aus Singen.

FC 03 Radolfzell



Kabinengeflüster

2015

HÜLLENLOS

Die Kicker des FC Radolfzell machen nicht nur auf dem Spielfeld eine gute Figur, auch nach Abpfiff zeigen sie, was sie zu bieten haben und lassen die Hüllen fallen. »Kabinengeflüster 2015« heißt der Aktkalender des Radolfzeller Fotografen Klaus Mandrella, der die sportgestalteter FC-Spieler zeigt, die sichtlich Spaß am Shooting hatten. Natürlich immer mit einem blau-weißen Hingucker, schließlich machen die Mettnau-Jungs beste Werbung für ihren FC Radolfzell und füllen mit dem Erlös ihre Mannschaftskasse auf. Das »Kabinengeflüster« gibt es bei Heimspielen des FC Radolfzell an der Kasse und unter [www.fc03radolfzell.com/marketing](http://www.fc03radolfzell.com/marketing).



MÜNCHOW

SINGEN | MOOS | TENGEN | RIELASINGEN

Weitere Angebote auf Seite 8

## Milka Choco

versch. Sorten,  
z. B. Milka  
Choco Cookies,  
168 g



Packung

1,59

Gültig vom 15. - 18.04.2015 in den Filialen Rielasingen, Moos und Singen. Solange Vorrat reicht, Irrtum vorbehalten.

## Sport-Kalender

Fußball

**Regionalliga, Frauen**

**Sonntag, 19. April, 13 Uhr:**

Hegauer FV - FC Ingolstadt

**Verbandsliga, Frauen**

**Samstag, 18. April, 16 Uhr:**

Hegauer FV II - FC Denzlingen, in Binningen

**Verbandsliga, Herren**

**Samstag, 18. April,**

**15.30 Uhr:** Oberachern - FC Singen

Offenburger FV - Radolfzell

**Sonntag, 19. April, 15 Uhr:**

FC Rielasinger-Arlen - FC Bad Dürrenheim

**Landesliga**

**Samstag, 18. April,**

**15.30 Uhr:** SC Konstanz-Wollmatingen - FC Hilzingen

FC Furtwangen - Hegauer FV

**Sonntag, 19. April, 15 Uhr:**

Bonndorf - Stockach

**Handball**

**Südbadenliga, Herren**

**Samstag, 18. April,**

**17.30 Uhr:** HSG Konstanz II - HGW Hofweier

**Samstag, 18. April, 20 Uhr:**

Steißlingen - Muggensturm

**Oberliga (BW), Damen**

**Sonntag, 19. April, 17 Uhr:**

FSG Donzdorf/G. - Steißlingen

## Gegen den Abstieg

**Hegau/Stockach (mu).** Zwei magere Pünktchen sind die Ausbeute des 22. Spieltages für die drei Hegau-Vereine im Abstiegskampf der Landesliga. Immerhin trotzte der **Hegauer FV** dem bisherigen Tabellenführer aus Konstanz-Wollmatingen mit einem 1:1 einen Punkt ab und machte den Kreisstädtern mit viel Kampfgeist und kräftiger Gegenwehr das Leben schwer. Torschütze für den HFV war Sebastian Stark kurz vor dem Pausenpfiff. Der nächste harte Brocken steht den Hegauern am Samstag ins Haus, wenn sie zum FC Furtwangen müssen. Ebenfalls ein Remis rang Aufsteiger **FC Hilzingen** dem FC Löffingen mit einem 1:1 ab. Bereits in der 9. Minute gelang Dominic Omeragic das 1:2 für den FCH. Mit dem SC Konstanz-Wollmatingen steht dem FCH am Samstag eine große Herausforderung bevor. Mit leeren Händen kehrte der **VfR Stockach** vom Auswärtsspiel gegen Villingen II zurück. Mit 1:3 zog die Rogosic-Elf den Kürzeren. Am Sonntag muss der VfR zum TuS Bonndorf.

## Zum Abschluss ein Heimsieg

**Mühlhausen-Ehingen (swb).** In seinem letzten Spiel in der Badenliga Saison 2014/2015 bot der heimische TTC Mühlhausen gegen die Zweitbundesligareserve des TTC Weinheim eine souveräne Vorstellung und konnte sich mit einem klaren 9:4-Sieg für die Hinrundenniederlage erfolgreich revanchieren. Mühlhausen beschließt die Saison auf Platz 4. Mehr Infos unter [www.ttc-muehlhausen.de](http://www.ttc-muehlhausen.de).

## Weltmeister auf Gut Weiherhof

### Vielseitigkeitsturnier vom 16. bis 19. April

**Radolfzell (swb).** Vom 16. bis 19. April geben sich auf Gut Weiherhof in Radolfzell-Böhlingen Vielseitigkeitsreiter aus acht Nationen ein sportliches Stelldichein. Mit von der Partie sind zahlreiche Championreiter, allen voran die Doppelweltmeisterin Sandra Auffarth und ihre Teamkollegen Michael Jung (Doppel-Olympiasieger, Mannschaftsweltmeister, Europameister) und Dirk Schrade (Mannschaftsolympiasieger, Mannschaftsweltmeister, Mannschaftseuropameister).

Für viele Reiter ist das Frühjahrsturnier auf dem Hofgut der Familie Vogg mittlerweile ein fester Bestandteil in der alljährlichen Turnierplanung. Seiner großen Beliebtheit erfreut sich das Turnier auch wegen der persönlichen Atmosphäre und der wunderschönen Land-



Ben Vogg und Bellaney Castle auf dem Gut Weiherhof.

schaft, die Gut Weiherhof einrahmt.

Am Turnier-Donnerstag werden die ersten Starter der beiden internationalen Prüfungen ab mittags ihre Dressuraufgaben absolvieren, der Hauptteil folgt dann am Freitag.

Der Samstag steht ganz im Zeichen der Geländeprüfungen.

Zwei gut einsehbare Strecken durch sattes Grün und mit großzügig angelegten Hinderniskomplexen warten auf die Starter. Parcours-Chef Rüdiger Rau hat dabei die galoppierfreundlichen Linienführungen im Wesentlichen beibehalten. Der Charakter der Kurse wird in 2015 ebenfalls erhalten bleiben.

## TTC Singen ist Meister

**Singen (swb).** Durch einen knappen, am Ende aber nicht unverdienten 9:6-Auswärtserfolg beim Zweitplatzierten aus Neckarbischofsheim macht der TTC Singen einen Spieltag vor Saisonende die Meisterschaft in der Tischtennis Badenliga perfekt, hat fünf Zähler Vorsprung und steigt somit in die Oberliga auf. Matchwinner an diesem Abend waren Reich und Goldberg, die beim Stande von 7:6 mit einem Kraftakt ihre Partien gewannen, Sieg und Titel komplett machten.

## Wacker besiegt

### HFV gewinnt 4:2 in München

**Hegau (swb).** In der entscheidenden Phase der Saison präsentieren sich die Regionalliga-Fußballerinnen des Hegauer FV in einer sehr guten Form. Am Wochenende siegte die HFV-Elf beim Tabellendritten FFC Wacker München hochverdient mit 4:2. Es war der vierte Sieg in Folge. Mit insgesamt 27 Punkten schließt die HFV-Elf von der Punktezahl her zum Tabellenvierten TSV Jahn Calden auf und wird auch in der kommenden Saison der dritt-

höchsten deutschen Spielklasse im Frauenfußball angehören. HFV-Co-Trainer Uwe Kreuz nach dem Spiel: »Ein hochverdienter Sieg, der sogar hätte höher ausfallen können, wenn wir die guten Chancen in der ersten Halbzeit genutzt hätten. Die Mannschaft hat sich nach dem Rückstand aufgebäumt und ruft nun endlich ihr Potenzial konstant ab.« Die Tore für den HFV erzielten Nadine Grützmaker, Meike Meßner (2) und Luisa Radice.

## HANDBALLSZENE!

(le). Nein, das war wirklich kein Wochenende, das sich der TuS besonders einrahmen sollte. Die Männer verloren ihr Spiel bei der bereits abgestiegenen SG Schenkenzell/Schiltach und stellten sich dabei selbst ein Bein auf dem weiteren Vormarsch in der Tabelle und die Frauen verloren beim Dritttletzen, dem HC Wernau, mehr oder weniger sang- und klanglos und sind damit so gut wie abgestiegen. Das ist sehr schade, lässt sich aber leider nicht ändern und sollte sportlich gesehen werden.

Das Fazit, dass man nun in den verbleibenden drei Begegnungen befreit aufspielen könne, hängt, um bei dem eingangs gebrauchten Bild zu bleiben, dabei etwas schief im Rahmen. Wie das aussieht, wird man am kommenden Sonntag bei der FSG Donzdorf/G. sehen.

Die Männer können derweil am Samstagabend im Mindlestal gegen Muggensturm/K bei ihrem Trainer und bei den Fans etwas gutmachen.

**Oberliga Ba-Wü, Frauen: HC Wernau - Tus Steißlingen 26:18 (13:9).** Es war mit Sicherheit kein handballerischer Leckerbissen, den die beiden Mannschaften in Wernau den Zuschauern am Sonntag boten. Beide Teams überboten sich bei der Zahl der unnötigen Ballverluste und im Spielaufbau sah es zumindest bei den Steißlingerinnen nicht viel besser aus. Nachdem der TuS in den ersten 10 Minuten das Spiel noch offen gestalten konnte, setzten sich die Gastgeberinnen bis zur Pause relativ problemlos auf 13:9 ab, bauten zu Beginn der zweiten Spielhälfte den Vorsprung unter gütiger Mithilfe der Hegauerinnen auf 21:11 aus und gewannen verdient zwei wichtige Punkte. Für den TuS warfen Sarina Müller 6/6 und Julia Raitbauer 3 Tore.

**Südbadenliga, Männer: SG Schenkenzell/Schiltach - TuS Steißlingen 23:22 (11:13).** Fast schien es so, als wollten die Steißlinger Spieler am Sonntag im Spiel beim abgeschlagenen

Schlusslicht Schenkenzell/Schiltach die Leidenschaft ihres Trainers testen. Entsprechend sauer war Erich Merk nach der Begegnung. Er meinte enttäuscht: »Wer so viele klare Chancen auslässt, der gewinnt in dieser Liga kein Spiel, auch nicht gegen den Tabellenletzten.« In der ersten Spielhälfte überboten sich zunächst beide Teams im Vergeben von Torchancen, ehe die Steißlinger gegen Ende der ersten Hälfte doch noch knapp in Führung gehen konnten. Doch die Hoffnung, dass die Hegauer nun endlich Ernst machen würden, erwies sich als trügerisch. Ganze neun Tore brachte eine der sonst gefährlichsten Angriffsformationen der Liga zustande, so dass die Heimmannschaft, die sich etwas steigern konnte, knapp aber verdient beide Punkte gewann. Für den enttäuschten TuS waren Timo Ströhle mit 7/5 sowie Fabian Maier und Daniel Diesendorf mit je 4 Toren noch am erfolgreichsten.

## KURZ & BÜNDIG!

Das nächste Treffen der Polio-gruppe ist am Sa., 25.4., um 10 Uhr in Singen, Emil-Sträga-Haus, Freiburger Str. 1a. Karin Schneider von der Sozialstation Stockach referiert zum neuen Pflegeergänzungsgesetz. Eine Selbsthilfegruppe für junge Menschen mit Depressionen, Angststörungen und Zwängen entsteht im Landkreis Konstanz. Infos bei der Selbsthilfekontaktstelle Landratsamt Konstanz, Telefon 07531/800-1787, info@selbsthilfe-konstanz.de. Die Kreuzbund-Selbsthilfe-

gruppe im Hegau trifft sich immer donnerstags um 19.30 Uhr in Singen, Freiheitstr. 15, in den Räumlichkeiten der Caritas. Infos bei Cornelia Parusel, Tel. 07733/2904. Hospizverein Singen und Hegau: Der ambulante Hospizdienst des Hospizvereins Singen und Hegau ist unter Tel. 07731/31138 zu erreichen. Biodanza – Lebensfreude pur mit Daniela Bänsch: Am Sa., 18.4., 18 Uhr, gibt es die Möglichkeit, die nächste Biodanza Vivencia im Zentrum The White Horse, Orsingen, mitzutan-

zen. Anmeldung unter 07774/9397937, www.zentrum-thewhitehorse.de. Gottesdienste im Hegau-Bodensee-Klinikum Singen: Sa., 18.4., 9 Uhr Eucharistiefeier, anschl. Krankenkommunionfeiern auf den Stationen. So., 19.4., 10 Uhr Offener Himmel, Wortgottesfeier, mitgest. vom Klinikchor »Sisingas«, Leitung: Birgit Mehlich. Kreisverbandskonferenz des VdK-Kreisverbands Konstanz am Sa., 25.4., 10 Uhr in den Kliniken Dr. Schmieder in Al-lensbach.

## Historische Spurensuche

**Randegg (swb).** Im Nachklang zur 800-Jahrfeier im letzten Jahr lädt der Hegau-Geschichtsverein zum traditionellen Info-Nachmittag nach Randegg ein, bei dem Fachleute des Hegau-Geschichtsvereins und aus dem Ort über Vergangenheit und Gegenwart informieren. Nach einem Überblicksvortrag zur Geschichte Randeggs von Kreisarchivar Wolfgang Kramer wird der Kunsthis-

toriker Dr. Franz Hofmann durch die Pfarrkirche St. Ottilia und Kreisarchäologe Dr. Jürgen Hald über den neugestalteten Synagogenplatz und zu der dort archäologisch ergrabenen Mikwe führen. Es schließt sich ein Rundgang mit Dieter Fleischmann durch das jüdische Randegg an. Die Führung findet am Samstag, 18. April, von 14 bis 17 Uhr statt. Treffpunkt ist die katholische Pfarrkirche.

## Konzert »Städte der Welt«

**Singen-Schlatt (swb).** Am Samstag, 18. April, 20 Uhr, lädt der Musikverein Schlatt u. Kr. zum Frühjahrskonzert unter dem Motto »Städte der Welt« in die Hohenkrähenhalle ein. Für das Konzert wurde ein facettenreiches Programm zusammengestellt, das von der Jugendkapelle JuKa Mühlhausen-Schlatt eröffnet wird. Darauf folgt das Programm des Musikvereins Schlatt unter Krähen. Karten sind im Vorverkauf bei allen Musikern erhältlich.

## FRÜHLINGSFEST BEI GOHM + GRAF HARDENBERG IN AACH VIELE AUTOMOBILE NEUIGKEITEN AM 19. APRIL, VON 10 BIS 16 UHR

### ABT-SPORTSLINE UND TRESOR-GEWINNSPIEL INTERESSANTE AKTIONEN BEIM AUTOHAUS IN AACH AM SONNTAG

Am kommenden Sonntag, 19. April, feiert der Frühling im Hegau einen schönen Höhepunkt. Schon traditionell lädt das Autohaus Gohm-Graf

Hardenberg zu seinem Frühlingsfest von 10 bis 16 Uhr ein, und jedes Jahr mit neuen Highlights. In diesem Jahr gibt es eine Ausstel-

lung der Abts-Sportline sein. Die sportlichen Geräte auf der Basis von VW-Modellen mit ihrer sportlichen Ausstattung und entsprechenden Leistungsmerkmalen lassen besonders die Herzen jüngerer Fahrer um einiges höher schlagen.

Für erhöhte Pulsfrequenz dürfte auch rund um einen gläsernen Tresor gesorgt sein, denn wer dort die richtige Zahlenkombination eingibt, wird der glückliche Gewinner eines neuen Skoda Fabia sein.

Das Frühlingsfest in Aach ist auch für viele Handwerker und Lieferanten eine ideale Gelegenheit etwas über den brandneuen »Caddy« von VW zu erfahren, der jüngst auf dem Autosalon in Genf seine Premiere in der vierten Generation hatte, und den man vor der Premiere bei den Händlern reservieren kann. Neu kommt demnächst auch der T6, der besonders als Familien- und Freizeitmobil – und natürlich als rollende Werkstatt unter dem Kosenamen »Bulli« nun in der 6. Generation auf den Markt. Darüber kann man sich hier ebenfalls schon vorab informieren. Die Fahrzeuge sind noch nicht ausgestellt.

Auch für erstklassige Unterhaltung ist rund um das Autohaus gesorgt. Mu-

sikalisch werden die Gäste von Chris Metzger (»Freibier«) am Keyboard zünftig unterhalten. Es gibt ein Bull-

riding für mutige Cowboys und ein schönes Kinderprogramm, so dass dieses Frühlingsfest ein lohnendes

Ziel für die ganze Familie darstellt. Kulinarisch sorgt der RMSV Edelweiß Aach für die Gäste dieses Tages.

**TANKSTELLENERÖFFNUNG**  
in Aach (Hegau) am 19. April 2015 · 10-16 Uhr



**BobbyCar Movepark**  
Verlosung  
· eines ZG Raiffeisen BobbyCar  
· Gutscheintankkarten (10 Stück à 25,-)

Aach (Hegau) · Singener Straße 17 · Tel. 06294 4279-10

www.zg-raiffeisen-energie.de

**ZG Raiffeisen**  
Energie

AGRAR TECHNIK ENERGIE BAUSTOFFE MÄRKTE



Vorfreude auf den neuen VW Caddy. Die vierte Generation des beliebten Handwerkerfahrzeugs kann auf dem Frühlingsfest von Gohm Graf Hardenberg vorbestellt werden.

swb-Bild: VW/Autoreport

Sonntag, 19. April 2015 in Aach  
von 10:00 bis 16:00 Uhr

# Frühlingsfest

Gewinnen Sie einen neuen Škoda Fabia!

Mit toller Abt Sportsline-Ausstellung, Live-Musik mit Chris Metzger, Glastresor-Gewinnspiel, Bullriding, Kinderprogramm und Bewirtung durch den RMSV Aach.

Gohm + Graf Hardenberg GmbH Singener Str. 17, 78267 Aach, Tel. (07774) 501-0 www.gohm-graf-hardenberg.de



**GUTSCHEIN**  
2 Euro Rabatt  
Gegen Vorlage des Gutscheins an den Vorverkaufsstellen

SA, 25. APRIL 2015 | 20 UHR  
MILCHWERK RADOLFZELL

**Sein oder Nichtsein**

SÜDWESTDEUTSCHE PHILHARMONIE

KARTEN: TOURISMUS- UND STADTMARKETING  
BAHNHOFPLATZ 2 · RADOLFZELL · 07732 81-500  
WWW.PHILHARMONIE-KONSTANZ.DE

**Große GOTTMADINGER  
Gebrauchtfahrradbörse**

**NEU: E-Bikes**

Zweirad Joos Logistikzentrum  
**INDUSTRIEPARK 301**

**Verkauf und Kauf von  
Fahrrädern + E-Bikes**

MTBs · E-Bikes · Kinderräder ·  
Trekkingräder · Rennräder ·  
Stadträder · Dreiräder

**SAMSTAG  
18.04.2015**

Fahrradannahme:  
10<sup>00</sup> – 12<sup>00</sup> Uhr  
Fahrradverkauf:  
12<sup>00</sup> – 14<sup>00</sup> Uhr  
mit dem MV Gottmadingen

Unabhängige Wert-  
ermittlung durch  
einen Zweiradfach-  
mann für markt-  
gerechte Preise.

10% vom Verkaufserlös erhält der Musikverein Gottmadingen

WWW.WOCHENBLATT.NET

**WOCHENBLATT**

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

**BEILAGENHINWEIS**

Unserer heutigen Wochenzeitung liegen folgende Prospekte bei:

**VOLLAUSGABE:**

**H&M expert**

**BRAUN**

**OBI**

**Dehner**  
Deutschlands größtes Garten-Center

**ALDI**

**TEILAUSGABE:**

Apotheke Dr. Vetter  
Neukauf-Markt Sulger  
Deichmann  
Pick & Pack Bodensee  
Optik UFERT  
Auto Russo GmbH & Co. KG  
pro optik  
NKD Service GmbH  
Stemmer & Kneer

Die Beilagen vieler unserer Kunden finden Sie auch im Internet  
unter [www.wochenblatt.net](http://www.wochenblatt.net), wöchentlich aktuell!

VERLAG SINGENER WOCHENBLATT GMBH + CO. KG  
HADWIGSTR. 2A, 78224 SINGEN

**Karten im  
WOCHENBLATT  
Ticketcenter**

Ab sofort noch mehr  
Events im WOCHENBLATT-  
Kartenvorverkauf

Veranstaltungen auf Anfrage:  
0 77 31 / 88 00-20

Alle Veranstaltungen  
online buchbar:  
[tickets.wochenblatt.net](http://tickets.wochenblatt.net)

Singen, Stadthalle	
all you need is love!	29.04.15
Christoph Sonntag	13.05.15
Xavier Naidoo	
Frei Sein – Open Air 2015	
Messe Freiburg	03.07.15
Sunrise Avenue	
Fairytales - Best-Tour 2015	
Open Air	
Messe Freiburg	04.07.15
Andreas Gabalier	
Zenith, Strasbourg	27.01.16
SINGEN, Kulturzentrum Gems	
Alfons	07.05.15
Patrizia Moresco	12.05.15
Friedrichsh., Graf-Zeppelin-Haus	
Ralf Schmitz	01.05.15
Engen, Neue Stadthalle	
ABBA-Gold	05.01.16
Zeltfestival Konstanz-Kreuzlingen	
Roger Cicero	28.06.15
Michael Mittermeier	29.06.15
Dieter Thomas Kuhn & Band	
»Sommernachtstour«	30.06.15
Kaya Yanar	01.07.15
Jackson Browne	02.07.15
Hohentwiefelfestival Singen	
Patti Smith	16.07.15
Passenger	21.07.15
Clueso	25.07.15
Tuttlingen, Honberg	
Mark Forster	12.07.15
Laith Al-Deen	17.07.15
Gregor Meyle	20.07.15

Karten gibt es auch im  
WOCHENBLATT in:

**SINGEN**  
Hadwigstr. 2a  
Tel. 077 31/8800 20  
Fax 8800-86

**RADOLFZELL**  
Untertorstr. 5  
Tel. 077 32/9909-0  
Fax 9909-99

**LIDL-Reisen** **JETZT BUCHEN**  
[www.lidl-reisen.de](http://www.lidl-reisen.de)

Unsere Top-Reise der Woche!

**Familienurlaub  
im Zillertal!**

**10€** pro Buchung bei  
Gutschein lidl-fotos.de

**199.-** pro Person ab

Inkl. 1 Aufenthalt  
im Privat Spa\*!

Eigenanreise, 4, 5, 7 bzw. 10 Nächte,  
Hotel Tirolerhof ★★★★★, inkl. Halbpension Plus

**Ihre Inklusivleistungen:**

- 4, 5, 7 bzw. 10 Übernachtungen im 4-Sterne-Hotel in der Junior Suite
- 4, 5, 7 bzw. 10x reichhaltiges Frühstücksbuffet
- 3, 4, 6 bzw. 9x Nachmittagsjause inkl. alkoholfreie Getränke vom Buffet
- 4, 5, 7 bzw. 10x 4-Gang-Wahlmenü inkl. Salatbuffet am Abend
- 1x pro Woche Almtag mit Bergfrühstück oder Mittagsschmaus im Rahmen der Verpflegung
- 1x \*Privat Spa für 2 (finnische Sauna oder Tiroler Schwitzstube, 30 Min.) im Wert von €25.-
- Leihbademantel für die Dauer des Aufenthaltes
- Parkplatz (nach Verfügbarkeit)
- TÜV-Pannenschutz (genaue Bestimmungen mit Reiseunterlagen)

**Urlaubsort:** Das Tuxertal besteht aus 5 Orten und ist ein Seitental des Zillertals, das als Natur- und Sportparadies Spaß für die ganze Familie garantiert.

**Hotelbeschreibung:** Am Fuße des Hintertuxer Gletschers, umgeben von der faszinierenden Gebirgslandschaft, eingebettet inmitten der Gletscherwelt Zillertal, liegt der Tirolerhof. Das komfortable und 2012 neu renovierte Haus erwartet Sie mit Rezeption, Restaurant, Bar und Stüberl.

**Zimmerbeschreibung:** Die Junior Suiten (Belegung: min. 2 Erw., max. 2 Erw. + 2 Kinder) verfügen über Bad mit Dusche oder Badewanne, separates WC, Fön, Safe, Telefon, Radio, TV, Sitzgelegenheiten, Schlafsofa und Balkon.

**Sport/Wellness:** Ohne Gebühr: Saunalandschaft mit finnischer Sauna, türkischem Dampfbad, Tiroler Schwitzstube, Salzgrotte, Wärmebänke, Erlebnisduschen und Ruheraum; täglicher Eintritt in das Freischwimmbad Finkenbergl, Verleih von Rucksäcken und Wanderstöcken, geführte Wanderungen im Naturpark Zillertal (Mo.–Fr.). **Gegen Gebühr:** Solarium und Massagen.

Anreise täglich	4Nächte	5Nächte	7Nächte	10Nächte
20.06.–01.07.* 21.09.*	199.-	249.-	339.-	499.-
02.07.–11.07.* 25.07.–30.07.* 12.08.–20.09.*	239.-	299.-	419.-	589.-
12.07.–24.07.* 31.07.–11.08.*	279.-	339.-	459.-	629.-

**Bestellnummer: A62H02-54**

\*Letzte Anreise 4 Nächte **Kinderermäßigung:** Bei Unterbringung in der Junior Suite mit 2 Vollzahlern erhalten 1–2 Kinder bis 11 Jahre 100%, von 12–15 Jahren 30% und von 16–17 Jahren 10% Ermäßigung. **Zusatzkosten pro Tag (zahlbar vor Ort):** Ortstaxe: ca. € 1.50 pro Person; Tieltaxi: € 3.-; Haustiere erlaubt (ohne Futter, Voranmeldung erforderlich): ca. € 15.-

Veranstalter der Reise **Tour Direkt**  
Herbert-Rabius-Str. 26, D-53225 Bonn.

**JETZT BUCHEN!** Im Internet unter [www.lidl-reisen.de](http://www.lidl-reisen.de)  
oder anrufen: **069 899 1 45 80**

Unter dieser Rufnummer sind wir täglich von 8.00–22.00 Uhr persönlich für Sie erreichbar. Sternklassifizierung der Unterbringung nach Landeskategorie. Lidl ist bei diesen Reisen kein Reiseveranstalter. Vermittler der Reise: Lidl E-Commerce International GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, D 74172 Neckarsulm. Es gelten die Reise- und Zahlungsbedingungen des Veranstalters. Mit Erhalt der schriftlichen Reisebestätigung und Zugang des Reisepreissicherungsscheines wird eine Anzahlung in Höhe von 20–30% des Reisepreises fällig, der Restbetrag ist 30 Tage vor Abreise zu leisten. \*zzgl. Versandkosten

**Werden auch Sie zum Helfer.**

German Doctors e.V.  
Löbestr. 1a | 53173 Bonn  
Tel.: +49 (0)228 387597-0  
info@german-doctors.de

Spendenkonto  
IBAN DE12 5206 0410 0004 8888 80  
BIC GENODEF33XXX  
[www.german-doctors.de](http://www.german-doctors.de)

**GERMAN DOCTORS**  
HELFEN, SIE BLEIBEN!

**LIFESTYLE TRENDS**  
zum Mitnehmen!

**TREND CHECK.**

**WIR MÖBELN IHR LEBEN AUF!**

Jetzt richtig **SPAREN!**  
STUHL, Sitzschale Kunststoff mit PU-Sitzpolster, Beine Eiche massiv weiß geölt.  
**69.-** je

**Alle Preise in Euro!**

**MODERNES SPEISEZIMMER-PROGRAMM.** Front MDF weiß, Absetzungen Massivholz eichfarben.  
**339.-**

**VITRINE, 1 Glas/3 Holztüren, B/H/T: ca. 80x185x42 cm.**  
**339.-**

**SIDEBORD, 2trg., 2 Schübe, B/H/T: ca. 145x87x42 cm.**  
**279.-**

**VITRINE, 2 Glas/2 Holztüren, B/H/T: ca. 109x145x42 cm.**  
**369.-**

**ESSTISCH, Platte MDF/HPL weiß, Gestell Eiche massiv gewachst, ca. 160x75x90 cm.**  
**349.-**

**ANSTECKPLATTE ca. 45x90 cm. je 59.-**

**HIGHBOARD, 2trg., 3 Schübe, B/H/T: ca. 145x116x42 cm.**  
**349.-**

**BRAUN Junges Wohnen**  
Freiburg - Reutlingen - Singen

Unsere Öffnungszeiten für Sie: Montag–Samstag 9.30–19 Uhr

**DRF Luftrettung**  
...eine Frage der Zeit

**Rettungsflieger kennen keine Staus.**

Unterstützen Sie die DRF Luftrettung.  
Werden Sie Fördermitglied.  
Info-Telefon 0711 7007-2211 · [www.drfluftrettung.de](http://www.drfluftrettung.de)



Heiß her geht es bei der Berufemesse jobDAYS am 16. und 17. April in der Singener Stadthalle zum Thema Berufswahl.  
swb-Bild: Veranstalter

## Neues Konzept für die Messe jobDAYS

**Singen (swb).** Noch attraktiver für die Schüler, aber auch deren Eltern wird die nächste Berufemesse »jobDAYS« in der Stadthalle Singen am Donnerstag und Freitag, 16. und 17. April jeweils von 8.30 Uhr bis 16 Uhr. Die Organisation im Auftrag der Agentur für Arbeit Konstanz-Ravensburg, der Industrie- und Handelskammer Hochrhein-Bodensee, der Handwerkskammer Konstanz, des Staatlichen Schulamts Konstanz und der Stadt Singen hat die Mattfeldt und Sängler Marketing und Messe AG übernommen. In einer vorbereitenden Arbeitsgruppe wirkten auch Schülervertreter der Übungsfirmen der Robert-Gerwig-Schule Singen und der Berufsschule

Stockach sowie Studenten der Hochschule Technik, Wirtschaft und Gestaltung (HTWG) Konstanz mit. Bedingt durch den Wechsel zur Messe AG ergaben sich etliche konzeptionelle Änderungswünsche. Neben mehr inhaltlicher Attraktivität sollte die Bewerbung der Messe zielgruppengerechter erfolgen. In Kooperation mit der HTWG Konstanz innerhalb einer Bachelorarbeit wurde ein komplett neuer Internetauftritt ([www.jobdays-singen.com](http://www.jobdays-singen.com)) entwickelt. Im Wesentlichen sind dabei die graphische Darstellung, die Nutzbarkeit auf Smartphones und das bequeme Einpflegen von Firmendaten umgesetzt worden.

Weitere neue Optionen, wie etwa die Nutzung eines Berufserkundungs-Bogens, wurden ebenso integriert. Auch viele Rahmenprogrammpunkte, die von Schülern vorgeschlagen wurden, sind neu entwickelt worden. So wird es auch einen Bewerbungsmappen-Check durch Fachleute und eine Beratung zum Thema »Outfit« für Bewerbungsgespräche geben. Neu ist ebenfalls ein Elternprogramm mit verschiedenen Vorträgen. Erstmals wird ein Rahmenprogramm in der Bildungsakademie der Handwerkskammer in Singen angeboten. Auf Anmeldung können interessierte Schüler Handwerk live in den Werkstätten erleben und erproben.

## Aktionen schaffen mehr Nähe

Evangelischer Kirchenbezirk entscheidet zu Fundraising

**Radolfzell (of).** Die Zahlen versprechen nichts Gutes: im evangelischen Kirchenbezirk Konstanz wie in der Landeskirche überhaupt, wird mittelfristig mit einer Halbierung der Einnahmen durch Kirchensteuer gerechnet. Nicht weil es weniger Menschen hier gebe, sondern weil immer mehr Menschen sich nicht mehr an die evangelische Kirchen binden wollen. Für den Kirchenbezirk würde das bedeuten, dass rund zwei Millionen Euro pro Jahr für die Aufgabenerfüllung vor Ort nicht mehr zur Verfügung stehen würden. Für die Vertreter des Bezirks tritt deshalb das Thema »Fundraising« immer stärker in den Vordergrund. Im Rahmen der Frühjahrssynode in der Radolfzeller Christuskirche wurde deshalb Dr. Torsten Sternberg als der Fachmann für Fundraising in der Landeskirche eingeladen um im Vortrag, aber auch in vielen Workshops sich diesem Themenkomplex anzunähern. Fundraising, das ist für Dr. Torsten Sternberg auch viel mehr als Spendensammeln. Es sei auch eine sehr große Chance, kirchliche Projekte den Menschen wieder näher zu bringen, indem zuweilen auf originelle Weise für die Finanzierung verschiedener Pro-



Dr. Torsten Sternberg als Fundraising-Beauftragter der Landeskirche stellte in der Frühjahrssynode des evangelischen Kirchenbezirks Konstanz das Thema Fundraising als Chance vor, um mit bestimmten Themen der kirchlichen Arbeit auch mehr Nähe zu den Menschen zu gewinnen.  
swb-Bild: of

jekte gewonnen wird. Damit könne man vielen Menschen, die sich eher vom Thema Kirche als Gesamtkomplex verabschiedet hätten, auch wieder einbeziehen, wenn es eben um ganz konkrete Aufgaben und Projekte gehe. Dies sieht Dr. Sternberg sogar als gute Chance, wieder Boden um Bewusstsein der Menschen zurück zu gewinnen.

Das war auch die Quintessenz der Workshops und Gesprächsgruppen. Denn ganz neu ist das Thema im Kirchenbezirk freilich nicht. Mit Minne Bley aus Radolfzell gibt es schon eine Fundraising-Beauftragte, allerdings mit ziemlich minimalem Zeitkontingent, um die Gemeinden beraten zu können. Aktionen wie im letzten Jahr die Kunstaktion mit Streichholzschachteln für die evangelische Krankenhauseelsorge, sieht Dekanin Hiltrud Schneider-Cymbal als Leuchtturm. Denn dabei habe man nicht nur 9.000 Euro erwirtschaftet, sondern den Förderkreis Krankenhaus-Seelsorge verstärkt im öffentlichen Bewusstsein. Der Synode wurde von der Dekanin vorgeschlagen, dem Thema Fundraising in Zukunft eine Halbtagesstelle zu widmen, die sich zumindest zum Start aus Zuschüssen und Boni der Landeskirche finanzieren ließe. Mit Kosten von rund 20.000 Euro pro Jahr wird für die Schaffung dieser Stelle gerechnet, deren Ausschreibung aber erst in einer der folgenden Synoden beschlossen werden solle. Für dieses Vorgehen gab es von den Delegierten auf der Synode eine mehrheitliche Zustimmung.

## Tschaikowski zum Abschied

Abschiedskonzert von Vassilis Christopoulos

**Radolfzell (stm/gü).** Zum Abschluss serviert er seinen Zuhörern noch einmal Werke von Tschaikowski und Elgar. Im Milchwerk verabschiedet sich Vassilis Christopoulos als Chefdirigent der Südwestdeutschen Philharmonie Konstanz vom Radolfzeller Publikum mit Werken von Tschaikowski und Elgar. Zehn Jahre lang hat Christopoulos den Taktstock als Chefdirigent der Südwestdeutschen Philharmonie Konstanz geschwungen. Unter seiner künstlerischen Leitung überschritt die Abonnentenzahl zum ersten Mal in der Geschichte des Orchesters die Marke von 2.500, die Philharmonie gewann neue Planstellen und gastierte stets mit großem Erfolg in berühmten Sälen und bei wichtigen Festivals in der Schweiz, Italien, Österreich, Griechenland, Frankreich, Spanien, China, Japan sowie in mehreren Städten Deutschlands. Sein Abschiedskonzert findet am Samstag, 25. April, um 20 Uhr im Milchwerk statt. Das WOCHENBLATT sprach im Vorfeld des Abschiedskonzerts mit Vassilis Christopoulos.

**WOCHENBLATT:** Herr Christopoulos, Sie beenden nach zehn Jahren Ihre Chefdirigententätigkeit bei der Südwestdeutschen



Vassilis Christopoulos wird am 25. April zum letzten Mal den Taktstock als Chefdirigent der Südwestdeutschen Philharmonie Konstanz im Milchwerk schwingen.  
swb-Bild: pr

Philharmonie. Wie würden Sie Ihre Zeit mit den Musikern Revue passieren lassen?

**Christopoulos:** Wir haben viele wunderschöne Momente – musikalische und menschliche – zusammen erlebt.

Die China-Tournee 2007 war lustig mit vielen kulinarischen Entdeckungen; die Japan-Tournee mit zwölf Mozart-Symphonien eine Wonne! Phantastische Konzertsäle, ein konzentriertes und begeistertes Publikum, das Orchester hatte toll gespielt! Ich habe es auch im-

mer geliebt in der wunderschönen Tonhalle Zürich zu spielen, in der Sala Verdi in Mailand oder auch in Frickingen.

Die Aufführungen im Konzil sind leider – wegen der schmerzlichen Akustik und der elenden Kulissen – nie ganz befriedigend. Dennoch habe ich auch in Konstanz schöne Erinnerungen, etwa die klare Sicht auf den See und die Alpen im Sommer vor einem Konzert. Besonders hat mich beeindruckt, wie begeistert das Publikum nach Honeggers »Symphonie liturgique« und Schostakowitschs zehnten Symphonie reagiert hat, nach zwei Stücken also, die nicht zum Standardrepertoire gehören.

**WOCHENBLATT:** Worauf können sich die Zuhörer bei Ihrem Abschiedskonzert in Radolfzell freuen?

**Christopoulos:** Auf drei schöne Werke, einen guten jungen Solisten und ein Orchester in bester Verfassung.

**WOCHENBLATT:** Welche Pläne hat Vassilis Christopoulos für die Zukunft?

**Christopoulos:** Weiter mit Freude und Hingabe Musik zu machen.

Tickets zum Konzert gibt es beim WOCHENBLATT unter [tickets.wochenblatt.net](http://tickets.wochenblatt.net).

ANZEIGE

### VIEL VARIANTEN

## Plameco flexible Decken – in jedem Raum



100 Dekor-Varianten, modern oder klassisch, glatt oder strukturiert, mit integrierten Strahlern oder schmucken Dekorleisten.

Plameco flexible Decken bringen Gemütlichkeit in Wohn- und Schlafräume und sind funktionales Gestaltungselement in Küche und Bad. Decken, die mit dem Plameco-System modernisiert wurden, müssen außerdem nie mehr gestrichen werden.

Einsatzfähig sind diese neuartigen Decken in jedem Raum. Das verwendete Material ist aus hochwertigem Kunststoff.

Es ist wartungsarm, farbecht, sehr langlebig und recyclebar. Die neuen Decken sind feuchtigkeitsbeständig, feuersicher und wärmedämmend. Besonders wichtig für den Einsatz, zum Beispiel in Badezimmern oder Schwimmbädern: Die Decken sind algen-, bakterien- und schimmelhemmend.

Firma Buchmann lädt dieses Wochenende, am Samstag von 11.00 bis 16.00 Uhr und Sonntag von 11.00 bis 16.00 Uhr zu einem Besuch in ihren Ausstellungsräumen in der Untere Gießwiesen 8 in Hilzingen ein.



**Hilzingen. Morgens noch, wie es seit Jahren war und abends schon im renovierten Wohnzimmer sitzen.**

Möglich ist das mit den flexiblen Decken von Plameco. Sie werden an nur einem Tag montiert. Plameco bietet über



Ohne Ausräumen und Beleuchtung nach Wunsch



pflegeleicht und hygienisch



Eine neue (T)Raumdecke in nur 1 Tag!

Zimmerdecken • Beleuchtung • Zierleisten

Einladung zur

## DECKENSCHAU

Samstag 18.4. und Sonntag 19.4. von 11.00 - 16.00 Uhr

- schnelle, saubere Montage an einem Tag!
- kein Umräumen der Möbel erforderlich!
- feuchtigkeitsbeständig!
- pflegeleichtes Material!
- Beleuchtung nach Wunsch!
- akustisch korrigierend!

Wir informieren Sie gern über die Möglichkeiten dieses einzigartigen und über 30 Jahre bewährten Deckensystems!

Außerhalb der ges. Öffnungszeiten keine Beratung, kein Verkauf.

**PLAMECO**  
DECKEN

PLAMECO Fachbetrieb • Thomas Buchmann  
Untere Gießwiesen 8 • 78247 Hilzingen • Telefon 07731 / 7983624  
[www.plameco.de](http://www.plameco.de)

## Nachfolge Kennerknechts

**Allensbach (swb).** Am kommenden Sonntag sind alle wahlberechtigten Allensbacher dazu aufgerufen, einen Nachfolger für Bürgermeister Helmut Kennerknecht zu wählen. Als Nachfolger des 32 Jahre amtierenden Kennerknechts haben sich Stefan Friedrich, Birgit Orłowski, Miriam-Désirée Schmidt, Tobias Schumacher und Felix Koschar zur Wahl gestellt, um neues Gemeindeoberhaupt von Allensbach zu werden. Sollte keiner der Kandidaten die absolute Mehrheit am Sonntag erreichen, würde eine Stichwahl am 3. Mai nötig.

## Ross Antony ganz nah gekommen

### Sparkassen-Gala gleich zwei Mal in der Region

**Singen/Radolfzell (of).** Sie ist ein richtiger Renner, die Sparkassen-Gala als Dankeschön für alle PS-Sparer. Sie hat sich so zum Publikumsmagneten entwickelt, dass es sie inzwischen in zwei Auflagen gibt. Im Michwerk Radolfzell und in der Stadthalle Singen traten kürzlich vor fast restlos gefüllten Rängen die großartigen Wilderker Herzbuben, Schlagersängerin Ilka Wolf und als großer Magnet, Ross Antony, für das Publikum mit ihren aktuellen Hits auf. Letzterer hatte zur Überraschung des Publikums

seinen Lebenspartner, den nicht minder prominenten Opersänger Paul Reeves gleich mitgebracht. Dass das PS-Sparen insgesamt immer noch ein großer Renner ist, machte Markus Pfoser als Marktleiter der Sparkasse Singen-Radolfzell in seiner Begrüßung deutlich. Im letzten Jahr wurden sage und schreibe fast 235.000 Lose mit verkauft. Insgesamt 136.000 Euro konnten dadurch an Gewinnen ausgeschüttet werden. Das System des PS-Sparens machte zudem einen Betrag von über 64.000



Schlagerstar Ross Antony gab nach seinem Auftritt bei der PS-Gala der Sparkasse vielen Besuchern gerne Autogramme. Er war mit seinem Partner Paul Reeves nach Singen gekommen. swb-Bild: of

Euro möglich, der an gemeinnützige Einrichtungen im Geschäftsgebiet gespendet werden kann.

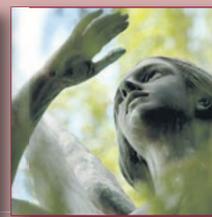
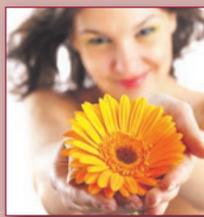


Bilder von der Gala gibt es unter [bilder.wochenblatt.net](http://bilder.wochenblatt.net)

## Ökumenischer Frauentag

**Gaienhofen (swb).** Am Samstag, 25. April, von 9.30 bis 17 Uhr, findet unter dem Motto »MachtTräume und MachtRäume« der ökumenische Frauentag statt. In »MachtRäumen« bieten sich Freiräume, um Neues zu entdecken und Eigenes zu entwickeln. In »MachtTräumen« spiegelt sich die Vielfalt des Frauenlebens. Veranstaltungsort ist die evangelische Schule Schloss Gaienhofen. Anmeldung bis 20. April erbeten unter 07731/8755-0 oder [sekretariat@bodensee-hohenzollern.de](mailto:sekretariat@bodensee-hohenzollern.de).

## FAMILIENANZEIGEN



GOTT LEBEN  
GLAUBE  
FREUNDE  
FEST  
MUSIK  
FAMILIE  
GEBET  
KIRCHE

WIR FEIERN

Vielen Dank für die vielen Glückwünsche und Geschenke zu meiner Erstkommunion, ich habe mich sehr darüber gefreut.

Ein besonders herzliches Dankeschön, an meine Tischmütter Lucia Martin und Tanja Mayer für die schöne gemeinsame Zeit.

Julia-Tosca Schuler  
Honstetten, 11. April 2015

**Glückselig die, deren Gesetzlosigkeiten vergeben und deren Sünden bedeckt sind! Glückselig der Mann, dem der Herr Sünde nicht zurechnet!** Römer 4, 7.8

christen-in-radolfzell.de

*Hallo Mama, mein Engel, ohne Dich - zwei Worte so leicht zu sagen, doch es ist so schwer.*

**Hildegard Elsässer**  
† 15.04.2011  
*Ich vermisse Dich unendlich  
Deine Tochter*

**Danksagung**

Statt Karten!  
Herzlichen Dank sage ich allen, die meine liebe Mutter

**Porsia Lepenne**

auf ihrem letzten Weg begleitet und ihre Verbundenheit durch Blumen und Anwesenheit sowie schriftlich und mündlich zum Ausdruck brachten.

Besonders danke ich Dres. Banhardt und Fietz mit ihrem Praxisteam für die gute Betreuung meiner Mutter.

Singen, im April 2015

Im Namen aller Angehörigen  
Maria Wölfle

Ein Lebenskreis hat sich geschlossen.

Wir nehmen Abschied von unserer lieben

**Melanie Herold**  
geb. Ledwig  
\* 22.06.1927 † 29.03.2015

In stiller Trauer  
Marianne Klimczak mit Familie  
Irmgard Bömer mit Familie  
Familie Huth  
und alle Anverwandten

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Montag, den 20.04.2015, um 13.00 Uhr in der kleinen Trauerhalle auf dem Waldfriedhof Singen statt.

**STEINHANDWERK.DE**  
NEITSCH · STOCKACH

LIEFERUNG VOR PFINGSTEN MÖGLICH

NIKLAS NEITSCH STEINMETZ U.-BILDHAUERMEISTER  
LUDWIGSHAFENERSTR.9 78333 STOCKACH FON: 07771 2462 INFO@NEITSCH.COM  
WWW.STEINHANDWERK.DE

**Harald Eduard Bründl** 1968 – 2015

*Mit dem Leben ist es wie mit einem Theaterstück; es kommt nicht darauf an, wie lang es war, sondern wie bunt.*

In Liebe  
Dein Vater Johann Bründl  
Vera und Norbert Steinmetz

Die Trauerfeier findet am Mittwoch, dem 22.04.2015, um 10.00 Uhr in der Hauskapelle des Bestattungshauses Decker statt.

*So wie im Leben, so still und leise, ohne ein Wort, so gingst du einfach von uns fort. Hab' tausend Dank für deine Müh', die Erinnerung an Dich stirbt nie.*

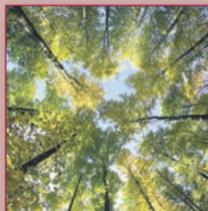
**Giovanni Pascarella**  
\*08.06.1937 † 01.04.2015

Die Beerdigung fand in seinem Heimatort Baia Latina/Italien statt. Eine Gedenkmesse wird am Samstag, 18. April 2015, um 19 Uhr, in der St. Nikolaus Kirche in Worblingen stattfinden.

In Liebe und Dankbarkeit  
Deine Frau Monika  
Deine Kinder Claudia, Bianca, Mario, Angela  
Deine Schwiegersöhne Cosimo, Nicola  
Deine Enkel Marisa, Cinzia, Dario, Antonino, Giovanni, Alessio, Celestina, Alparlan, Antonia, Gianpiero

**Liebe Gisela,**  
wir sind alle sehr bestürzt, dass du uns nach 10 Jahren Zusammenarbeit so plötzlich und unerwartet verlassen hast.

In stiller Trauer  
Deine Kolleginnen der Singener Tafel



Als dein Leiden zu groß wurde,  
ließen wir dich in Liebe gehen.  
Die Engel begleiten dich auf deinem Weg nach Hause  
und ein neuer Stern erstrahlt am Himmel.

## Josef Roth

\* 10.04.1940 † 04.04.2015

In Liebe nehmen wir Abschied  
Helga und Manu  
Conny mit Jürgen und Julien  
Thomas mit Beate und Johanna

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 17.04.2015,  
um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Rielasingen statt.



## Erich Gabele

† 20.04.2014

*Das Wesentliche ist, dass das, wovon man  
gelebt hat, irgendwo weiter besteht. Und die  
überlieferten Gewohnheiten. Und das Familienfest.  
Und das Haus der Erinnerungen. Das Wesentliche  
ist, dass man für die Rückkehr lebt.*

*Antoine de Saint-Exupéry*

Du lebst in unserer Erinnerung  
Bea, Werner, Marius, Elias

Wir denken an Dich in einer Heiligen Messe mit  
Harfenmusik am 19.04.2015 um 19 Uhr in der  
Peter und Paul-Kirche in Singen.

### Todesanzeige und Danksagung



In Liebe und Dankbarkeit haben wir im engsten  
Familien- und Freundeskreis Abschied genommen von  
meiner lieben Frau und unserer Schwägerin

## Anne-Margret Lorenzen

\* 23.10.1956 † 31.03.2015

In stiller Trauer  
Dein Franz  
Ingrid Lorenzen  
Brigitta und Werner Ott mit Familie  
Hannelore Riedmüller mit Familie  
sowie alle Anverwandten und Freunde

78315 Radolfzell-Böhringen,  
Blumenweg 2

**Für alle erwiesene Anteilnahme herzlichen Dank.**

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von  
unserem lieben Vater, Schwiegervater, Opa,  
Bruder, Schwager und Onkel

## Lorenz Schneider

der am 12. April 2015 im Alter von 83 Jahren verstorben ist.

In stiller Trauer  
Irene und Helmut  
Michael und Magdaleen  
mit Christian  
sowie alle Anverwandten



78247 Hilzingen,  
Plörenstraße 11

Rosenkranz am Donnerstag, dem 16.04.2015, um 18.30 Uhr.  
Die Beerdigung findet am Freitag, dem 17.04.2015, um 14.00 Uhr auf dem  
Friedhof in Hilzingen statt. Eucharistiefeier am Sonntag, dem 19.04.2015,  
um 9.00 Uhr.

### Nachruf

## ANNE LORENZEN

Über 30 Jahre lang war sie die freundliche Stimme, die  
kompetente und belesene Kundenberaterin am Telefon  
sowie die geschätzte und beliebte Kollegin und  
Mitarbeiterin von Buch Greuter.

Am 31.03.2015 ist Frau Lorenzen nach langer, schwerer  
Krankheit verstorben.

Wir werden sie als eine Buchhändlerin mit Engagement,  
Kollegialität und Fachkenntnis in guter Erinnerung  
behalten.

**Im Namen des gesamten BUCH-GREUTER-Teams  
Christoph Greuter  
Michael und Hanni Greuter**

*Je kostbarer ein Mensch, umso mehr Leid hinterlässt er.*

Für uns alle völlig unerwartet entschlief mein lieber  
Mann, unser Vater, Schwiegervater, Opa, Uropa, Bruder,  
Schwager und Onkel

## Rolf Schmid

\* 14.2.1940 † 7.4.2015



In stiller Trauer  
Ruth Schmid  
Carsten Schmid mit Familie  
Carola Müller mit Familie  
sowie alle Anverwandten

78250 Watterdingen, Brühlgass 2

Rosenkranz am Donnerstag, dem 23.4.2015, um 18.30 Uhr.  
Seelenamt am Freitag, dem 24.4.2015, um 14.00 Uhr in der  
Pfarrkirche Watterdingen, anschließend Urnenbeisetzung  
auf dem Friedhof.

Wir trauern um unseren ehemaligen Mitarbeiter und Pensionär

## Lorenz Schneider

Herr Schneider war über vier Jahrzehnte in unserem Unternehmen  
tätig. In den langen Jahren seiner Betriebszugehörigkeit arbeitete  
er in verschiedenen Funktionen in unserer ehemaligen  
Fittingsbearbeitung. Zuletzt war er als Kranfahrer in unserer  
Rohgussbearbeitung eingesetzt. Im Januar 1992 beendete er seine  
aktive Berufstätigkeit.

Bei seinen Vorgesetzten und Mitarbeitern erfreute sich  
Herr Schneider großer Wertschätzung. Sein Einsatz und seine  
Hilfsbereitschaft sind uns in guter Erinnerung geblieben.

Wir werden dem Verstorbenen ein ehrendes Andenken bewahren.

**Georg Fischer Automobilguss GmbH, Singen  
Geschäftsleitung, Betriebsrat und Beschäftigte**

*Erinnerungen sind kleine Sterne,  
die tröstend in das Dunkel  
unserer Trauer leuchten.*

Für uns alle unfassbar und unerwartet verstarb  
mein lieber Sohn, unser Bruder, Schwager, Onkel,  
Cousin und Pate

## Martin Suffa

\* 19.10.1950 † 11.04.2015

In Liebe und Dankbarkeit  
Gertraud Suffa  
Annette Pfeiffer mit Familie  
Bettina Gabriel mit Familie  
sowie alle Anverwandten

Gottmadingen, den 15.04.2015

Die Trauerfeier findet am Freitag, den 17.04.2015 um 13.00 Uhr  
auf dem Friedhof in Gottmadingen statt.

»Manchmal braucht man nur eine Hand zum  
Halten und ein Herz, das einen versteht.«  
(SERGIO BAMBAREN)

## Gertrud Müller

geb. Martin

Wir sagen allen Danke, die sich in stiller  
Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre  
Anteilnahme auf vielfältige Weise zum  
Ausdruck brachten und sie auf ihrem  
letzten Weg begleitet haben.

Familien  
Wenger und Gommeringer

Aach, im April 2015



*Der Tod kann uns von dem Menschen trennen,  
der zu uns gehörte, aber er kann uns nicht das nehmen,  
was uns mit ihm verbindet.*

Wir nehmen Abschied von meiner lieben Frau, unserer  
Mutter, Schwiegermutter und Oma

## Elsbeth Hügler

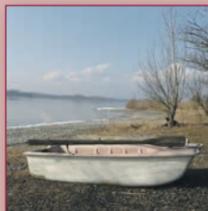
geb. Schweikardt

\* 22.10.1928 † 11.04.2015

In Liebe und Dankbarkeit  
Emil Hügler  
Christine und Hansi Auer  
Lisa mit Raphael  
Florian mit AnnKathrin  
Ulrike und Jörg Unger  
Karen und Britta  
sowie alle Anverwandten

Gottmadingen, den 15.04.2015

Die Beisetzung findet im engsten Familienkreis statt.



### Herzlichen Dank

für die vielen Zeichen der Anteilnahme und Wertschätzung für meinen geliebten Mann und liebevollen Vater.

Sie haben uns tief bewegt.

Danke für alle Zeichen der Verbundenheit, die liebevoll geschriebenen Karten, Blumen- und Geldspenden und besonders all denen, die ihn auf seinem letzten Weg begleitet haben.

Gottmadingen, im April 2015

Ev Schönberger  
und alle Angehörigen

### Günther Schönberger

\* 11.07.1947  
† 24.03.2015

### Herzlichen Dank

allen, die mit mir Abschied nahmen von meinem lieben Mann



### Werner Stöcklein

**D** allen, die durch Wort, Schrift, Blumen- und Geldspenden ihre Anteilnahme bekundeten und ihm die letzte Ehre erwiesen haben  
**A** Herrn Pfarrer Heydenreich für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeierlichkeiten  
**N** Frau Dr. Lutz sowie dem Ärzteteam Dr. Banhardt, Dr. Fietz und Dr. Hertkorn  
**K** den Ärzten und dem Pflegepersonal der Station 18 des Hegauklinikums Singen  
**E** der Firma Maggi für den ehrenden Nachruf

Singen, im April 2015

Else Stöcklein

### Herzlichen Dank

für die große Anteilnahme, für alle tröstenden Worte

-gesprachen und geschrieben-, für alle Gebete,

für all die Umarmungen, für das Geleit zu ihrer

letzten Ruhestätte, für alle Blumen- und Geldspenden.



### Maria Giovanna Cabbia geb. Saladini

1937 - 2015

Im Namen aller Angehörigen, Bekannten und Freunde

Arturo Cabbia mit Familie

Worblingen, im April 2015

### Todesanzeige und Danksagung

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner lieben Mutter und Schwiegermutter, unserer lieben Oma, Uroma und meiner Lebensgefährtin

### Hilde Plunder

geb. Braun

\* 24.01.1921 † 26.03.2015

Isolde und Manfred Schmid  
Birgit Sprinkart  
Stefan und Ulrike Schmid  
Martina Weißenborn  
Wolfgang und Danuta Plunder  
und alle Urenkel  
Friedrich Keup

Wir haben im engsten Familienkreis von ihr Abschied genommen. Für die uns erwiesene Anteilnahme sprechen wir auf diesem Wege unseren herzlichen Dank aus.



### Danksagung

Für die große und herzliche Anteilnahme beim Abschied von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma

### Dorothea Merk

sprechen wir auf diesem Wege unseren herzlichen Dank aus.

Besonders danken möchten wir

- dem Pflegeheim Zum Heiligen Geist in Radolfzell;
- dem Hausarzt Dr. Schöller;
- Herrn Pfarrer Hauser für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeierlichkeiten;
- dem Bestattungsinstitut Keller für ihre Untertützung und Hilfe.

Unser Dank gilt auch all denen, die durch Blumen, Geld- und Messespenden sowie schriftliche und mündliche Beileidsbezeugungen ihr Mitgefühl ausdrückten, am Rosenkranz und Seelenamt teilgenommen und sie auf ihrem letzten Weg begleitet haben.

Radolfzell,  
im April 2015

Sigrid Gerstenmaier und Marion Schlachter  
mit Familien



### Todesanzeige und Danksagung

In Liebe und Dankbarkeit nahmen wir Abschied von meinem lieben Mann und treusorgenden, guten Vater

### Otto Schmid

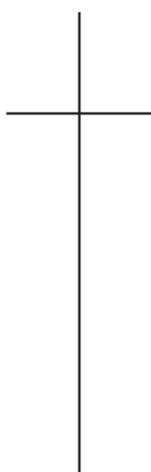
\* 29.03.1921 † 26.03.2015

Auf Wunsch des Verstorbenen fand die Trauerfeier und Urnenbeisetzung in aller Stille statt.

Wir danken ganz herzlich allen Verwandten und Bekannten für die Anteilnahme, die wir erfahren haben.

Singen, Industriestr. 10a

Im Namen aller Angehörigen  
Elsa Schmid  
Manfred Schmid



*Gib den Füßen Ruhe,  
aber auch dem Herzen.*

In Liebe und unendlicher Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner geliebten Frau, unserer fürsorglichen Mutter und Schwiegermutter, herzenguten Oma, Schwester, Schwägerin und Tante

### Helga Rocco

geb. Masanek

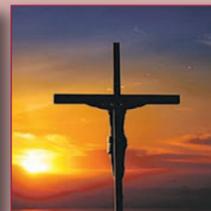
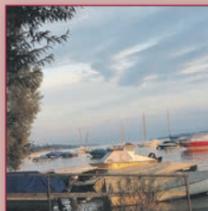
\* 07.11.1952 † 12.04.2015

78224 Singen

Pasquale Rocco  
Antonietta und Raffaele Coppola  
Sabine und Michele Sansone  
Francesco und Monica Rocco  
Giovanni, Valerio & Sina, Caterina,  
Giulia und Elia  
sowie alle Anverwandten

Die Beerdigung findet am Freitag, 17. April 2015, um 13.00 Uhr auf dem Waldfriedhof Singen statt.  
Seelenamt am Dienstag, 21. April 2015, um 19.00 Uhr in der Pfarrkirche Herz-Jesu.

Von Beileidsbezeugungen am Grab bitten wir höflich abzusehen.



Der Tod ist das Tor zum Licht  
am Ende eines mühevollen Lebens.  
Franz von Assisi

Nach schwerer Krankheit entschlief  
unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Oma,  
Schwester und Tante

## Elisabeth Krieger

geb. Werne  
\* 26.02.1935 † 09.04.2015

In tiefer Dankbarkeit  
Maria, Gertrudis, Bernhard † und  
Hansjosef mit Familien  
sowie alle Anverwandten

Rosenkranz, anschließend Seelenamt am Donnerstag, den 16.04.2015,  
um 18.30 Uhr in Liebfrauen, Singen.  
Beerdigung erfolgt auf dem Friedhof in Freiburg/Haslach  
im engsten Familienkreis.

Traueradresse: Hansjosef Krieger, Ebersteinstr. 81, 76287 Rheinstetten



„Meine Zeit steht in Deinen Händen ...“

## NACHRUF

Wir trauern um unseren langjährigen Chorleiter und Freund

## Dr. Reinhard Brosig

Für uns alle unfassbar hat ihn Gott am Gründonnerstag zu sich gerufen.

Er hat unseren Chor geprägt und mit seinem enormen Können und Wissen reich beschenkt.  
Seine Liebe zur Liturgie der Kirche war spürbar und bleibt unvergessen. Er hatte noch so vieles  
geplant, was er mit uns umsetzen wollte ...

Seine Persönlichkeit hinterlässt tiefe Spuren. Für unsere Pfarrgemeinde war er als Chorleiter  
und Organist eine tragende Säule. Wir alle sind unendlich dankbar für sein Wirken!

Unser tiefes Mitgefühl gilt seiner Frau Ulrike und seinen Söhnen Patrick und Pirmin sowie  
seinen Eltern.

Für die Pfarrgemeinde St. Nikolaus, Worblingen  
Pfarrer Bernhard Herbstritt  
Präses

Für den Kirchenchor  
Ottokar Graf  
Vorstand

## Siegfried Hägele



Es nimmt der Augenblick,  
was Jahre geben.

## HERZLICHEN DANK

sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns  
verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf so vielfältige  
Weise zum Ausdruck brachten.

### Besonderen Dank

- der Praxis Dr. J. Kaiser mit Team
- dem Dialysezentrum Singen  
Dr. J. Wilpert/Dr. M. Geyer mit Team
- dem DRK Krankentransport
- der Sozialstation Hegau-West e.V. St. Martin
- Sr. Regina-Maria für die schöne Gestaltung der Beerdigung
- dem Bestattungsinstitut Seidler, Engen, für die Unterstützung

Gottmadingen, im April 2015

Familien Hägele, Bordonaro, Kunturis und Ritzi



## Anneliese Galenski

\* 11.08.1924 † 09.04.2015

Freiburg, April 2015

In stiller Trauer  
Henryk und Britta Galenski  
Sebastian Galenski mit Emma und Ben

Die Trauerfeier und Urnenbeisetzung findet in aller Stille in Freiburg im Breisgau statt.

Traueradresse: Henryk Galenski, Högestraße 70, 79108 Freiburg

## Nachruf

Betroffen erreichte uns die Nachricht vom Tod unseres Gründungsmitgliedes

## Siegfried Hägele

verstorben am 23.03.2015

Der Verstorbene war 1946 aktives Gründungsmitglied und seither dem KSV  
Gottmadingen stets verbunden.

Mit aufrichtigem Dank nehmen wir Abschied und werden ihm stets ein ehrendes Andenken  
bewahren.

KSV Gottmadingen e.V.



## Erika Dubas

† 28.03.2015

Bittelbrunn, im April 2015

## Herzlichen Dank

Einen geliebten Menschen zu verlieren ist schwer,  
so viel Anteilnahme zu erfahren, ist wohlthuend.  
Allen, die sie ehrten, schätzten und mit uns  
trauerten, die uns ihre Anteilnahme zeigten, mit  
Worten, Schrift oder einer stillen Umarmung,  
danken wir von ganzem Herzen.

Besonderen Dank Herrn Pfarrer Wurster für die  
würdevolle Gestaltung der Trauerfeier, der  
Gemeinschaftspraxis Dres. Strobel und Burchardt  
mit Team für die jahrelange gute Betreuung.

Im Namen aller Angehörigen  
Roland Dubas und Gisela Buser

*Bescheiden war Dein Leben, fleißig deine Hand,  
Friede hat dir Gott gegeben, Ruhe sanft und habe Dank.*

In Liebe und Dankbarkeit haben wir Abschied genommen von unserer  
geliebten Mutter, herzenguten Oma, Schwester, Schwägerin und Tante

## Gisela Papa

geb. Scholz

\*12.6.1952 † 28.03.2015

Es trauern  
Sandra und Darleen Papa  
Marika Papa  
Walter Papa mit Familie  
Barbara Schreiner mit Familie  
Charlotte Scholz  
Ottomar Scholz mit Familie  
Erwin App mit Familie

78224 Singen, Zinkengasse 15

Die Trauerfeier fand im engsten Familien- und Freundeskreis statt.  
Danke allen, die in Gedanken und lieben Gesten bei uns waren.

## Herzlichen Dank

für die große und auf vielfältige Weise zum Ausdruck gebrachte Anteilnahme  
durch Karten, Briefe, Geld- und Blumenspenden und tröstende Worte zum  
Tode meines lieben Mannes und Vaters

## Gerhard Wiese

### Besonderen Dank

Herrn Dr. Dambacher und Herrn Dr. Krbek, dem Klinikum Radolfzell,  
Herrn Kubina und den Nachbarn, Freunden und Bekannten.

Radolfzell,  
im April 2015

Hildegard Wiese  
Daniela Stehle mit Familie



## AUS SINGEN UND DEM HEGAU



### GEBURTEN

#### SINGEN

- 16.01. Malik Nusret Özcicek, Sebahat Özcicek geb. Yarba und Hamza Özcicek, Radolfzell, Konstantin-Noppel-Str. 37
- 15.02. Sam-Luka Pander, Ramona Bianca Pander geb. Grieshaber und Daniel Pander, Blumberg, Am Kirchberg 1
- 16.02. Diyas Malakiyas, Sugirthana Malakiyas geb. Arulnesan und Pradmandelan Malakiyas, Singen, August-Ruf-Str. 2
- 19.02. Katrina Qussay Fandi (Namenskette), Baran Haso Murad (Namenskette) und Qussay Fandi Bero (Namenskette), Stockach, Zoznegger Str. 30
- 19.02. Marcin Nathan Joel Jung-hahn, Laura Jung-hahn, Singen, Reichenastr. 34
- 22.02. Luc Daniel Baumann, Elisabeth Pascaline Maria Paul und Simon Dominik Baumann, Hilzingen, Hombollstr. 1 B
- 22.02. Rosalie Sosinski, Eva Sosinski geb. Bruder und Christoph Sebastian Sosinski, Blumberg, Bürgle-buckstr. 4
- 23.02. Leon Ferdinand Engesser, Antonia Michaela Engesser geb. Nägele und Jürgen Engesser, Singen-Friedingen, Im Zinken 12
- 24.02. Bastian Dominik Bayer, Agathe Bayer geb. Barth und Dominik Stefan Bayer, Engen, Auf Löbern 12
- 24.02. Mehmet Sedik Elceoglu, Zahide Elceoglu geb. Elceoglu und Ihsan Elceoglu, Stockach, Aachbachstr. 22
- 25.02. Elias Anton Zent, Katharina Zent geb. Weigert und Kasimir Zent, Singen, Feldbergstr. 7
- 26.02. Zehra Saliha Bozer, Aysel Bozer geb. Erol und Ekrem Bozer, Blumberg, Goethestr. 2
- 26.02. Adrian Eugen Singer, Eveline Dorothea Singer geb. Kurtzock und Eugen Singer, Singen, Anton-Bruckner-Str. 25
- 26.02. Nicole Marie Dambacher, Doris Dambacher geb. Schorpp und Georg Siegfried Dambacher, Herdwangen, Linzgastr. 8
- 28.02. Kenan Mecü, Michaela Mecü geb. Angele und Hüseyin Mecü, Stockach, Reiserweg 1
- 28.02. Lena Ailine Hempel, Yasmine Kaya und Fabian Frederik Hempel, Rielasingen-Worblingen, Bohlweg 6
- 02.03. Linus Alexander Lee, Evane Regina Lee und Christoph Stephan Götz-Lee geb. Götz, Singen, Am Posthalterswäldle 50
- 04.03. Phil Cody Fillsack, Nicole Franziska Fillsack geb. Storch und Axel Claus Fillsack, Wangen, Bernhardsgasse 3
- 04.03. Max Bologan, Olesea Bologan geb. Goncearuc, Eigeltingen, Untere Blatt 50a und Sergej Stricker, Singen, Schauinslandstr. 20
- 05.03. Tim Grieser, Kerstin Grieser und Daniel Stefan Wilde, Sipplingen, Klosterstr. 5

- 05.03. Luisa Carmela Amato, Sandra Melanie Amato geb. Hauser und Sebastiano Amato, Radolfzell, Badener Str. 9 B
- 06.03. Oliver Matthias Silcau, Zita Silcau-Barna geb. Barna und Filaret Flaviu Silcau, Singen, Matthias-Grünwald-Str. 36
- 06.03. Anna Müller, Monika Margret Müller geb. Laut und Stefan Thilo Müller, Engen, Sportplatzstr. 1
- 07.03. Pauline Anna Murka Wagenhäuser, Ute Dagmar Rehbein-Wagenhäuser geb. Rehbein und Lukas Wagenhäuser, Stockach, Sonnenbühl 1
- 07.03. Nele Fenja Klett, Sabrina Klett geb. Benkö und Alexander Klett, Radolfzell, Schloßhaldenstr. 17
- 08.03. Lorenz Jeremia Hilbert, Ulrike Hilbert geb. Weh und Tobias Hilbert, Geisingen-Leipferdingen, Fichtenweg 1
- 08.03. Maria Sofie Speiser, Andrea Speiser und Michael Wolfer, Singen, Friedrich-Hecker-Str. 39
- 09.03. Sola Gnam, Katharina Gnam geb. Burkert und Alexander Walter Gnam, Singen, Malvenweg 12
- 10.03. Maxim Bangert, Elena Bangert geb. Anselm, Singen, Worblinger Str. 40 und Andreas Bangert, Gudensberg, Lamsbergerweg 7
- 10.03. Mia Eillin Jäger, Larissa Koglin und Alexander Daniel Jäger, Singen, Forellenbergweg 4
- 10.03. Nikitha Jeyarad, Rajini Jeyarad geb. Thangarasa und Kanesh Jeyarad, Singen, Uhlandstr. 63
- 10.03. Jonas Heinrich Benkler, Claudia Elisabeth Benkler geb. Löffler und Markus Karl Benkler, Stockach-Raitthaslach, Konradstr. 53
- 12.03. Jasmin Anna Dreher, Manuela Anna Dreher geb. Ritzl und Andreas Dreher, Engen, Dorfstr. 19 A
- 12.03. Regina-Acacia Ndongala Mayala, Yacimini Kanga und Domingo Fernandez Mayala, Singen, Libellenweg 44
- 13.03. Sencer Mahmut Öztürk, Vesme Öztürk geb. Talayhan und Sait Öztürk, Blumberg, Königsberger Str. 3
- 14.03. Emilia Simmank, Anastasia Mihajlovna (Vorname und Vatersname) Simmank geb. Setinina und Mike Simmank, Tuttlingen, Gerberanntäle 3
- 14.03. Valentina Simmank, Anastasia Mihajlovna (Vorname und Vatersname) Simmank geb. Setinina und Mike Simmank, Tuttlingen, Gerberanntäle 3
- 14.03. Noah Gabriel Klotz, Simone Beatrice Klotz und Stephan Mankiewicz, Singen, Bruderhofstr. 31
- 16.03. Melina Weber, Maria Geringer und Jochen Sebastian Weber, Singen, Feldbergstr. 26
- 17.03. Rahman Ishak Sert, Ilknur Sert geb. Levent und Tarkan Sert, Singen, Major-Scherer-Str. 35
- 20.03. Lillian Gisela Möhrle, Waltraud Gisela Feiler-Möhrle geb. Feiler und Werner Hermann Möhrle, Herdwangen-Schönach, Josef-Buchholz-Str. 7

- 21.03. Fenja Luise Winkler, Katja Hildegard Winkler geb. Roth und Michael Winkler, Heilingenberg, Röhrenbacher Str. 5
- 21.03. Selim Yasar, Hacerana Yasar geb. Umutlu und Murat Yasar, Singen, Friedrich-Hecker-Str. 47
- 22.03. Lou Jan Frotscher, Susen Frotscher geb. Biedermann und Jan Gerd Sebastian Frotscher, Volkertshausen, Steißlinger Str. 18
- 23.03. David Schätzle, Petra Schätzle geb. Teufel und Daniel Markus Schätzle, Gottmadingen, Weinbergstr. 31
- 23.03. Samuel Schätzle, Petra Schätzle geb. Teufel und Daniel Markus Schätzle, Gottmadingen, Weinbergstr. 31
- 23.03. Fabienne Götz, Simone Götz geb. Wurm und Franz Georg Dieter Götz, Hilzingen, Pfaffwieser Str. 1a
- 24.03. Lucia Catediano Herrero, Vanessa Catediano Herrero und Julien Hans-Jürgen Catediano Herrero geb. Zuckschwerdt, Singen, Fichtestr. 75
- 27.03. Hannah Jenkner, Silke Jenkner geb. Lienhard und Daniel Jenkner, Radolfzell, Rosneggerstr. 3
- 27.03. Joshua Jenkner, Silke Jenkner geb. Lienhard und Daniel Jenkner, Radolfzell, Rosneggerstr. 3
- 27.03. Lea Jenkner, Silke Jenkner geb. Lienhard und Daniel Jenkner, Radolfzell, Rosneggerstr. 3



### EHESCHLISSUNGEN

#### SINGEN

- 03.03. Katharina Burkert und Alexander Walter Gnam, beide Singen, Malvenweg 12
- 20.03. Vanessa Napoleone und Vadim Wagner, beide Singen, Max-Porzig-Str. 71
- 20.03. Anastasia Ratz und Alexander Fitterer, beide Singen, Galleistr. 7
- 28.03. Anastasia Allenstein und Marco Graf, beide Frauenfeld, Wellhauserweg 14, Schweiz

#### RIELASINGEN-WORBLINGEN

- 14.03. Olga Manglus und Johannes Ginder, beide Singen, Am Posthalterswäldle 72
- 14.03. Anja Marion Müller geb. Sackmann, Rielasingen-Worblingen, Hardstr. 36 und Christian Adrian Bajer, Allenwinden, Eggried 30, Kanton Zug, Schweiz

#### ENGEN

- 06.03. Shqiponje Ahmeti und Alban Tasholli, beide Engen, Im Weihergrund 27
- 28.03. Sabrina Völker und Denis Renner, beide Engen, In den Kohlweiden 1 und weitere Eheschließungen

#### AACH

- 13.03. Jeannette Corina Kirchner geb. Lobach und Wolfgang Alexander Martin, beide Volkertshausen, Kastanienweg 4

#### HILZINGEN

- 19.03. Gitta Fillsack geb. Meißner und Harald Arthur Vetter, beide Hilzingen, Unterdorfstr. 6

- 20.03. Barbara Dreher und Manuel Martin Schneider, beide Hilzingen, Berghof 7 und eine weitere Eheschließung



### STERBEFÄLLE

#### SINGEN

- 21.02. Charlotte Friese geb. Kuhn, Singen, Hadwigstr. 38
- 25.02. Edith Anna Biegger geb. Hahn, Singen, Schauinslandstr. 12
- 26.02. Irene Therese Meßmer geb. Schreiner, Rielasingen-Worblingen, Grünwaldstr. 5
- 26.02. Horst Werner Thies, Radolfzell, Reichenastr. 53
- 26.02. Josef Christian Georg Schmid, Rielasingen-Worblingen, Schmollerstr. 47a
- 27.02. Anton Johann Keller, Singen, Ledergasse 42a
- 27.02. Anton Herbert Gleichauf, Rielasingen-Worblingen, Erlenweg 8
- 28.02. Maria Magdalena Conrady geb. Dünwald, Singen, Hadwigstr. 38
- 28.02. Lydia Grieshaber geb. Breyer, Singen, Freiburger Str. 1b
- 28.02. Anny Jehle geb. Maier, Singen, Beethovenstr. 65
- 02.03. Wilhelm Meingast, Laufenburg (Baden), Lieren-graben 1
- 02.03. Giorgio Antonio Calestani, Singen, Überlinger Str. 9
- 03.03. Ilse Margot Unger geb. Trunz, Singen, Hadwigstr. 38
- 04.03. Hilda Wenk geb. Bechler, Singen, Händelstr. 2
- 05.03. Helga Schrul geb. Schöffel, Singen, Virchowstr. 6 A
- 05.03. Helmut Ludwig Paul Abel, Singen, Hadumothstr. 11
- 05.03. Erich Löffler, Singen, Kleiststr. 27
- 06.03. Gerda Rosa Hahn geb. Schäfer, Gottmadingen, Im Gässle 12
- 06.03. Ernest Joan Fuchs, Singen, Freiburger Str. 1b
- 07.03. Katharina Dornhof geb. Müller, Singen, Berliner Str. 4
- 07.03. Margaretha Stärk geb. Färber, Singen, Hadwigstr. 38
- 08.03. Paul André Jacques Thorez, Rielasingen-Worblingen, Im Bünd 4
- 09.03. Rosa Maria Wohriska geb. Dannegger, Geisingen, Gerber-Fischer-Str. 12
- 11.03. Josef Gottfried Heimerl, Gottmadingen, Hauptstr. 22
- 12.03. Arthur Friedrich Würth, Engen, Jahnstr. 17
- 12.03. Franz Donat Schwanz, Singen, Silcherstr. 11
- 13.03. Hildegund Theresia Schweizer geb. Merkle, Singen, Freiburger Str. 1

- 14.03. Herbert Otto Schlamp, Rielasingen-Worblingen, Schienerbergstr. 9
- 14.03. Maria Magdalena Güß, Singen, Schlachthausstr. 7 A
- 15.03. Elfriede Berger geb. Herold, Gailingen, Gottmadinger Str. 1
- 15.03. Irma Antonie Nobs geb. Stotz, Singen, Masurenstr. 36
- 16.03. Rosa Frieda Kratzer geb. Huber, Singen, Hadwigstr. 38
- 17.03. Erna Selma Nowatius geb. Schöbel, Singen, Waldstr. 6
- 17.03. Walter Franz Scherer, Gottmadingen, Wiesenstr. 3
- 18.03. Erna Karoline Müller, Singen, Scheffelstr. 9
- 18.03. Brigitte Ursula Kramer geb. Städele, Singen, Lummoldstr. 27
- 19.03. Mijo Husli, Singen, Masurenstr. 36
- 22.03. Christel Gertrud Merz geb. Kunzelmann, Singen, Feldbergstr. 52
- 22.03. Maria Gertrud Müller geb. Martin, Aach, Oberdorfstr. 7
- 23.03. Elfriede Maria Leibbach geb. Weidele, Radolfzell, Ekkehardstr. 32
- 23.03. Siegfried Hägele, Gottmadingen, Im Buck 11
- 24.03. Helga Marta Oberle geb. Knorr, Singen, Schauinslandstr. 18
- 25.03. Clothilde Auer geb. Fricker, Steiblingen, Sonnenblumenweg 5
- 25.03. Lydia Schmidt, Singen, Schmiedstr. 5
- 26.03. Hildegard Klett geb. Frey, Rielasingen-Worblingen, In der Breite 2
- 26.03. Hilda Plunder geb. Braun, Singen, Anton-Bruckner-Str. 41
- 28.03. Erika Dubas geb. Bach, Engen, Petersfelsstr. 13
- 29.03. Helmut Gebhardt, Rielasingen-Worblingen, Arlener Str. 43

#### RIELASINGEN-WORBLINGEN

- 27.02. Emmi Noss geb. Danowski, Rielasingen-Worblingen, Kehlhofstr. 24
- 27.02. Hildegard Luise Müller geb. Baum, Rielasingen-Worblingen, Gänseweide 7
- 09.03. Ana Szehr geb. Meininger, Rielasingen-Worblingen, Steiblinger Str. 6
- 09.03. Matthäus Kempfer, Rielasingen-Worblingen, In Lebern 17
- 09.03. August Anton Graf, Rielasingen-Worblingen, Staadackerweg 25
- 17.03. Martha Josefina Hirt geb. Walter, Rielasingen-Worblingen, Gänseweide 7
- 18.03. Elfriede Elisa Berta Buhl geb. Schuler, Rielasingen-Worblingen, Gänseweide 7
- 20.03. Josef Ernst Waller, Rielasingen-Worblingen, Gänseweide 35

- 21.03. Maria Saladini, Rielasingen-Worblingen, Langenacker 22
- 27.03. Hedwig Gonser geb. Radau, Rielasingen-Worblingen, Gänseweide 7
- 27.03. Klara Schlotterer geb. Künstle, Rielasingen-Worblingen, Gänseweide 9A

#### ENGEN

- 28.02. Katharina Gutacker geb. Keiler, Singen, Gartenstr. 14
- 04.03. Gisela Elli Heimbürger geb. Bukschat, Singen, Friedrich-Ebert-Platz 1
- 11.03. Ernst Wilhelm Knor, Engen, Hewenstr. 21
- 11.03. Emil Reichle, Engen, Dorfstr. 14
- 17.03. Edith Eva Erika Ginter geb. Albat, Engen, Schwarzwaldstr. 16
- 26.03. Otto Krall, Steiblingen, Hauptstr. 6

#### AACH

- 03.03. Dorothea Josefine Maier geb. Mayer, Aach, Hauptstr. 11

#### GOTTMADINGEN

- 25.02. Ilse Christine Katala geb. Muffler, Gottmadingen, Sankt-Georg-Platz 2
- 28.02. Johanna Dauth geb. Lepfert, Gottmadingen, Sankt-Georg-Platz 2
- 01.03. Else Streit geb. Bruderhofer, Gottmadingen, Thaynger Str. 50
- 12.03. Carmela Proietto Billorello, Gottmadingen, Sankt-Georg-Platz 2
- 14.03. Antonino Longhitano, Gottmadingen, Hauptstr. 31

#### TENGEN

- 15.03. Franz Josef Nutz, Tengen, Engener Str. 8
- 18.03. Gerhard Josef Mattes, Tengen, Marktstr. 17
- 18.03. Ernst August Löchle, Tengen, Torstr. 13
- 20.03. Friedrich Wilhelm Hirschler, Tengen, Torstr. 14

Aus der Region, für die Region

Natürlich  
resonant!

**RANDEGGER**  
Mineralwasser.de

Ottikon-Quelle

Gutes vom See

Wir machen aus Ihren Räumen ein Zuhause.



**WOHNLAND Hauber**

Geschäftszeiten:  
Mo. - Mi.: 9.00 - 12.15 Uhr und 13.30 - 18.15 Uhr  
Do. + Fr.: 9.00 - 12.15 Uhr und 13.30 - 20.00 Uhr  
Samstag: 9.00 - 16.00 Uhr

78359 Orsingen  
Tel.: 0 77 74 / 92 31 00  
Fax: 0 77 74 / 9 23 10 99  
hauber@wohnlund-hauber.de

**STEINHANDWERK.DE**  
NEITSCH · STOCKACH

Meisterwerkstatt  
Niklas Neitsch  
Ludwigshafener Str. 9  
78333 Stockach  
0 77 71 / 24 62  
info@neitsch.com  
www.steinhandwerk.de

Stein. Und gut.

## »Bürgerdialog Endlagersuche«

**Singen (swb).** Dipl.-Ing. Michael Sailer wird auf Einladung des Bundestagsabgeordneten Andreas Jung am heutigen Mittwoch, den 15. April, um 20 Uhr bei einem »Bürgerdialog Endlagersuche« im Singener Theater »Die Färbe« zu Gast sein. Sailer ist einer der profiliertesten Experten auf diesem Gebiet, leitet er die eingesetzte »Suchkommission«, in der es um die Festlegung von Entscheidungskriterien für ein geeignetes Endlager geht.

Die Suche nach einem Endlager für radioaktive Abfälle auf beiden Seiten der Grenze bewegt seit Jahren viele Menschen in unserer Region. Bei dem Bürgerdialog soll es um die entscheidenden Fragen gehen: Wie geht die Suche weiter? Kommt der Hegau als Endlagerstandort in Frage? Wie können wir dabei mitreden?



Hans Teschner und Rudolf Babeck vor der Singener Babyklappe an der DRK Wache beim Klinikum. Am Dienstag feiert die Einrichtung ihren 5. Geburtstag. swb-Bild: of

## Vier Leben gerettet Fünf Jahre Babyklappe in Singen

**Singen (of).** Am kommenden Dienstag, 21. April, feiert die Babyklappe in Singen ihren 5. Geburtstag. Ein besonderer Tag für Rudolf Babeck und Hans Teschner vom Verein »Widmann hilt Kindern in der Region«, die damals diese Babyklappe - auch gegen Widerstände des Landkreises - initiierten und von Anfang an durch das WOCHENBLATT unterstützt wurden. »Diese Babyklappe hat vier Menschen das Leben gerettet«, ist sich Hans Teschner sicher, denn vier Kinder wurden abgelegt. Wer weiß was mit ihnen vielleicht sonst passiert wäre. Keine der Mütter, die diese Kinder hier abgelegt hatten, meldete sich im Nachhinein, so dass die Kinder zur Adoption freigegeben wurden

und nun in neuen Familien aufwachsen. »Schon dafür hat sich all unser Einsatz und unsere Mühe gelohnt«, unterstreicht Rudolf Babeck im Gespräch mit dem WOCHENBLATT. Auf Helfer ist die Babyklappe, die sich an der Rettungswache des DRK beim Singener Klinikum befindet, auch weiterhin angewiesen. Es gibt viele Fehlalarme, weil Passanten einfach mal reinschauen wollen. Auf rund 5.000 Euro summieren sich die Unterhaltskosten pro Jahr, so Rudi Babeck. Das Spendenkonto: Volksbank eG Schwarzwald Baar Hegau IBAN:DE626949000000 20202025 BIC: GENODE61VS1, Stichwort: Babyklappe Mehr auch unter [www.widmann-kids.de](http://www.widmann-kids.de).



Über 200 Erzieherinnen und Erzieher aus kommunalen Einrichtungen waren letzten Donnerstag dem Aufruf der Gewerkschaft Ver.di zum Warnstreik für klar höhere Löhne und Einstufungen gefolgt. Bei der zentralen Kundgebung in Singen wurden die Forderungen formuliert. Die Tarifverhandlungen am selben Tag brachten aber kein Ergebnis. Im Raum Stuttgart sind für den 20. April die nächsten Warnstreiks angekündigt. swb-Bild: stm

## Triple-X beim Motocenter

**Hilzingen (swb).** Auf zum Motorrad-Triple-X heißt es am Samstag, 18. und Sonntag, 19. April beim Motocenter Hegau mit MIZU und Mofashion in Hilzingen-Twielfeld. Ab 10 Uhr werden dort die neusten Modelle auf der Motorrad- und Marine-Ausstellung gezeigt. Biker-Freunde können Probe fahren und eine große Auswahl an Zubehör und Bekleidung wird präsentiert. Spektakuläre Stunts und eine Trail-Show sorgen zusätzlich für beste Unterhaltung. Auf die kleinen Besucher wartet ein Kartparcour und ein Hüpfburg und als kulinarische Spezialität wird ein besonderes Barbecue angeboten. Am Samstagabend, ab 20 Uhr, steigt dann die ultimative Motorrad-Triple-X-Party mit heißer Live-Musik.

## 100 Kiwani-Ballons Charity-Aktion zum 100-jährigen Geburtstag

**Singen (stm).** Zum 100. Geburtstag von Kiwani International beteiligten sich am Samstag weltweit alle der 16.080 Kiwanis-Clubs mit insgesamt über 600.000 Mitgliedern am sogenannten Kiwanis Charity Day. Der Kiwani-Club Hegau startete wie alle Clubs in der Schweiz, Liechtenstein und Südtirol zeitgleich um 11.30 Uhr jeweils 100 Ballons (komplett biologisch abbaubar). Insgesamt waren das 20.000 Luftballons.

Der Präsident des KC-Hegau, Ralph Mathes, nahm die Gelegenheit war, um für das »ELIMINATE-Projekt« der Kiwanis zu werben.

Gemeinsam mit UNICEF wird seit 2010 hierbei dafür gekämpft den mütterlichen und frühkindlichen Tetanus zu eliminieren, an dem durchschnitt-



Zum 100. Geburtstag startete der Kiwani-Club Hegau um 11.30 Uhr jeweils 100 Ballons. Hilfe kam am Weber-Platz vom Kinderheim St. Peter und Paul und der Spielstube Langenrain. swb-Bild: stm

lich alle neun Minuten ein Kind stirbt. Wie Mathes bekräftigte, gelte es 110 Millionen Dollar weltweit zu sammeln, so dass 129 Millionen Mütter und ihre

ungeborenen Babys vor dieser Krankheit geschützt werden könne. Weitere Infos unter [www.kiwanis-hegau.de](http://www.kiwanis-hegau.de), [www.eliminate.org](http://www.eliminate.org).

## Forum Kinderturnen

**Engen (swb).** Am Sonntag, 19. April, findet die Veranstaltung »Forum Kinderturnen 2015« des badischen Turnerbunds in der Engener Sporthalle statt. Von 9.45 bis 16 Uhr sind alle interessierten Übungsleiter, Helfer und Erzieherinnen von Eltern-Kind- und Kleinkindergruppen eingeladen.

Das Forum Kinderturnen ist eine Veranstaltung des badischen Turnerbunds. Hier werden zahlreiche Anregungen für ein zeitgemäßes Kinderturnprogramm für Kinder von drei bis sechs Jahren angeboten. Auch der Hegau-Bodensee-Turngau profitiert von dem Programm des BTB und verbessert so sein ohnehin schon breit gefächertes Angebot. Viele externe Referenten sind anwesend. Nähere Infos auf [www.badischerturner-bund.de](http://www.badischerturner-bund.de).

## Kanton ohne Staatshaushalt

**Kanton Schaffhausen (of).** Die Schaffhauser Regierung wird einen neuen Haushalt verabschieden und planen müssen. Bei der Volksabstimmung am Sonntag wurde das Budget 2015 mit 11.191 gegen 13.336 Stimmen abgelehnt (45,6 gegen 54,4 Prozent). 12 Gemeinden stimmten dem Budget zu, 13 lehnten ab, darunter die drei »großen« Schaffhausen, Neuhausen und Thayngen.

Im Laufe des Sonntags wurden Rücktrittsforderungen durch die Jusos gegenüber der Finanzdirektorin Rosemarie Widmer-Gysel ausgesprochen. Die Kantonsregierung gab am Dienstag bekannt, dass ein neuer Staatshaushalt am 5. Mai vorgestellt wird, damit dieser dann bis zum 29. Juni durch den Kantonsrat verabschiedet werden könnte.

## »Ich will im Stehen sterben«

**Radolfzell (swb).** »Ich will im Stehen sterben - Selbstbestimmung und Fürsorge am Lebensende« lautet der Titel einer Podiumsveranstaltung mit Franz Müntefering am 24. April um 19 Uhr im Milchwerk Radolfzell. Neben Müntefering, der seine krebskranke Frau bis zu ihrem Tode gepflegt hatte, diskutieren der schweizer Buchautor Ueli Oswald, der seinen Vater in den Freitod begleitet hat, der schweizerische Arzt und Philosoph Dr. Paul Bischof sowie der Moralthologe Prof. Josef Schuster (Frankfurt).

Vorverkauf in den Buchhandlungen Greuter Singen / Radolfzell, Buchhandlung am Obertor Radolfzell. Es gibt eine Abendkasse. Veranstalter sind Klinikseelsorge, die Arbeitskreise Klinische Ethik und die Hospizvereine der Region.

# Sitzplatz

Ein Besuch lohnt sich!

Ein Gruß aus der Küche!

Viel zu entdecken!

Gut serviert!

### Ein Besuch lohnt sich!

Trattoria Da Massimo



Jeden Tag frischen Fisch, hausgemachte Nudeln und Fleischspezialitäten.

Mittagstisch von 11.00 - 14.00 Uhr.

Dienstag Ruhetag.

Trattoria Da Massimo, Freiheitstr. 40, 78224 Singen, Tel. 07731-9441652

### Ein Besuch lohnt sich!

Restaurant Seehaus



Wir bieten eine gutbürgerliche Küche mit regionalen Produkten und mediterranen Spezialitäten. Unsere Seeterrasse lädt zum Träumen ein. Seehaus Hotel & Restaurant, 78351 Bodman-Ludwigshafen, Tel. 077 73/92 01 48

### Ein Besuch lohnt sich!

Il Ritrovo - Der Treffpunkt



Mittagsmenü: Salat, Pizza oder Pasta mit Softgetränk 0,2 l 7,90 €. Nennen Sie uns das Codewort »Sitzplatz« und Sie erhalten mittags einen Espresso gratis und abends 10% Rabatt auf Ihre Rechnung. Masurenstr. 32, 78224 Singen, Tel. 07731/790816

### Ein Besuch lohnt sich!

Seile's Restaurant im Hegau Tower



Jeden Sonntag und Montag ab 17.30 Uhr Pizza-Abend.

Zu jeder Pizza 1 Salat vom Buffet gratis.

Singen, Maggistr. 5, Tel. 07731/14816699.



-Anzeigen-



**MEHR LOS, ALS DU GLAUBST!** waswannwo.tips sind die neuen Seiten für Ihre Freizeit – wöchentlich finden Sie hier im **WOCHENBLATT** und aktuell im Internet die interessantesten und angesagtesten Events aus Kunst, Kultur, Musik, Bühne, Kino, Handel und vielem mehr. Alle Termine unserer Partner - teilweise mit Links zur Buchung, eine wöchentliche Verlosung von Karten und tägliche Weggeh-Tips gibt es auf der smartphonefähigen Internetplattform **waswannwo.tips**.

**DO 16.04. FÜHRUNGEN**

**ENGEN**  
18 Uhr, Freilichtbühne/Rathaus, Führung mit der »Bademagd« durch die Gassen der Engener Altstadt zur Zeit des Kirchenbannes. Informationen: www.touristik-engen.de.

**FR 17.04. SHOW/TANZ/MUSICAL**

**RADOLFZELL**  
15 Uhr, Käpt'n Blaubär. Milchwerk. Bekannt aus Film und Fernsehen haben die beliebten Figuren den Sprung vom Bildschirm auf die Bühne gewagt, um auch hier die kleinen und großen Zuschauer zu begeistern. Infos und Tickets: www.milchwerk-radolfzell.de.

**VORTRÄGE**

**ENGEN**  
Stadtbibliothek, 20 Uhr, Kino-Abend: Literaturverfilmung von Martin Suters »Small World«. Keine Anmeldung erforderlich. Einlass: 19:30 Uhr, Eintritt frei. Infos: 07733 501839 oder in der Stadtbibliothek.

**SHOPPING & CO.**

**SINGEN**  
ab 16 Uhr, große Modenschau bei Heikorn. Schon beinahe traditionell startet das Modehaus Heikorn mit seiner angesagten Modenschau in die Frühjahrs- und Sommersaison. Um 16, 18 und um 20 Uhr stellen die Models die aktuellsten Modetrends vor: Geöffnet ist bis 22 Uhr. www.heikorn.de.

**SA 18.04. JAZZ / BLUES**

**SINGEN**  
OF NEWS AND NEWS, 19:30 Uhr.

Das **MAC Museum Art & Cars** lädt zum Gitarrenkonzert »Of News And News« der Gitarristen Carsten Radtke und Frank Michael ein. An diesem Abend werden die Mauern zwischen moderner Klassik und zeitgenössischem Jazz gänzlich aufgehoben. Vor und nach dem Konzert lädt das MAC Bistro zu kulinarischen Köstlichkeiten ein. Um Voranmeldung wird gebeten. MAC Museum Art & Cars, Parkstr. 1, 78224 Singen, www.museum-art-cars.com

**FÜHRUNGEN**

**ENGEN**  
Stadtführung mit dem **Nachtwächter**, 19 Uhr, Freilichtbühne/Rathaus. Begleiten Sie den Nachtwächter und die Engener Bürgersfrau beim Rundgang durch die Altstadt Infos: www.touristik-engen.de

**SO 19.04. ROCK/POP/RNB**

**STEISSLINGEN**  
Chickappellas - Weiblicher A cappella Gesang, 18 Uhr, Remigius-Haus, die vier »Chickappellas« präsentieren sich mit ihrer »Coming out Tour« der Öffentlichkeit. Es erwartet Sie ein buntes Programm von Pop-Songs aus den letzten Jahrzehnten. info@chickappellas.de

**JAZZ / BLUES**

**TUTTLINGEN**  
Götz Alsmann-»Broadway«, 20 Uhr, Stadthalle Tuttlingen. Unsterbliche Kompositionen von Cole Porter, George Gershwin, Jerome Kern, Rodgers & Hammerstein und vielen anderen hat Götz Alsmann, der König des deutschen Jazzschlagers, seinen typischen Sound verpasst und gestaltet daraus einen faszinierenden Abend.

**KLEINKUNST**

**STOCKACH**  
Bürgerhaus Adler-Post, 20 Uhr, Stockacher Kleinkunstreihe: »Junge Junge«. Das Zauberduo JUNGE JUNGE! mit »Hut ab!« ist der gewagte Mix aus erstaunlicher und mitreißender Zauberkunst und quirliger Musik-Comedy. Eine abwechslungsreiche Show irgendwo zwischen Revue und Reisefieber, Comedy und Zauberteppich. »JUNGE JUNGE« ziehen den Hut und alle Register der Zauberkunst. Infos: Kulturzentrum, Salmannsweilerstr. 1, Stockach, 07771-802 300, tourist-info@stockach.de

**FÜHRUNGEN**

**STOCKACH**  
Stadtführung in der historischen

**Oberstadt**, 16 Uhr, Treffpunkt am Alten Forstamt. Auf einem Rundgang wird die Geschichte der ehemals vorderösterreichischen bzw. badischen Amtsstadt kurzweilig dargestellt. Anmeldung erforderlich bei der Tourist-Information Stockach, Telefon 07771/802-300 oder tourist-info@stockach.de.

**MI 22.04. ROCK/POP/RNB**

**KONSTANZ**  
Johannes Oerding - ALLES BRENNT - TOUR 2015, Johannes Oerding, »Alles brennt«-Tour 2015. Seine enormen Live-Qualitäten und die spürbare Spielfreude haben dem gebürtigen Münsteraner eine große Fangemeinde eingebracht. Eine Kostprobe seines Könnens gibt er nun auch in Konstanz. Weitere Infos und Tickets: www.koko.de.

**MITMACHEN**

**SINGEN**  
Architektur, Art & Cars, 19:30 Uhr, MAC. »Museumsnacht« - inklusive Begrüßungs-Apéro, Führung und Diashow. Um Anmeldung wird gebeten. Infos: 07731-92 65 374 und www.museum-art-cars.com.

**MESSEN**

**SINGEN**  
Die Berufsmesse **jobDAYS 2015**, 16. und 17.04., 8.30 bis 16 Uhr. Alles rund um Bildung, Ausbildung, Weiterbildung. 74 Aussteller aus der Region präsentieren mehr als 100 Ausbildungsberufe und schulische Bildungsmöglichkeiten – zum Fragen, Schauen, Ausprobieren. Eintritt frei. www.jobdays-singen.com.

**AUSSTELLUNGEN**

**ENGEN**  
Städt. Museum Engen + Galerie, Dauerausstellung: »Geschichte Engens, Sakrale Kunst, Archäologische Abteilung«, Öffnungszeiten: Di-Fr: 14-17 Uhr, Sa+So: 10-17 Uhr.  
**Städt. Museum Engen + Galerie**, »Angela M. Flaig - erdgebunden schwebend«. Bis 3. Mai. Öffnungszeiten: Mo-Fr: 8:30 – 12 Uhr und Mi: 14 – 18 Uhr sowie nach Vereinbarung. Infos: www.stubengesellschaft-engen.de  
**Städt. Museum Engen + Galerie**, Forum Regional: »Kunst von Amts wegen - die Kunststiftung Landkreis Konstanz«. Bilder von Künstlern der Bodenseeregion. Bis 3. Mai. Öffnungszeiten: Di-Fr: 14 – 17 Uhr, Sa+So: 10 – 17 Uhr.

**KONSTANZ**  
Haus zur Kunkel, Münsterplatz 5,, »Mittelalterliche Wandmalereien, Weber- und Parzivalfresken aus dem

14. Jahrhundert«. Bis 30. September. Öffnungszeiten: Mo-Fr: 10-12 Uhr u. Mo-Do: 14-17 Uhr. Eintritt frei; der Schlüssel kann im Büro der Konzilstadt Konstanz abgeholt werden. Informationen: 07531-363 27 23. Führungen sind über die Tourist-Information Konstanz buchbar: 07531-13 30 26.

**SINGEN**

**MAC Museum**, »Andy Warhol Cars.« Bis 20. September verlängert. Öffnungszeiten: Mi-Fr: 14-18 Uhr, Sa: 13-18 Uhr, So: 11-18 Uhr. www.museum-art-cars.com  
**Städt. Kunstmuseum**, »WIEDER DA! Kunst in neuen Räumen«. Highlights aus »Zeitgenössische Kunst aus der Euregio Bodensee«. Verlängert bis 14. Juni. Öffnungszeiten: Di-Fr: 14-18 Uhr Sa-So: 11-17 Uhr Feiertag: wie Wochentag.  
**Städt. Kunstmuseum**, »Der Bildhauer Hans Kindermann« (1911-1997). Überblicksausstellung mit Plastiken, Reliefs und Zeichnungen aus der Höri-Zeit, den Jahren an der Kunstakademie und aus dem Spätwerk. Bis 14. Juni. Öffnungszeiten: Di-Fr: 14-18 Uhr, Sa+So: 11-17 Uhr, Feiertag: wie Wochentag

**STOCKACH**

**Städt. Museum**, Sonderausstellung »Gut in Form« - Musterfiguren, Gipsmodell und Herstellung der »Zizenhausener Terrakotten«. Bis 12. September. Öffnungszeiten: Mo-Fr: 9-12 Uhr, Di-Fr: 14-18 Uhr, Sa: 10-13 Uhr So/Feiertage: geschlossen.

**VORSCHAU**

**ENGEN**

24.04., 18:30 Uhr **Museumspädagogischer Workshop zur Ausstellung von A. Flaig**. Schlichte und filigrane Materialien aus der Natur, die zu Raumobjekten von meditativer Kraft und lyrischer Schönheit verdichtet werden. Weitere Informationen und Tickets unter: www.koko.de  
28.04., 19:30 Uhr, **Sparkasse Engen. Unternehmer Wissen-Vortrag**: »Die Geschichte der Zukunft. Die neuen Spielregeln im Management«. Referent: Zukunftsforscher Erik Händeler.

**GOTTMADINGEN**

25.04., 20 Uhr **Akustische Fernfahrt - Lesung von und mit Autor Markus Rehmann** und passendem unplugged-Sound von Acoustical South. Karten: 07734-9315-0 oder c.kern@inpunctokuechen.de.

**HINDELWANGEN**

26.04., 10-17 Uhr, **Gewerbebeschau Hindelwangen**. Von den rund 25 Betrieben im Gewerbegebiet »Himmelreich« des Stockacher Ortsteils Hindelwangen sind die meisten bei der großen Gewerbebeschau dabei, um sich einer breiten Öffentlichkeit zu präsentieren.

**HOHENFELS**

01.05., 10-18 Uhr, **Tag der offenen Tür / Gewerbebeschau in der Hohenfelshalle in Liggersdorf**. Offizielle Eröffnung um 9.30 Uhr mit anschließendem Rundgang. Informationen: www.gewerbeverein-hohenfels.de

**RADOLFZELL**

24.04., 18:30 Uhr **Stadtmuseum, Scheffelführung**: Joseph Victor von Scheffel persönlich empfängt die Teilnehmer dieser Führung in seinem Schlösschen auf der Mettnau. Entdecken Sie bei einem geführten Spaziergang auf die Mettnau seine Lieblingsplätze und Stationen. Infos: 07732 - 81500 oder www.radolfzell-tourismus.de.

25.04., 20 Uhr, **Milchwerk, Sein oder Nichtsein** ECHO-Klassik-Preisträger Alexander Krichel spielt mit der Südwestdeutschen Philharmonie. Dirigent: Vassilis Christopoulos. Werke von: Tschaiakowsky - Ouvertüre zu Hamlet, Ravel - Klavierkonzert D-Dur für die linke Hand, Elgar - Enigma-Variationen. Karten: Tourismus- und Stadtmarketing Radolfzell GmbH (07732 81-500). Weitere Informationen finden Sie unter: www.philharmonie-konstanz.de  
03.05., 12:30 bis 17:30 Uhr, **verkaufsoffener Sonntag unter dem Motto »Tag des Rades«**. Alles rund um's Rad. Über 90 Geschäfte haben geöffnet und laden mit Sonderaktionen und Angeboten zum Bummeln und Einkaufen ein. Ein Höhepunkt ist die Bike-Messe mit dem Schwerpunkt »Elektrische Mobilität im Fokus« mit 15 Herstellern auf dem Marktplatz, in der Schützen- und Kaufhausstraße. Infos: 07732-94 070 94 und www.herzlich-einkaufen.de

**RIELASINGEN**

03.05., 10:30 Uhr, **Foyer der Ten-Brink-Schule**, Rielasingen. Instrumentalmatinee des Instrumentalvereins Rielasingen-Arlen e.V.

**SIGMARINGEN**

28. und 29.08., **SummerNights Festival Sigmaringen** - heißt das neue Open-Air-Festival im Donaupark. Erwartet werden internationale Rock-Größen wie Sunrise Avenue (28.08.), Deep Purple (29.08.), Soul-Sängerin Y'akoto, und die legendäre Art-Rock-Formation »Alan Parsons Live Project«. Weitere Informationen und Tickets unter: www.koko.de.

**SINGEN**

25. und 26.04., **Die Leistungsschau zeigt Singens starke Seiten mit verkaufsoffenem Sonntag** am 26.04. in der ganzen Stadt. Erlebnisatmosphäre, Unterhaltung für die ganze Familie, Fachwissen und Produkt-

vielfalt zum Anfassen, Testen und neu Kennenlernen erwartet die Besucher.

29.04., 20 Uhr, **Stadthalle Singen**. »all you need is love« - das Beatles-Musical. Es sind zwar nicht die Original-Pilzköpfe, die auftreten, dafür aber das nicht weniger bravouröse, perfekt aufeinander eingespielte Quartett »Twist & Shout«. Infos & Karten: 07731-8 262. www.stadthalle-singen.de  
03.05., ab 11 Uhr, **Münchriedstadion**. »Hegau-Familientag & Schul-Inlinecup«. Für die Schulklassen ist alles auf Rädern erlaubt, also auch Kettcars, Dreiräder, etc. Die Strecke führt rund um das Friedrich-Wöhler-Gymnasium. Die Gewinner bekommen jeweils 200 Euro in die Klassenkasse, alle anderen bekommen 100 Euro. Infos: www.wochenblatt.net.

**STOCKACH**

24.04., 20 Uhr, **Bürgerhaus Adler-Post**. Das Hohe Grobgünstige Narrengericht zeigt die Dokumentation des Schweizer Fernsehens »Werner Stauffacher - Die Schlacht am Morgarten« in voller Länge.  
24.04., 20:30 Uhr, **Renner's Besenbeiz Winkelstühle. Jazz & Dünnele**: »Fish's Jam-Balaya«. Live gespielten Jazz mit netten Leuten genießen. Einlass 19:30 Uhr. Tel: 07771/62486, www.jazz-und-duennele.de.  
25.04., 19:30 Uhr, **Lions Benefizkonzert** »Stockach Live« mit Musik von »Singwerk« und dem Kabarettisten Sebastian Nitsch.  
28.04., 15 Uhr, **Stadtmuseum (Kulturzentrum Altes Forstamt)**. Führung: **Gut in Form** - Musterfiguren, Gipsmodell und Herstellung der Zizenhausener Terrakotten. Rund 1.400 Model erwarb die Stadt Stockach aus dem Nachlass der Familie. Dr. Yvonne Istas wird in der Führung auf die Themenvielfalt der Model eingehen und einen Einblick in die Produktion der Figuren geben.

## Theater

16.04. – 22.04.2015

**STADTTHEATER KONSTANZ**

- n **Boston Princes - Die Kennedys und Marilyn Monroe** von Werner A. Hofer, Regie: Frank Viogtmann, **Do**. 19:30 Uhr.
- n **María de Buenos Aires** Tangooper von Astor Piazzolla, Libretto von Horacio Ferrer, Regie: Christine Eder, **Fr**. 19:30 Uhr, **Sa**. 20:00 Uhr.
- n **Pro.Log: Christoph Kolumbus oder die Entdeckung Amerikas** von Walter Hasenclever und Kurt Tucholsky, Regie: Werner Vorwerk, **So**. 11:00 Uhr, **Sa**. 20:00 Uhr.
- n **Bodenfee und Wellenzwerg** nach einer Idee von Norbert Heizmann, **Do**. 20 Uhr.
- n **Christoph Kolumbus oder die Entdeckung Amerikas** von Walter Hasenclever und Kurt Tucholsky, Regie: Werner Vorwerk, **Fr**. 19:30 Uhr, **Sa**. 20 Uhr, **So**. 18:00 Uhr, **Mi./Do./Fr./Sa**. 20:30 Uhr.

**WERKSTATT KONSTANZ (INSELGASSE 2-6)**

- n **Che - die Möglichkeit einer Revolution** von Anette C. Dauber, Regie: Alexander Müller, **Mi**. 20:00 Uhr.
- n **F:INN** Begehbare Hörspiel nach Mark Twain, REGIE: KassettenKind (Insa Schwartz, Lotte Schwarz), **Do.**, **Di.**, **Mi**. 9:30 Uhr, **So**. 15:00 Uhr.
- n **Verwanzt** Tracy Letts, Regie: Anja Panse, **Sa**. 20 Uhr.
- n **Beihilfe zum Völkermord - Deutschlands Rolle bei der Vernichtung der Armenier** Lesung von Jürgen Gottschlich, **So**. 18 Uhr.

**THEATER DIE FÄRBE IN DER BASILIKA SINGEN**

- n **Gott ist schwarz** von Dario Fo, deutschspr. Erstaufführung sowie Szenen aus »Mistero Buffo«, **Mi./Do./Fr./Sa**. 20:30 Uhr.

# Motorrad-Triple-X

## 18.+19. April 2015 ab 10.00 Uhr

- Bikes and Boats
- Vorstellung der neuen Modelle
- Motorradbekleidung
- Probefahrten
- Stuntfahrer / Trial - Show
- Kinder Kartparcour / Hüpfburg
- Grosse Quadausstellung
- Quadcenter Zollernalb
- Pulled Pork vom BBQ Weltmeister

Live Band  
Samstag 20.00 Uhr

Weidgang 3-5  
Hilzingen

MIZU

motocenter  
HEGAU

M Fashion



| THEATER | AUSSTELLUNGEN | REISEN |  
| KINO | RESTAURANTS | KONZERTE |  
| MÄRKTE | ETC.

# Einladung zum Tag der offenen Tür

in 79798 Jestetten - Churfürstenweg

(Zufahrt ist ausgeschildert)

**Am Sonntag, den 19. April 2015,  
von 11.00 Uhr bis 15.00 Uhr**

Überzeugen Sie sich selbst von unserer hochwertigen Bauausführung. Dies ist kein Musterhaus, sondern ein Kundenhaus kurz vor dem Bezug. Sprechen Sie direkt mit den Bauherren und schauen Sie sich unverbindlich um.



Haustyp - »Point 191« auf Bodenplatte mit Fußbodenheizung und einer Luft-Wasser-Wärmepumpe

## Weitere Möglichkeiten:

 Living Point 122 / 121,89 m <sup>2</sup> <b>131.000 €</b>	 Living Point 150 / 149,62 m <sup>2</sup> <b>151.800 €</b>	 Park 139 W / 143,79 m <sup>2</sup> <b>173.400 €</b>	 Perfect 171 / 171,48 m <sup>2</sup> <b>186.300 €</b>
 Park 286 / 286,4 m <sup>2</sup> <b>266.300 €</b>	 Park 182 / 182,14 m <sup>2</sup> <b>214.100 €</b>	 Park 193 / 192,65 m <sup>2</sup> <b>218.900 €</b>	 Perfect 119 / 118,77 m <sup>2</sup> <b>145.100 €</b>
 Perfect 119 Cube / 118,09 m <sup>2</sup> <b>158.500 €</b>	 Point 162 A / 162,41 m <sup>2</sup> <b>171.500 €</b>	 Perfect 187 / 187,01 m <sup>2</sup> <b>227.000 €</b>	 Point 119A / 119,83 m <sup>2</sup> <b>135.800 €</b>
 Point 140.17 / 144,05 m <sup>2</sup> <b>155.200 €</b>	 Point 153A / 153,87 m <sup>2</sup> <b>181.200 €</b>	 Park 141S / 141,06 m <sup>2</sup> <b>157.200 €</b>	 Perfect 120 / 119,95 m <sup>2</sup> <b>149.600 €</b>
 Point 174 / 173,61 m <sup>2</sup> <b>180.900 €</b>	 Point 175 / 175,74 m <sup>2</sup> <b>196.700 €</b>	 Point 178 / 183,65 m <sup>2</sup> <b>181.500 €</b>	 Point 208 / 208,75 m <sup>2</sup> <b>210.400 €</b>

Im Preis enthalten KfW 70: schlüsselfertig inklusive Maler, Fliesen, Laminat, Teppichboden und Technikpaket 1, Gasbrennwerttherme + Lüftungsanlage mit Wärmerückgewinnung - ab OK Bodenplatte/Kellerdecke. Abbildungen zeigen teilweise Zusatzausstattung.



Wir bauen für Sie!  
Stockergarten 12 • 78247 Hilzingen  
www.ks-hausbau.de

**Tel: 07731 / 18 23 55**

## Landgasthaus Bohl

**Sonntag: Zanderfilet**  
mit Salzkartoffel und Salat  
Singen - Hausen · Auf dem Bohl 5 · Tel. 0 77 31 - 4 92 25

Mi. - So.  
ab 11 Uhr geöffnet  
durchgehend warme Küche

1. Mai:  
Spanferkel



vom Fass

13,90 €

## Gemeinsam mehr erleben. Busreisen

- 23.4. 4T. Charmantes **Dresden** und die Oper „Tosca“ 398,-
- 27.4. 7T. **Bad Füssing** erleben und genießen 675,-
- 28.4. 5T. **Cannes** und die exquisite Côte d'Azur 498,-
- 7.5. 4T. **Südtirol** mit „Ladiner und Späzen“ 355,-
- 12.5. 7T. **Istrien** - die Sonnenterrasse Kroatiens 655,-
- 13.5. 5T. **Kärnten** und der malerische **Wörthersee** 498,-
- 14.5. 4T. **Lago di Garda** - Traumsee jenseits der Alpen 355,-
- 14.5. 4T. **Paris** mit allen Highlights ... und mehr! 398,-
- 19.5. 8T. Pfingsturlaub im bayerischen **Bad Griesbach** 755,-
- 20.5. 9T. Rundreise durch die **alten Bundesländer** 895,-
- 22.5. 4T. **Bad Mergentheim** und die Romant. Straße 355,-
- 23.5. 3T. Pfingsten in **Mayrhofen** im Zillertal 298,-
- 27.5. 5T. **Toskana** und die wundervolle **Cinque Terre** 398,-
- 28.5. 6T. **Elba** - Italiens Smaragd im Mittelmeer 560,-
- 31.5. 7T. **Sardinien** - die Karibik Europas 755,-
- 4.6. 4T. Malerisches **Trentino, Gardasee, Ledrotal** 355,-
- 4.6. 4T. **Saarland** - leben wie Gott in Frankreich 398,-
- 10.6. 9T. Bilderbuchreise nach **Norwegen** 1.198,-

## Elsass und die Vogesen



3 Tage, 1.-3. Mai  
Busreise, gutes 3\*Hotel, Halbpension, Stadtbesicht. Straßburg und Colmar mit dem Bummelzug, große Vogesenrundfahrt inkl. Vesper

**STORK** TOURISTIK  
88696 Owingen  
Tel. (07551) 97 19 29-0  
www.stork-touristik.de

In Deiner Heimat ist mehr los als Du glaubst!

www.WASWANNWO.tips

THEATER | AUSSTELLUNGEN

REISEN | RESTAURANTS

KONZERTE | MÄRKTE | ETC.

## Kino

16.04. - 22.04.2015

CINEPLEX SINGEN

Digital-3D

So. 14:00 Uhr, Sa. 14:30 Uhr.

- Run all Night**  
Digital-2D  
Do., Fr., Sa., Di., Mi. 17:15 Uhr, So. 18:00 Uhr, Do. - Mi. 20:45 Uhr, Fr., Sa. 23:15 Uhr.
- Nur eine Stunde Ruhe!**  
So. 12:00, 16:15 Uhr, Sa., Mi. 17:00 Uhr, Do., Mo., Mi. 18:45 Uhr, Fr., Sa., Mi. 19:00 Uhr, Do., So., Mo., Di. 20:45 Uhr, Fr. 22:45 Uhr.
- Bolschoi Ballett 2014/15: Iwan der Schreckliche**  
So. 17:00 Uhr.
- Selma**  
Digital-2D  
So. 11:45 Uhr, Mo. 17:30, 20:00 Uhr, Di. 20:00 Uhr.
- Fast & Furious**  
So. 13:45 Uhr, Sa. 14:00 Uhr, Do. - Mi. 16:45 Uhr, Do. - Di. 20:00 Uhr, Fr., Sa. 21:00, 23:15 Uhr.
- Der Kaufhaus Cop 2**  
So. 11:45 Uhr, Sa., So. 14:00 Uhr, Do. - Mi. 16:10, 18:30, 21:00 Uhr, Fr., Sa. 23:15 Uhr.
- Halbe Brüder**  
Do., Fr., Sa., So., Di., Mi. 17:00 Uhr, Do. - Mi. 20:30 Uhr, Fr., Sa. 23:15 Uhr.
- Der Nanny**  
Do. - Mi. 18:20 Uhr, Do. - Di. 20:45 Uhr.
- Shau das Schaf - Der Film**  
So. 12:00 Uhr, Sa., So. 14:00 Uhr, Do. - Mi. 16:00 Uhr.
- Home - Ein spektakulärer Trip**  
So. 14:00 Uhr, Do. - Mi. 16:20 Uhr.
- Best Exotic Marigold Hotel 2**  
Mo. 17:15 Uhr, Mi. 18:00 Uhr, Do., Fr., Sa., So., Di. 19:45 Uhr.
- Honig im Kopf**  
So. 12:15 Uhr, Do. Sa. 19:45 Uhr.
- Cinderella**  
So. 13:45 Uhr, Sa. 14:45 Uhr, Do., Fr., Mo., Di. 16:45 Uhr, Mi. 18:00 Uhr.
- Traumfrauen**  
So. 18:45 Uhr, Mi. 20:45 Uhr.
- Elser - Er hätte die Welt verändert**  
Do., Fr., Sa., Mo., Di. 18:00 Uhr, So., Mi. 19:45 Uhr.
- Die Coopers - Schlimmer geht immer**  
Do. - Mi. 16:00 Uhr.
- Gespensterjäger**  
Sa., So. 14:45 Uhr.
- Kingsman: The Secret Service**  
Fr., Sa. 23:45 Uhr.
- Asterix im Land der Götter**  
So. 14:00 Uhr, Sa. 14:20 Uhr.
- American Sniper**  
Fr. 22:45 Uhr.
- Mara und der Feuerbringer**  
So. 11:45 Uhr.
- Afrika - Das magische Königreich**  
So. 11:45 Uhr, Sa. 14:00 Uhr.
- Verstehen Sie die Béliers?**  
Mi. 20:45 Uhr.
- Sneak Preview**  
Mo. 20:30 Uhr.





Die erste Chronik zum Jubiläum des Hohentwiel wird am Mittwoch, 22. April, vorgestellt.



Attestierte den Bodensee-Bewohnern Willenskraft und Arbeitsstärke: Thomas Willauer.



Die Dokumentation »Berlin East Side Gallery« ist im Wetwinkel-Kino zu sehen.



Coach Dr. Thomas Späth präsentiert bei Buch Greuter »Shaolin-Wissen«.



Mit dem Abbau von »Frontierland« geht Kunst in Singens öffentlichem Raum verloren.



Martin Giebel kommt am Donnerstag, 23. April nach Engen in Louis' Bar.

## Chronik-Taufe zum Hohentwiel

**Singen (of).** Im Jahr 915 wurde der Hohentwiel mit seiner neu entstandenen Burg erstmals aktenkundig. Den Hintergrund des Jubiläums, der Kulturschwerpunkt in Singen ist, erläutern Roland Kessinger und Klaus-Michael Peter bei einem Vortrag in der Reihe »Wissenswert« am Mittwoch, 22. April um 20 Uhr in der Stadthalle Singen. Die beiden können dann auch begründen, weshalb man 2015 die gesicherte Ersterwähnung feiert. Verbunden mit dem Vortrag ist die Vorstellung der Hohentwiel-Chronik zum Jubiläum. Karten im Vorverkauf gibt es nur bei der Stadthalle (07731/85-263/ 85-504) oder an der Abendkasse.

## Kein Geschenk, ein Verdienst

**Stockach (sw).** Jetzt wurden die Dinge zurechtgerückt. Das Leben am Bodensee ist kein Geschenk, sondern ein Verdienst. Das stellte Thomas Willauer vom Verband der Tourismuswirtschaft Bodensee im Rahmen eines Infoabends in der »Adler Post« in Stockach klar. Es würde immer heißen, die Bodensee-Bewohner würden dort leben, wo andere Urlaub machen. Stimmt. Aber sie leben hier, weil sie es sich verdient haben. Sie arbeiten nämlich dafür. Und das sehr erfolgreich: Das durch die Tourismuswirtschaft geschaffene Einkommen liege bei gut 900 Euro pro Jahr und Einwohner in der internationalen Bodensee-Region.

## »Berlin East Side Gallery«

**Singen (swb).** Im 25. Jahr der Wiedervereinigung zeigt das Weitwinkel-Kino in Singen am Sonntag, 19. April, in seiner Matinee um 11 Uhr »Berlin East Side Gallery«, bei der Co-Regisseur und Produzent Dirk Szuszies zum Filmgespräch kommt. Die Dokumentation zeigt die Street-Art am Berliner »Mauer-Rest«, die als größte Open-Air-Galerie der Welt gilt und seit ihrer Eröffnung vor 25 Jahren Millionen Besucher aus aller Welt anzieht. Aus aller Welt verewigten sich Maler auf der Mauer. Die Filmemacher Karin Kaper und Dirk Szuszies haben als einziges Filmteam die Arbeit von den Anfängen bis zur Gegenwart dokumentiert.

## Mehr Energie und Balance

**Singen (swb).** Buch Greuter in Singen präsentiert am Dienstag, 21. April 2015, um 19.30 Uhr den renommierten Coach und Personal-Trainer Dr. Thomas Späth mit »Shaolin – In acht Schritten zu mehr Energie und innerer Balance«. Das Buch lüftet aus erster Hand das Geheimnis der Energie-Balance der Shaolin-Mönche, die optimal mit ihrem mentalen Potenzial umgehen. Dabei gelingt es Späth, der bereits für BASF, Daimler und andere Unternehmen als Coach gearbeitet hat, Shaolin-Wissen praxisnah und für den westlichen Alltag zu vermitteln. Dabei zeigt er in acht konkreten Schritten, Kräfte möglichst effektiv einzusetzen.

## »Frontierland« wird abgebaut

**Singen (swb).** Das Kunstwerk »Frontierland« der französischen Bildhauerin Catherine Beaugrand in der Auenwiese nahe der Aach muss abgebaut werden. Bei der turnusmäßigen Überprüfung der Installation durch die Technischen Dienste der Stadt Singen wurde festgestellt, dass das Kunstwerk nicht mehr verkehrssicher ist. Um eine Gefährdung von Besuchern auszuschließen, muss die Installation demontiert werden – die Gefahr, dass eines der 60 charakteristischen orangefarbenen Holzportale umstürzt und Passanten verletzt, ist einfach zu groß. Ein Wiederaufbau wie 2007 scheint derzeit eher unwahrscheinlich.

## Saxophonist in Louis' Bar

**Engen (swb).** Mit dem Saxophonisten Florian Löbermann aus Markdorf präsentiert Louis' Bar in der Engener Altstadt einen weiteren Musiker aus der Region. Er wird dabei als Gast der Jazzformation AIULI zu hören sein. Diese Band wurde 2009 vom Bassisten Uli Körner aus Konstanz gegründet. Am Klavier sitzt kein Geringerer als der weithin beliebte und bekannte Köhner Martin Giebel aus Stuttgart. Und zu guter Letzt bedient noch der Engener Gabriel Kemmler das Schlagzeug. Die Veranstaltung findet am Donnerstag, 23. April, in der Louis' Bar beim Narrenbrunnen statt. Beginn ist um 20.30 Uhr, der Eintritt ist frei.



Die Sonderausstellung »Der Apfel. Das Obst vom Bodensee« ist ab sofort bis 18. Oktober im Radolfzeller Stadtmuseum zu bewundern. swb-Bild: Radolfzell

## Alles dreht sich um den Apfel

**Radolfzell (swb).** Keine andere Frucht ist so stark mit der deutschen Kultur verbunden wie der Apfel. Er steht seit der Jungsteinzeit auf dem Speiseplan, begegnet als Symbol und in Erzählungen, und sein Anbau prägte ganze Landschaften, vor allem auch am Bodensee. Die Sonderausstellung »Der Apfel. Das Obst vom Bodensee« spannt ab sofort bis 18. Oktober im Radolfzeller Stadtmuseum einen weiten Bogen von der Kulturwerdung des Apfels bis zum heutigen Intensivanbau. Ein vielseitiges Rahmenprogramm, in dem Kultur und Natur sich miteinander verbinden, sorgt bis in den Herbst für einen bunten Veranstaltungsreigen.

Sein Wert als gesundes Lebensmittel ist sprichwörtlich, weltweit stellt er die drittgrößte Handelsfrucht dar, und in Deutschland erhalten die Streuobstwiesen die biologische Artenvielfalt. Die Ausstellung im Stadtmu-

seum Radolfzell trägt der Rolle des Apfels in der Kunst genauso Rechnung wie seiner Bedeutung in der Lokalgeschichte der Stadt. Schließlich wurde hier 1922 die Obstbaugenossenschaft Bodensee Radolfzell, gegründet, nahm 1989 die Stahringener Streuobstmosterei ihre Produktion auf und erweckte 2012 die Stadt Radolfzell den Streuobst-Sortengarten Möggingen zum Leben. Dort erhält sie 60 alte und regionaltypische Obstsorten, der größte Teil davon Äpfel.

Aufschlussreiche Dokumente aus dem Stadtarchiv sowie aus dem Firmenarchiv »Schlör« belegen in der jetzigen Ausstellung, welche Bedeutung der Obstbau in der Stadt Radolfzell und ihren Ortsteilen hatte. Schließlich inszeniert eine eigene Abteilung den Lebensraum »Streuobstwiese« auf eine erfrischend anschauliche Art, und für Kinder gibt es überall in der Ausstellung Spannendes zu entdecken.

## Offener Himmel mit Sisingas

**Singen (swb).** Der nächste »Offene Himmel« mit stärkenden Texten und wohlklingender Musik findet in der Singener Krankenhauskapelle am Sonntag, 19. April, um 10 Uhr statt. Die musikalische Gestaltung liegt in den Händen des Krankenhauschors Sisingas unter der Leitung von Birgit Mehlich. Der Chor bringt in bewährter Weise ausdrucksvolle Lieder zu Gehör und lädt alle Besucher zum Mitsingen ein. Gestaltet wird die Feier von der katholischen Klinikseelsorgerin Sandra Hart.

## Lindwurm für Alt und Jung

**Stein am Rhein (swb).** »Eintritt frei!« heißt das Motto am Sonntag, 19. April im Museum Lindwurm. Die Besucher erwartet ein historischer Landwirtschaftsfilmm von 1937, die Sasha-Morgenthaler-Puppen-Ausstellung und ein Gewinnspiel. Für Kinder findet ab 11 Uhr eine Kostümführung statt.

Mehr darüber unter [www.wochenblatt.net/heute](http://www.wochenblatt.net/heute)

Am Sonntag finden in Bodman-Ludwigshafen und Allensbach Bürgermeisterwahlen statt. Über die Ergebnisse wird bei WOCHENBLATT-Online aktuell ab etwa 19 Uhr berichtet.

## GVV-Bauchschmerzen zur 700. Folge des Bunten Hund!

Hallo und guten Tag, Ihr bunter Hund ist wieder da. Zwei Ereignisse der letzten Wochen und Tage liegen mir im Magen bei meinem nun bereits 700. Beitrag für das WOCHENBLATT. Das eine ist die lästige Sommerzeit und das andere ist die Geschichte mit dem Verkauf der GVV in Singen.

Seit 1980 gibt es die Sommerzeit in der EU. Doch bald schon wurde klar, dass ihre Einführung keinesfalls die erhoffte Stromersparnis brachte, weil Stromfresser wie Computer, Waschmaschinen und Kühlschränke durchgehend laufen, egal ob Sommer oder Winter. Die Nachteile wurden nicht beachtet; so haben die Milchkuhe ihre Probleme mit der Zeitumstellung und ihre Besitzer die Landwirte haben die Arbeit damit. Das interessierte die »Experten« nicht die Bohne; ab 1996 setzten sie noch eins drauf und verlängerten die Sommerzeit bis Ende Oktober. Laut Umweltbundesamt spart man abends zwar elektrisches Licht, jedoch werde morgens mehr geheizt. Wo, so frage ich, ist dann der Nutzen? Weshalb wird die Fehlentscheidung nicht einfach korrigiert? Die Bundeskanzlerin gilt doch als die starke Führungspersonlich-

keit innerhalb der EU. Weshalb kommt dann von Deutschland keine Initiative bei der EU zur Wiedereinführung der MEZ? Das zweite Ereignis ist eine Katastrophe. Die GVV ist pleite. Die Konstanzer WOBAK, die Baugenossenschaft Oberzellerhau und die Stadt Singen wollten die 460 Wohnungen der GVV übernehmen. Doch den Insolvenzverwalter interessier-



te das wenig. Er verscherbelte alle Wohnungen und Gewerbeimmobilien an eine Privatfirma. Begründung: »Die Insolvenzmasse« muss im Paket verhöckert werden, nur so könnten die Gläubiger vollständig bedient werden. Die Stadt wurde damit auf billige Art und Weise ihre Bürgerschaft über 8 Millionen los und die ehemaligen Aufsichtsräte der GVV können sich zurücklehnen und aufatmen. Aus meiner unmaßgeblichen Sicht auf vier Pfoten hätte ich noch ein paar

Fragen. Soziale Wohnungspolitik in Singen zukünftig Fehl-anzeige? Ist wirklich jemand so blauäugig und glaubt den Zusicherungen einer Investorengruppe?

Gibt es wirklich einen Hinweis, dass Mieter nach einem Jahr mit Kündigungen wegen Hinderung an der wirtschaftlichen Verwertung der Wohnungen rechnen müssen? Drohen nach einem Jahr teure Modernisierungen, die die Mieter zahlen müssen? Was passiert, wenn die Mieter die Erhöhung nicht zahlen können?

Kommen auf die Stadt und den Landkreis Kosten in Form von Wohngeldleistungen zu? Nach dem immer gleichen Spiel: Gewinne maximieren und privatisieren (=Investorengruppe), Lasten aber sozialisieren (=Steuerzahler).

War der Deal für den Insolvenzverwalter so einfacher und am Ende auch noch lukrativer? Die Geschichte erinnert mich übrigens ganz stark an die katastrophale Fehlentscheidung des Singener Gemeinderats zur Rückgabe des Jugend- und Sozialamtes an den Landkreis. In diesem Sinn bis zum nächsten Mal, Ihr bunter Hund.

SO ERREICHT MAN DEN BUNTEN HUND:

PER FAX: (07731)8800-8333, E-MAIL: (KNOCHEN@WOCHENBLATT.NET)

ODER IM WOCHENBLATT ABGEBEN